BLS 1000

Benzin-Laubsauger

2-Cycle Blower/Vacuum

Aspirateur de feuilles à essence

Aspiratore per foglie a benzina

Bencinski sesalnik listja

Kétütemű mulcsozógép fújó- szívó berendezés

2-тактный инструмент для обдува/ всасывания при мульчировании

Odkurzacz do liści z funkcją dmuchawy

DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR **Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

IT **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni perl'utilizzo!

SI **Navodila za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred zagonom preberite navodilo za uporabo!

HU **Kezelesi Utasistas** - Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

RU **Инструкция по эксплуатации** - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации
Перед применением прочитать инструкцию по эксплуатации!

PL **Instrukcja obsługi** - Oryginalna instrukcja obsługi
Przeczytać przed uruchomieniem

ДЛ02

DEUTSCH

INHALT	Seite
EINLEITUNG	2
REGELN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB	3
ANWENDUNG	4
SICHERHEITSSYMBOLE UND INTERNATIONALE SYMBOLE	5
BEZEICHNUNG DER TEILE	6
MONTAGE	7
Rohr montieren	7
Saugdüse	7
Radhöhe einstellen	7
Anlegen und einstellen des Schultergurts	8
BETANKEN	9
BETRIEB	9
Starten	9
Ausschalten	10
ANLEITUNG FÜR DAS ARBEITEN MIT DEM GERÄT	10
Halten des Laubsaugers	10
Tipps für die Arbeit mit dem Gerät	10
Arbeiten im Blasbetrieb	11
Arbeiten im Saugbetrieb	11
WARTUNG	12
Leistungsverlust oder plötzliches Anhalten des Motors	12
Kraftstofffilter reinigen	12
REINIGUNG UND LAGERUNG	12
Reinigung des Geräts	12
Reinigung des Fangsacks	12
Lagerung	12
Langfristige Lagerung	13
Transport	13
ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ	13
TECHNISCHE DATEN	13
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	14
GARANTIE	14

VORSICHT:
Die Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen kann Sach- oder Personenschäden (Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen) zur Folge haben. Befolgen Sie stets die Sicherheitshinweise, um die Feuergefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Personenschäden zu verringern.

Benzin-Laubsauger BLS 1000

EINLEITUNG

DIE VORLIEGENDE BEDIENUNGSANLEITUNG ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN.
BITTE AUFBEWAHREN!
DANKE.

Vielen Dank, dass sich für dieses Qualitätsprodukt entschieden haben.
Lesen Sie die vollständige Bedienungsanleitung und befolgen Sie sämtliche Anweisungen, damit Ihr neues Gartengerät stets in einwandfreiem Betriebszustand ist.

HINWEIS: BITTE BEWAHREN SIE DEN KAUFBELEG AUF, UM GARANTIELEISTUNGEN IN ANSPRUCH NEHMEN ZU KÖNNEN.

Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch und stellen Sie sicher, dass Sie alles verstanden haben, bevor Sie das zugehörige Gerät in Betrieb nehmen.

Der Zweck von Sicherheitssymbolen ist es, Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Gefahren zulenken.

Sicherheitssymbole und die daran anschließenden Warnhinweise bedürfen Ihrer besonderen Aufmerksamkeit und müssen unbedingt verstanden werden.

Die Sicherheitshinweise an sich räumen Gefahren nicht aus dem Weg. Die Erläuterungen oder Warnungen, die sie enthalten, sind kein Ersatz für angemessene Unfallverhütungsmaßnahmen.

SYMBOL	**BEDEUTUNG**
	GEFAHRENZEICHEN: Weist auf eine Gefahr, Warnung oder erforderliche Vorsicht hin. Zur Vermeidung schwerwiegender Personenschäden ist Vorsicht geboten. Kann in Verbindung mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

REGELN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Sämtliche Anleitungen und Hinweise vor Gebrauch lesen!

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen sie sich mit den Bedienungselementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts vertraut.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Ersetzen Sie beschädigte Teile. Achten Sie auf auslaufenden Kraftstoff. Stellen sie sicher, dass alle Befestigungselemente richtig sitzen und fest angezogen/gesichert sind. Sollte dies nicht der Fall sein, können Verletzungen des Bedieners oder in der Nähe befindlicher Unbeteiligter sowie Schäden am Gerät die Folge sein.
- Beachten Sie insbesondere die Verletzungsgefahr für Kopf, Hände und Füße.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Kindern, Zuschauern und Haustieren. Kinder, Zuschauer und Haustiere sollten einen Abstand von mindestens 15 Metern vom Arbeitsbereich einhalten. Da selbst dann noch Gefahr durch umher fliegende Objekte besteht, sollten Zuschauer bzw. Umstehende aufgefordert werden, eine Schutzbrille zu tragen. Stellen Sie den Motor unverzüglich ab, wenn sich Personen und/oder Tiere dem Arbeitsbereich nähern.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR GERÄTE MIT BENZINMOTOREN

WARNUNG: Benzin ist leicht entzündbar, und seine Dämpfe können bei Entzündung explodieren. Treffen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Lagern Sie Benzin nur in Behältern, die für die Lagerung solcher Stoffe vorgesehen und zugelassen sind.
- Vermeiden Sie die Entstehung von Zündquellen in der Nähe von verschüttetem Benzin. Starten Sie den Motor erst, wenn sich vorhandene Benzindämpfe verzogen haben.
- Schalten Sie den Motor vor dem Befüllen des Benzintanks stets aus und lassen Sie ihn abkühlen. Nehmen Sie den Tankdeckel niemals bei laufendem Motor ab. Füllen Sie niemals bei heißem Motor Benzin in den Benzintank. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne korrekt sitzenden Tankdeckel. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuell im Tank vorhandenen Druck abzulassen.
- Nehmen Sie den Fangsack vor dem Nachfüllen des Tanks ab.
- Die Herstellung des Zweitaktgemischs und das Nachfüllen des Tanks sind in einem gut belüfteten Bereich (im Freien) und fern von offenem Feuer oder Funken durchzuführen. Nehmen Sie den Tankdeckel erst nach dem Abschalten des Motors langsam ab. Beim Herstellen von Kraftstoffgemisch oder Auffüllen des Tanks nicht rauchen! Wischen Sie auf das Gerät verschütteten Kraftstoff sofort ab.
- Entfernen Sie das Gerät mindestens 9 m von Kraftstoffquelle und Auftankbereich, bevor Sie den Motor einschalten. Beim Auffüllen des Tanks oder dem Betreiben des Geräts nicht rauchen!

BEIM BETRIEB

- Die Maschine darf nur zu vernünftigen Zeiten betrieben werden - nicht früh morgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten. Die bei den örtlichen Behörden gelisteten Zeiten sind zu befolgen.
- Die Maschine ist mit der möglichst niedrigsten Motordrehzahl zur Ausführung der Arbeiten zu betreiben.
- Vor Blasbeginn sind mit Rechen und Besen -Fremdkörpern zu lösen.
- Bei staubigen Bedingungen ist die Oberfläche leicht zu befeuchten.
- Der gesamte Blasdüsenaufsatz ist zu verwenden, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster und blasen Sie die Fremdkörper sicher weg.
- Das Gerät darf in geschlossenen Räumen oder Gebäuden weder betrieben noch gestartet werden. Das Einatmen von Abgasen kann zum Tod führen. Arbeiten Sie mit diesem Gerät nur in gut belüfteten Außenbereichen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät Schutzbrille und Gehörschutz. Tragen Sie beim Arbeiten in staubiger Umgebung eine Gesichts- oder Staubmaske. Langärmelige Oberbekleidung wird empfohlen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne die erforderliche Ausrüstung bzw. das erforderlich Zubehör. Achten beim Arbeiten mit dem Gerät darauf, dass das Blas-/Saugrohr und der Fangsack stets korrekt montiert sind und dass der Reißverschluss am Fangsack vollständig geschlossen ist.
- Schalten Sie den Motor für Wartungs- und Reparaturarbeiten aus. Zum Anbringen oder Abnehmen des Blas-/Saugrohrs oder des Fangsacks muss das Gerät ausgeschaltet werden; warten Sie anschließend, bis sich das Flügelrad nicht mehr dreht, um den Kontakt mit den sich drehenden Schneiden/Flügeln zu vermeiden.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten

des Geräts. Ziehen Sie das Starterseil nur bei Schalterposition „Start“. Der Bediener und das Gerät müssen beim Starten einen sicheren Stand haben. Siehe hierzu die Anleitungen zum Ein-/Ausschalten des Geräts.
- Übernehmen Sie sich nicht und lehnen Sie sich nicht zu weit vor. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und auf Ihr Gleichgewicht.
- Berühren Sie nicht den Motor oder das Auspuffrohr. Diese Teile werden beim Betrieb extrem heiß. Auch nach dem Ausschalten bleiben sie noch für eine gewisse Zeit heiß.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit losen oder beschädigten Teilen. Bei Defekten muss das Gerät vor dem Betrieb zuerst repariert werden.
- Verwenden Sie für Reparaturen am Gerät ausschließlich Original-Ersatzteile des Herstellers. Die entsprechenden Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem autorisierten Fachhändler. Verwenden Sie für dieses Gerät keine nicht autorisierten Ersatz- oder Zubehörteile! Dies könnte zu schweren Verletzungen des Benutzer oder zu Schäden am Gerät führen, außerdem verfällt Ihr Garantieanspruch.
- Legen Sie das Gerät mit laufendem Motor nur auf sauberem, festem Untergrund ab. Objekte bzw. Materialien wie etwa Kies, Sand, Staub, Gras usw. könnten in die Luftansaugöffnung gelangen und aus der Auslassöffnung geschleudert werden; mögliche Folgen sind Schäden am Gerät, sonstige Sachschäden oder auch schwere Verletzungen für Umstehende und Bediener.
- Halten Sie Hände, Gesicht und Füße von allen beweglichen Teilen fern. Berühren Sie das Flügelrad nicht und versuchen Sie nicht, es zu stoppen, wenn es sich dreht.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals zum Verteilen von Chemikalien, Düngemitteln oder sonstigen Substanzen, die möglicherweise giftige Stoffe enthalten.

BLASBETRIEB

- Richten Sie das Gerät im Blasbetrieb niemals auf Menschen, Tiere oder Fensterscheiben. Blasen Sie Materialien stets von Menschen, Tieren, Glas und festen Objekten wie Bäumen, Kraftfahrzeugen, Wänden usw. weg.

SAUGBETRIEB

- Vermeiden Sie Situationen, in denen der Fangsack Feuer fangen könnte. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von offenem Feuer. Saugen Sie keine heiße Asche aus Feuerstellen, Grills, Lagerfeuern usw. Saugen Sie keine weggeworfenen Zigarren oder Zigaretten auf, solange deren Asche nicht vollständig abgekühlt ist.
- Das Gerät ist für die Aufnahme von trockenem Material wie Laub, Gras, kleine Zweige und Papierfetzen ausgelegt. Versuchen sie nicht, nasse Materialien und/oder Wasser aufzusaugen, da dies den Sauger beschädigen könnte. Saugen Sie kein Metall, Glasstücke oder ähnliches auf, um ernsthafte Schäden am Flügelrad zu vermeiden.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät lagern oder transportieren. Vergessen Sie nicht, das Gerät beim Transport ausreichend zu sichern.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort; schließen Sie das Gerät ein oder lagern Sie es ausreichend hoch, um eine unerlaubte Benutzung oder Beschädigung zu verhindern und es außerhalb der Reichweite von Kindern zu halten.
- Das Gerät niemals mit Wasser oder einer sonstigen Flüssigkeit übergießen oder bespritzen. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Ablagerungen. Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung; siehe hierzu die Anleitungen zu „Reinigung und Lagerung“.
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen mit dem Gerät nicht arbeiten

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

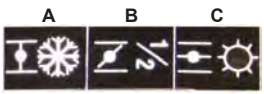
ANWENDUNG

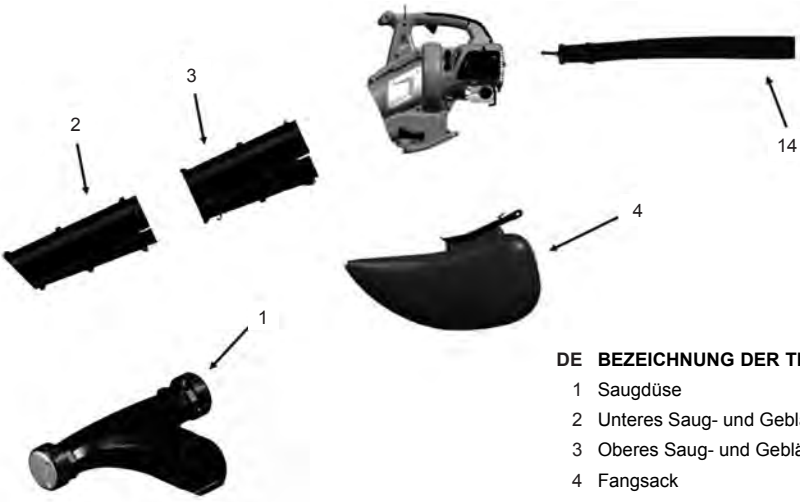
...im Blasbetrieb
- Säubern von Gärten, Garagen, Einfahrten, Terrassen, Höfen, um Zäune/Mauern usw.

...im Saugbetrieb
- Aufnahme von Laub, leichtem Unrat usw.

SICHERHEITSSYMBOLE UND SONSTIGE INTERNATIONALE SYMBOLE

In der vorliegenden Bedienungsanleitung sowie an verschiedenen Stellen am Gerät können Sicherheitssymbole und sonstige internationale Symbole und Piktogramme verwendet werden. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, damit Sie mit allen Angaben bezüglich Sicherheit, Montage, Betrieb, Wartung und Reparatur vertraut sind.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	SCHUTZBRILLE UND GEHÖRSCHUTZ TRAGEN **VORSICHT:** Umher fliegende Objekte und Lärm können zu schweren Augenverletzungen und Gehörverlust führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz.
	VORSICHT VERLETZUNGSGEFAHR DURCH UMLAUFENDE MASCHINENTEILE! Auf keinen Fall in Geräteöffnungen hineinfassen! Schutzvorrichtungen, die sich öffnen lassen, müssen mit einem Symbol versehen sein, das vor der jeweiligen Gefahr warnt. Das entsprechende Symbol muss bei verschlossener und geöffneter ebenso wie bei entfernter Schutzvorrichtung sichtbar sein.
	WARNUNG – BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN Bedienungsanleitung lesen und sämtliche Warn- und Sicherheitshinweise befolgen. Bei Unterlassung können Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen die Folge sein.
	GEFAHRENZEICHEN Weist auf eine Gefahr, Warnung oder erforderliche Vorsicht hin. Kann in Verbindung mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.
	HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND **WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass sich im Abstand von 15 m um den Arbeitsbereich niemand aufhält. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere.
	SCHWERE VERLETZUNGEN DURCH UMHERFLIEGENDE OBJEKTE **VORSICHT:** Von der Blasöffnung fernhalten. Den Laubsauger im Blasbetrieb niemals auf sich selbst oder andere Personen richten. Es können Objekte aus dem Gerät geschleudert werden. Das Gerät niemals ohne die erforderlichen Zusatz- und Schutzvorrichtungen verwenden.
	ACHTUNG: HEISSE OBERFLÄCHE Berühren Sie auf keinen Fall einen heißen Auspuff, ein heißes Getriebe oder einen heißen Zylinder. Sie können dabei Verbrennungen erleiden. Diese Teile werden beim Betrieb äußerst heiß und bleiben auch nach Ausschalten des Gerätes noch kurze Zeit heiß.
	**STARTERKLAPPE (CHOKE)** A. Starterklappe geschlossen. B. Starterklappe HALB geöffnet. C. Starterklappe geöffnet (in BETRIEBSSTELLUNG).
	FUSSSCHUTZ UND HANDSCHUHE TRAGEN Feste Stiefel und Handschuhe beim Betrieb des Gerätes tragen.



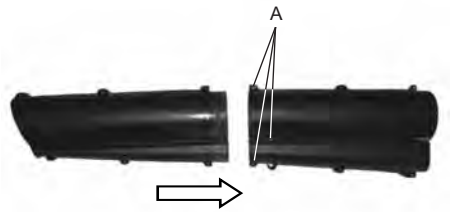
DE BEZEICHNUNG DER TEILE

1 Saugdüse
2 Unteres Saug- und Gebläserohr
3 Oberes Saug- und Gebläserohr
4 Fangsack
5 Gurtbefestigung
6 Ein/Aus-Schalter
7 Blas-/Saugmodus-Wahlhebel
8 Gashebel
9 Startergriff
10 Chokehebel
11 Kraftstoffpumpe
12 Tankdeckel
13 Kraftstofftank
14 Tragegurt
15 Luftführungsrohr

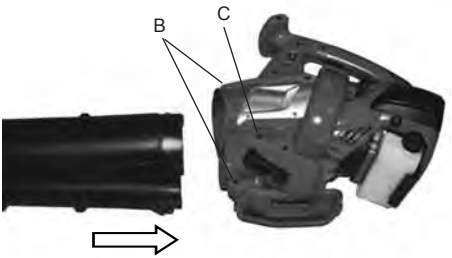
MONTAGE

Rohr montieren

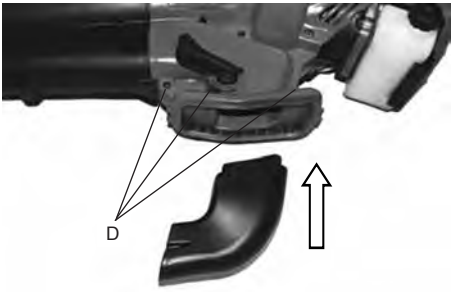
1. Lösen Sie die 3 Schrauben (Schraubenaufnahme A), setzen Sie das untere Saug- und Gebläserohr in das Obere ein und vergewissern Sie sich, dass die Sperrvorrichtung eingerastet ist. Dann ziehen Sie die Schrauben A fest.



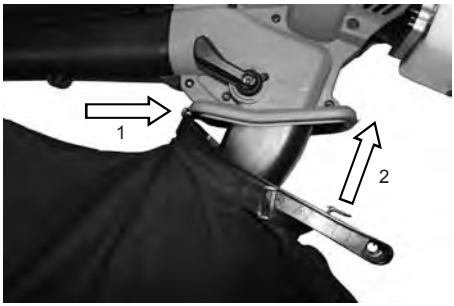
2. Lösen Sie die Schrauben (Schraubenaufnahme B) und nehmen Sie sie heraus. Lösen Sie die Schraube (Schraubenaufnahme C). Setzen Sie das montierte Saug- und Gebläserohr in das Motorgehäuse. Dann ziehen Sie die Schrauben B und C fest.



3. Lösen Sie die Schrauben (Schraubenaufnahme D) und nehmen Sie sie heraus. Führen Sie das Luftführungsrohr in das Motorgehäuse ein. Ziehen Sie die Schrauben fest.



4. Setzen Sie den Fangsack über das Luftführungsrohr und hängen Sie die Halteöse am Saug- Blasrohr ein.



Saugdüse

Als Zubehör beigepackt ist ein Saugaufsatz. Dieser dient zur verbesserten Aufnahme von Laub. Bitte montieren Sie diesen bei Bedarf wie folgt:

Montage

Drücken Sie den Aufsatz in die Maschine, achten Sie dabei auf den richtigen Sitz. Schieben Sie hierfür den Aufsatz so weit wie möglich ins Saugrohr hinein.

Demontage

Ziehen Sie den Aufsatz aus dem Rohr heraus.

Radhöhe einstellen

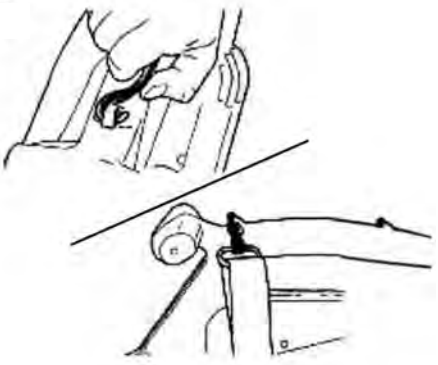
Ziehen Sie das zu verstellende Rad nach außen. Bringen Sie das Rad in die gewünschte Position und lassen Sie die Radachse in eine der 3 möglichen Öffnungen einrasten. Beide Räder in die gleiche Höhenposition einstellen!

Anlegen und einstellen des Schultergurts

HINWEIS: Legen Sie den korrekt eingestellten Schultergurt vor dem Starten des Geräts an (jedoch noch nicht in die Haltevorrichtung am Gerät einhaken).

1. Schieben Sie den Gurt durch die mittlere Öffnung der Gurtschnalle.
2. Legen Sie den Gurt über die Traverse und schieben Sie ihn durch den vorderen Schlitz in der Schnalle.

3. Ziehen Sie den Gurt auf seine volle Länge aus.
4. Befestigen Sie den Metallhaken des Schultergurts an der Haltevorrichtung am Griff.



5. Ziehen Sie den Gurt über den Kopf und legen Sie ihn sich auf die Schulter.

6. Stellen Sie den Gurt in Arbeitsposition stehend auf die Körpergröße des Bedieners ein.
   - Verlängern Sie den Schultergurt, indem Sie den Gurt nach unten ziehen und das Ende der Schnalle gleichzeitig anheben.
   - Verkürzen Sie den Schultergurt, indem Sie den Gurt zurück durch die Schnalle ziehen und die Schnalle dabei festhalten.

BETANKEN

MOTORKRAFTSTOFF: mischen Sie Benzin und Öl im Verhältnis 40:1

Tabelle für Treibstoffmischung

Benzin	2-Takt-Öl/40:1
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

1. Verwenden Sie frisches, unverbleites Benzin und synthetisches Öl, das speziell für stark beanspruchte Zweitaktmotoren hergestellt wurde.
2. Mischen Sie Benzin und Öl in einem zugelassenen Behälter. Mischen Sie den Kraftstoff nie direkt im Kraftstofftank der Maschine.
3. Legen Sie den Sauger aufrecht auf den Boden oder auf eine stabile Bank und wischen Sie Ablagerungen um den Tankdeckel weg.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel ab und gießen Sie die Mischung mit einem Trichter in den Tank.

5. Achten Sie darauf, nichts von der Mischung zu verschütten. Wenn dies passiert, wischen Sie das Verschüttete mit einem sauberen Lappen auf.
6. Starten Sie den Motor mindestens drei Meter von dem Bereich entfernt, in dem der Kraftstofftank aufgefüllt wurde, um jedes Brandrisiko zu vermeiden.

Gefahr eines Brandes und von Brandverletzungen

- Gehen Sie beim Umgang mit Kraftstoff immer mit äußerster Sorgfalt vor! Kraftstoff ist hochentzündlich.
- Versuchen Sie niemals, die Maschine zu betanken, wenn die Komponenten des Kraftstoffsystems beschädigt oder undicht sind.
- Versuchen Sie niemals, den Motor neu zu betanken, während er läuft oder noch warm ist; lassen Sie ihn vor dem Betanken abkühlen.
- Rauchen Sie niemals neben dem Gerät oder dem Kraftstoff und zünden Sie kein Feuer an.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe immer in einem zugelassenen Behälter.
- Betreiben Sie niemals die Maschine ohne ordnungsgemäß funktionierenden Schalldämpfer und Funkensicherung.
- Betreiben Sie niemals die Maschine, wenn sie nicht ordnungsgemäß montiert und in gutem Betriebszustand ist.
- Verwenden Sie kein Benzin, das Ethanol oder Methanol enthält, da dies die Kraftstoffleitungen und andere Motorteile beschädigen kann.
- Mischen Sie nur genügend Kraftstoff für Ihren sofortigen Bedarf. Wenn Kraftstoff länger als 30 Tage gelagert werden muss, sollte er erst mit einem Stabilisator oder einem ähnlichen Produkt behandelt werden.

BETRIEB

Schließen Sie die Blas-/Saugvorrichtung an das Motorgehäuse an.

Hinweis: Um das Risiko einer Verletzung zu verringern, sind Sicherheitsschalter für das Saug- und Blasrohr und den Fangsack angebracht. Die Blas-/Saugvorrichtung kann nicht eingeschaltet werden, wenn das Rohr und der Fangsack nicht befestigt sind.

Starten

1. Stellen Sie den Wahlhebel (7) auf die richtige Position. Vergewissern Sie sich, dass der Hebel richtig eingerastet.

2. Drücken Sie zum Einschalten den Schalter (6) auf die Markierung „I“.

3. Den Chokehebel in Stellung A stellen.

A

4. Drücken Sie die Benzinpumpe (11) langsam 6-8 mal, bis die Benzin-Öl-Mischung in und aus dem Druckschlauch zurück in den Kraftstofftank fließt.

5. Ziehen Sie 2 bis 5 mal ruckartig am Startergriff (9), bis der Motor versucht zu laufen.

6. Den Starterhebel in Stellung B stellen.

B

7. Halten Sie den Gashebel (8) mit einer Hand gedrückt und ziehen Sie den Startergriff (9) 2-3-mal.
8. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie die Schritte 3 bis 7.
9. Lassen Sie den Motor 5 bis 10 Sekunden warm laufen. Den Starterhebel in Stellung C stellen.

C

- Stellen Sie sich in Arbeitsposition und haken Sie den Schultergurt in die für Sie am besten geeignete Haltevorrichtung.

HINWEIS: Ist der Motor vor dem Starten bereits warm, kann er ohne Verwendung der Starterklappe (Choke) gestartet werden. Starten Sie den Motor mit dem Starterhebel in Stellung B.

Ausschalten

Drücken Sie den Schalter (6) zum Ausschalten auf die Markierung „Stop“.

ANLEITUNG FÜR DAS ARBEITEN MIT DEM GERÄT

Halten des Laubsaugers

Stellen Sie sich vor dem Arbeiten mit dem Gerät in Arbeitsposition. Überprüfen Sie die folgenden Punkte:

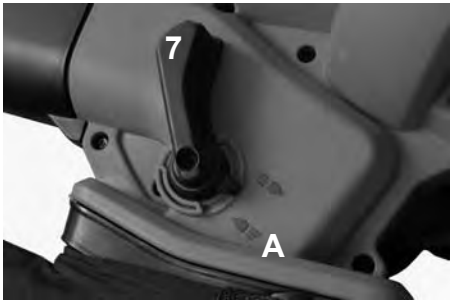
- Der Bediener trägt angemessene Kleidung: Arbeitschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz, Handschuhe, lange Hose, langärmeliges Oberteil.

Tipps für die Arbeit mit dem Gerät

- Achten Sie darauf, dass der Fangsacks vollständig geschlossen ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht auf lose umherliegende Objekte oder Personen gerichtet ist, bevor Sie das Gerät starten.
- Das Gerät ist in ordnungsgemäßem Betriebszustand, die Rohre und Schutzvorrichtungen sind angebracht und gesichert.
- Halten Sie das Gerät bei der Arbeit stets mit beiden Händen. Halten Sie das Gerät am vorderen und hinteren Griff gut fest.
- Um das Risiko einer Beeinträchtigung Ihres Gehörs durch hohe Lärmpegel zu verringern, ist das Tragen eines Gehörschutzes erforderlich.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster oder frisch gewaschene Autos und blasen Sie Schmutz in die entgegengesetzte Richtung.
- Räumen Sie den Arbeitsbereich nach der Arbeit mit Laubsaugern und anderen Geräten auf. Entsorgen Sie Abfälle in die dafür vorgesehenen Abfallbehälter.

Arbeiten im Blasbetrieb

- Starten Sie den Motor. Siehe hierzu die Anleitungen zum Ein-/Ausschalten des Geräts.
- Stellen Sie den Umschalthebel (7) für die Betriebsart in die Position A (Blasbetrieb).



HINWEIS: Betreiben Sie das Gerät niemals mit dem Umschalthebel in der Mitte zwischen den Positionen für die beiden Betriebsarten.

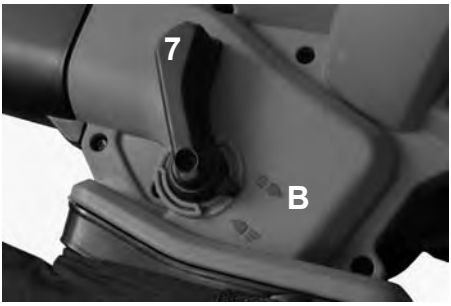
- Ziehen Sie den Gurt über den Kopf und legen Sie ihn sich auf die Schulter, stellen Sie ihn korrekt ein. Siehe hierzu „Anlegen und Einstellen des Schultergurts“.
- Halten Sie den Laubsauger in Blasbetrieb wie in den Abbildungen dargestellt. Bewegen Sie das Ende des Saug-/Blasrohrs einige Zentimeter über dem Boden hin und her. Gehen Sie langsam vorwärts und halten sie dabei den angesammelten Unrat vor sich.
- Für die meisten Arbeiten im Blasbetrieb bei trockener Umgebung eignen sich geringe Drehzahlen besser als hohe. Hohe Drehzahlen eignen sich besser für das Bewegen schwererer Gegenstände wie größerem Unrat oder Kies.
- Verwenden sie den Blasbetrieb, um Bäume, Sträucher, in/um Blumenbeeten und sonstigen schwer zu reinigenden Bereichen freizuräumen.

- Verwenden Sie den Laubsauger im Blasbetrieb um Gebäude und zur normalen Reinigung.

- Verwenden Sie das Gerät für Wände, Überhänge und Sichtschutzwände.

Arbeiten im Saugbetrieb

1. Starten Sie den Motor. Siehe hierzu die Anleitungen zum Ein-/Ausschalten des Geräts.
2. Stellen Sie den Umschalthebel (7) für die Betriebsart in Position B (Saugbetrieb).



HINWEIS: Betreiben Sie das Gerät niemals mit dem Umschalthebel in der Mitte zwischen den Positionen für die beiden Betriebsarten.

3. Ziehen Sie den Gurt über den Kopf und legen Sie ihn sich auf die Schulter, stellen Sie ihn korrekt ein. Siehe hierzu „Anlegen und Einstellen des Schultergurts".
4. Halten Sie das Gerät mit dem Saugrohr leicht nach unten geneigt und bewegen sie das Ende des Saugrohrs hin und her, um leichten Unrat aufzunehmen. Kleine Blätter und Zweige werden in den Fangsack gesaugt und beim Passieren des Flügelrads gehäckselt – so kann der Fangsack deutlich mehr Unrat aufnehmen.

WARTUNG

Berühren Sie den Motor nicht mit der Hand, wenn die Maschine läuft oder gerade ausgeschaltet wurde; Verletzungsgefahr wegen der heißen Oberfläche.

Leistungsverlust oder plötzliches Anhalten des Motors

- Überprüfen Sie, ob der Kraftstofftank leer ist.
- Die Mischung erreicht den Vergaser nicht. Reinigen Sie den Kraftstofffilter im Kraftstofftank.
- Wasser ist in der Mischung. Entleeren Sie das gesamte Kraftstoffsystem und spülen Sie es aus.
- Der Luftfilter ist schmutzig. Reinigen Sie den Luftfilter.
- Es sind Kohlenstoffablagerungen im Zylinderablaufrohr oder im Schalldämpfer. Reinigen Sie diese oder wechseln Sie den Schalldämpfer aus.

Kraftstofffilter reinigen

- Der Kraftstofftank ist mit einem Filter ausgestattet.
- Der Filter befindet sich am freien Ende des Kraftstoffrohrs und kann über den Kraftstoffanschluss mit einem Stück Hakendraht oder ähnlich herausgenommen werden.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit den Kraftstofffilter. Lassen Sie keinen Staub in den Kraftstofftank eintreten. Ein verstopfter Filter verursacht Schwierigkeiten beim Start des Motors.
- Wenn der Filter schmutzig ist, ersetzen Sie den Filter.
- Wenn das Innere des Kraftstofftanks schmutzig ist oder bei der Motorleistung Abweichungen auftreten, kann es gereinigt werden, indem man den Tank ausspült.

REINIGUNG UND LAGERUNG

Reinigung des Geräts

Verwenden Sie eine kleine Bürste, um das Gerät außen zu reinigen und die Lüftungsöffnungen frei von Verstopfungen zu halten.

Reinigung des Fangsacks

1. Leeren Sie den Fangsack nach jedem Gebrauch, um eine allgemeine Verschlechterung seines Zustands und Behinderungen des Luftstroms zu vermeiden, was zu einem Leistungsabfall beim Saugbetrieb führen würde.
2. Reinigen Sie den Fangsack gründlich, tragen Sie hierbei Schutzbrille und Staubmaske. Stülpen sie den Fangsack nach dem Leeren um und schütteln Sie daran haftenden Staub und sonstigen Schmutz kräftig ab.
3. Waschen Sie den Fangsack einmal im Jahr oder, falls erforderlich, öfter:
   a. Fangsack abnehmen.
   b. Fangsack umstülpen (Innenseite nach außen).
   c. Fangsack aufhängen.
   d. Sorgfältig mit einem Schlauch abspritzen.
   e. Zum Trocknen aufhängen.
   f. Sack wieder umstülpen (Außenseite nach außen) und wieder am Gerät anbringen.

Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät lagern.
- Lagern Sie das Gerät in einem verschließbaren Raum, um unerlaubte Verwendung oder Beschädigung zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

- Lagern sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

Langfristige Lagerung

Falls das Gerät für längere Zeit gelagert werden soll:

1. Lassen Sie den gesamten Kraftstoff in einen geeigneten Kraftstoffbehälter ab. Verwenden Sie keinen Kraftstoff, der länger als 60 Tage gelagert wurde. Entsorgen Sie alten Kraftstoff gemäß der jeweils geltenden örtlichen Vorschriften.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis er von alleine ausgeht. Dies stellt sicher, dass der gesamte Kraftstoff aus dem Vergaser verbraucht wird.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen. Entfernen Sie die Zündkerze und gießen sie 30 ml hochwertiges Motorenöl in den Zylinder. Ziehen Sie den Starterzug langsam, um das Öl zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
   HINWEIS: Entfernen Sie die Zündkerze und lassen Sie das gesamte Öl aus dem Zylinder ab, bevor Sie den Laubsauger nach der Lagerung wieder in Betrieb nehmen.
4. Reinigen Sie das Gerät sorgfältig und überprüfen Sie es auf lose oder beschädigte Teile. Reparieren oder ersetzen sie beschädigte Teile, ziehen sie lose Schrauben, Muttern oder Bolzen an. Das Gerät ist nun bereit für die Einlagerung.

Transport

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät transportieren.
- Sichern Sie das Gerät beim Transport.
- Lassen Sie vor dem Transport den Kraftstoff aus dem Tank ab.
- Drehen Sie den Tankdeckel vor dem Transport fest zu.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

Reste von Kettenöl bzw. 2-Taktmischung niemals in den Abfluss bzw. die Kanalisation oder ins Erdreich schütten, sondern umweltgerecht entsorgen, z.B. an einer Entsorgungsstelle.
Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie Öltank und Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Geben Sie das Gerät bitte (ebenfalls) in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Benzin-Laubsauger BLS 1000

TECHNISCHE DATEN

Motortyp	luftgekühlt, Zweitakt
Hubraum	30 cm^3
Max. Motorleistung gemäß ISO 8893	1,0 kW
Max. Motordrehzahl	8.500 min^{-1}
Leerlaufdrehzahl	3.800 min^{-1}
Zweitaktgemisch	40:1
Tankinhalt	500 ml
Blasgeschwindigkeit	bis 250 km/h
Max. Saugleistung	bis 12 m^3/min
Häckselverhältnis	bis 8:1
Fangsackinhalt	40 Liter
Gewicht (ohne Kraftstoff)	8,1 kg
Vibration max. (Betriebsdrehzahl) (EN 15503)	5,5 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Schalldruckpegel L_{pA} (Betriebsdrehzahl) (EN 15503)	98,0 dB(A) K=3,0 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} (Betriebsdrehzahl)	108,0 dB(A)

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Benzin Laubsauger BLS 1000**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **97/68/EG + 2002/88/EG** (Abgasrichtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN ISO 12100-1:2003+A1:09; EN ISO 12100-2:2003+A1:09
EK9 2007-07:2006-11-16; EN 15503:2009

gemessener Schallleistungspegel	106 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel	108 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 28.10.2011

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Benzinwerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

ENGLISH

TABLE OF CONTENTS	PAGE
INTRODUCTION	2
RULES FOR SAFE OPERATION	3
APPLICATION	4
SAFETY SYMBOLS AND OTHER INTERNATIONAL SYMBOLS	5
LIST OF COMPONENTS	6
ASSEMBLY	7
Assemble tube	7
Vacuum nozzle	7
Adjust patio height	8
Installing and adjusting the shoulder harness	8
FUELING	9
OPERATION	9
Operrating	9
Stopping instructions	10
OPERATING INSTRUCTIONS	10
Holding the blower/vacuum unit	10
Operating tips	10
Operating as a blower	10
Operating as a vacuum	11
MAINTENANCE	12
Power loss or sudden stopping of the engine	12
Clean Fuel Filter	12
CLEANING AND STORAGE	12
Cleaning the unit	12
Cleaning the vacuum bag	12
Storage	12
Long-term storage	12
Transporting	12
WASTE DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION	12
SPECIFICATIONS	13
DECLARATION OF CONFORMITY	13
WARRANTY	14

WARNING:
Failure to observe a safety warning may result in property damage or personal injury to yourself or to others. Always follow the safety notes/instructions to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury.

2-Cycle Mulching Blower/Vacuum Tool BLS 1000

INTRODUCTION

THIS MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION.
PLEASE KEEP IT!

THANK YOU.

Thank you for buying this quality product.
Read the whole manual and follow all the instructions to keep your new outdoor tool in proper operating condition.

NOTE: PROOF OF PURCHASE WILL BE REQUIRED FOR WARRANTY SERVICE.

Make sure this manual is carefully read and understood before starting or operating this equipment.

The purpose of safety symbols is to attract your attention to possible dangers.

The safety symbols and their explanations deserve your careful attention and understanding.

The safety warnings do not by themselves eliminate any danger. The introductions or warnings they give are not substitutes for proper accident prevention measures.

SYMBOL	MEANING
SAFETY ALERT SYMBOL:	Indicates danger, warning, or requirement of caution. Attention is required in order to avoid serious personal injury. May be used in conjunction with other symbols or pictographs.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

RULES FOR SAFE OPERATION

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING THE UNIT!

- Read the Operator's Manual carefully. Make sure to be familiar with the controls and proper use of the unit.
- Inspect the unit before use. Replace damaged parts. Check for leaking petrol. Make sure all fasteners are in place and securely seated/tightened. Failure to do so may result in personal injury to the operator and bystanders, as well as damage to the unit.
- Be aware of the risk of injury to the head, hands and feet.
- Clear the area of children, bystanders and pets. At a minimum, keep all children, bystanders and pets outside a 15 meters (50 ft) radius around the working area. As there still may be a risk to bystanders from thrown objects, bystanders should be encouraged to wear eye protection. If you are approached by persons and/or pets stop the engine immediately.

SAFETY WARNINGS FOR PETROL UNITS

WARNING: Petrol (gasoline) is highly flammable, and its vapours can explode if ignited. Take the following precautions:

- Store petrol only in containers specifically designed and approved for the storage of such materials.
- Avoid creating a source of ignition for spilled petrol. Do not start the engine until petrol vapours dissipate.
- Always stop the engine and allow it to cool before filling the petrol tank. Never remove the tank cap while the engine is running. Never add petrol to the petrol tank when the engine is hot. Never operate the unit with the tank cap removed or not properly seated. Loosen the petrol tank cap slowly to relieve any pressure from the tank.
- Remove the vacuum bag before refuelling.
- Mix and add petrol in a clean, well-ventilated area outdoors where there are no sparks or flames. Slowly remove the petrol cap only after stopping the engine. Do not smoke while fuelling or mixing petrol! Wipe up any spilled petrol from the unit immediately.
- Move the unit at least 9 meters (30 feet) from the fuelling source and site before starting the engine. Do not smoke while adding petrol or operating the unit!

WHILE OPERATIG THE UNIT

- Never start or run the unit inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill! Operate this unit only in a well-ventilated area outdoors.
- Wear safety glasses or goggles and ear/hearing protection when operating this unit. Wear a face or dust mask if the working area is dusty. Long sleeve shirts are recommended.
- Never run the unit without the proper equipment attached. When using this unit, always install the blower/vacuum tube, vacuum bag and make sure the vacuum bag is completely closed.
- Stop and switch the engine to off for maintenance, repair. To install or remove the blower/vacuum tubes or vacuum bag the unit must be stopped and the impeller no longer turning to avoid contact with the rotating blades.
- Avoid accidental starting. Be in the starting position whenever pulling the starter rope. The operator and unit must be in a stable position while starting. See Starting/Stopping instructions.
- Do not overreach. Always keep proper footing and balance.
- Do not touch the engine or muffler. These parts get extremely hot from operation. Even when the unit is turned off they remain hot for a certain time.
- Do not operate the unit with loose or damaged parts. Do not operate the unit before repairing damage.
- Use only genuine original equipment manufacture (OEM) replacement parts when servicing this unit. These parts are available from your authorised service dealer. Do not use unauthorised parts, accessories or attachments for this unit! Doing so could lead to serious injury to the user or damage to the unit, and void your warranty.
- Do not set unit on any surface except a clean, hard area while the engine is running. Debris such as gravel, sand, dust, grass, etc., could be picked up by the air intake and thrown out by the discharge opening, damaging the unit, property, or causing serious injury to bystanders or the operator.
- Keep hands, face, and feet clear of all moving parts. Do not touch or try to stop the impeller when it is rotating.
- Never use this unit for spreading chemicals, fertilizers, or other substances which may contain toxic materials.

WHILE OPERATING THE UNIT AS A BLOWER

- Never point the Blower in the direction of people or pets, or in the direction of windows, Always direct the biowing debris away form people, animals, glass, and solid objects such as trees, automobiles. Walls, etc.

WHILE OPERATING THE UNIT AS A VACUUM

- Avoid situations that could catch the vacuum bag on fire. Do not operate near an open flame. Do not vacuum warm ash from fireplaces, barbecue pits, brush piles, etc. Do not vacuum discarded cigars or cigarettes unless the cinders are completely cool.

- The unit is designed to pickup dry material such as leaves, grass small twigs and bits of paper. Do not attempt to vacuum wet debris and/or standing water as this may result in damage to the Blower/Vacuum unit. To avoid severe damage to the impeller, do not vacuum metal, broken glass etc.

OTHER SAFETY WARNINGS

- Allow the engine to cool before storing or transporting. Be sure to secure the unit while transporting.
- Store the unit in a dry area, locked up or high, to prevent unauthorized use or damage. Keep it out of the reach of children.
- Never douse or squirt the unit with water or any other liquid. Keep handles dry, clean and free from debris. Clean after each use, see Cleaning and Storage instructions.

KEEP THESE INSTRUCTIONS!

APPLICATION

...as a blower:

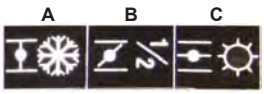
- cleaning of yards, garages, driveways, porches, patios, around fences, etc.

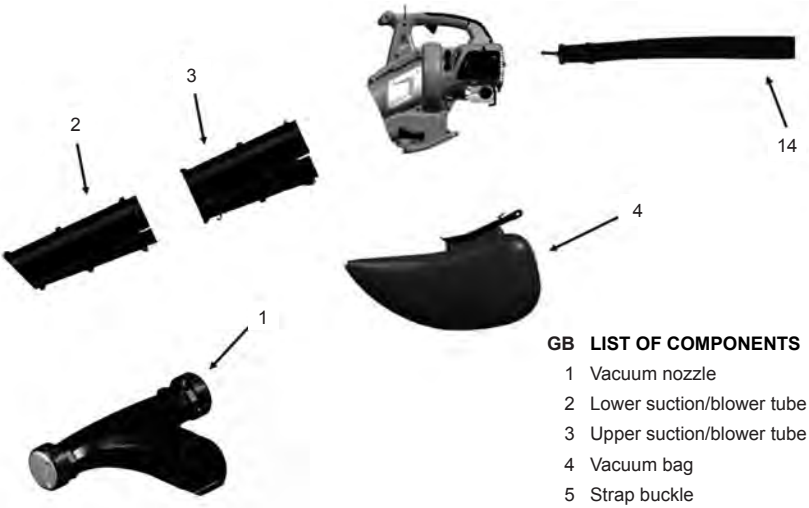
...as a vacuum:

- picking up leaves, light debris, etc.

SAFETY SYMBOLS AND OTHER INTERNATIONAL SYMBOLS

This Operator's Manual describes safety and international symbols and pictographs that may appear on this product. Read the Operator's Manual for complete safety, assembly, operating and maintenance and repair information.

SYMBOL	MEANING
	WEAR EYE AND HEARING PROTECTION **WARNING:** Thrown objects and loud noise can cause severe eye injury and hearing loss. Wear eye protection and ear protection equipment when operating this unit.
	DANGER FROM ROTATING MACHINE PARTS! Never reach into openings in the unit! Guards designed to be opened shall have a sign warning of the relevant hazard visible on the machine both when the guard is closed and when it is opened or removed.
	WARNING – READ OPERATOR'S MANUAL Read the Operator's Manual and follow all warnings and safety instructions. Failure to do so can result in serious injury to the operator and/or bystanders.
	SAFETY ALERT SYMBOL Indicates danger, warning, or requirement of caution. May be used in conjunction with other symbols or pictographs.
	KEEP BYSTANDERS AWAY. Objects can be thrown from blower. Do not operate unit without proper attachments and guards in place; especially children and pets should be kept in a distance of at least 15 meters (50 ft) from the operating area.
	THROWN OBJECTS CAN CAUSE SEVERE INJURY **WARNING:** Keep clear of blower outlet. Never point the blower at yourself or others. Objects can be thrown from blower. Do not operate unit without proper attachments and guards in place.
	ATTENTION: HOT SURFACE Never touch a hot exhaust pipe, gear box or cylinder. Otherwise, you may suffer burns.These parts get extremely hot during operation and stay hot for some time after the device has been switched off.
	**CHOKE CONTROL** A. FULL choke position. B. PARTIAL choke position. C. RUN position.
	WEAR FOOT PROTECTION AND GLOVES Always wear safety boots and gloves when operating the device.



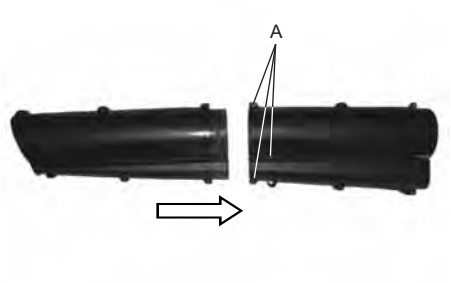
GB LIST OF COMPONENTS

1 Vacuum nozzle
2 Lower suction/blower tube
3 Upper suction/blower tube
4 Vacuum bag
5 Strap buckle
6 On / Off switch
7 Blower/ Vacuum Mode Selection Lever
8 Throttle trigger
9 Recoil starter
10 Choke lever
11 Primer bulb
12 Fuel cap
13 Fuel tank
14 Strap
15 Air guide tube

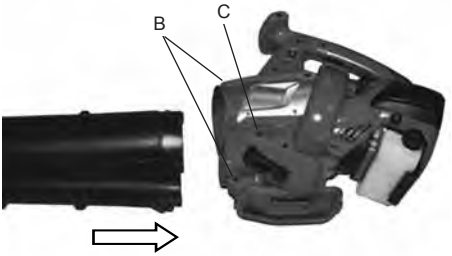
ASSEMBLY

Assemble tube

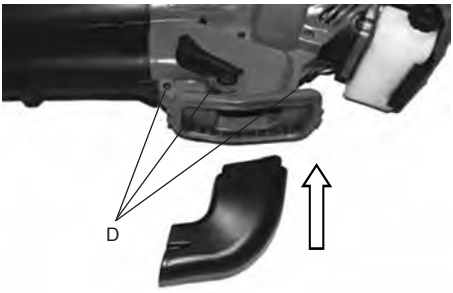
1. Loose the 3 screws (screw gather A), put the lower tube insert into upper tuber, and make sure the ratchet has caught. Then tighten the screw gather A.



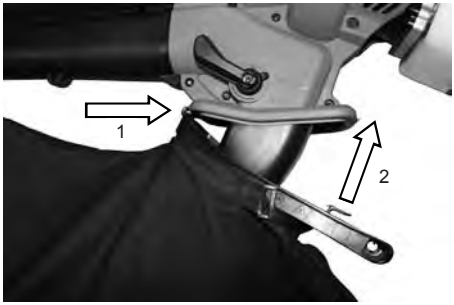
2. Loose and take out Screws (screw gather B). Loose the 2 screws (screw gather C). Put the assembled tube insert into blower body. Then tighten the screw gather B, C.



3. Loose and take out Screws (screw gather D). Insert the air guide tube into blower body.



4. Then tighten the screws. Put the dust bag over the air guide tube and compact it to the blower body.



Vacuum nozzle

A suction attachment is included as accessory. This attachment serves to enhance the intake of leaves. If required, attach it as follows:

Installation

Push the attachment into the machine; make sure it is seated correctly. To do so, slide the attachment into the suction pipe as far as it will go.

Detachment

Pull the attachment out of the pipe.

Adjust patio height

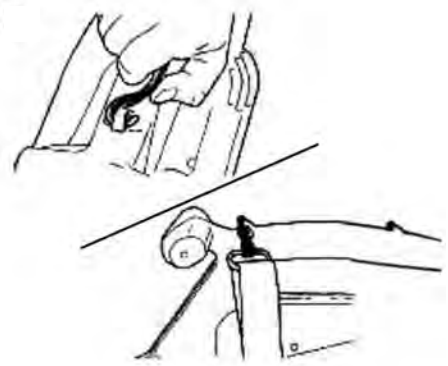
Pull the two wheels at patio outwards, then turn the wheel around revolving central, and they will fix at one hole by spring, which has completed patio height adjustment.

Installing and adjusting the shoulder harness

NOTE: Have the shoulder harness on and adjusted (but not clipped to the support fitting) prior to starting the unit.

1. Push the strap through the centre opening of the buckle.
2. Put the strap over the cross bar and push it through the foremost slot in the buckle (Fig. 6).

3. Fully extend the harness.
4. Attach the metal clip of the shoulder harness to the support fitting on the handle.



5. Put the harness over your head and onto your shoulder.

6. While standing in the operating position adjust the length to fit your height.
   - Extend the harness by pulling down on the strap while lifting the buckle end up.
   - Shorten the harness by pulling the strap back through the buckle while holding the buckle.

FUELING

MOTOR FUEL: mix the petrol and oil at 40:1 only

Mixing table for fuel mixture

Petrol	2-stroke oil / 40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

1. Use fresh unleaded petrol. You must use 100% synthetic oil specifically made for heavily stressed two stroke engines.
2. Mix the petrol and oil in an approved container. Never mix fuel directly in the line trimmer fuel tank.
3. Place the brush cutter upright on the ground or on a sturdy bench and wipe any debris from around the fuel cap.
4. Unscrew the fuel tank cap and pour the mixture into the tank with the aid of a funnel.

5. Be careful not to spill any mixture. If this happens, wipe the spill with a clean rag.
6. Start the engine at least three metres away from the area where the fuel tank has been filled up in order to avoid any risk of fire.

Danger of fire and burn injuries

- Always use extreme care when handling fuel! Fuel is highly flammable.
- Never attempt to fuel the line trimmer if the fuel system components are damaged or are leaking.
- Never attempt the refuel the engine while it is running or still warm, allow it to cool before fueling.
- Never smoke or light any fires near the line trimmer or fuels.
- Always transport and store fuels in an approved container.
- Never operate the line trimmer without a properly functioning muffler and spark arrestor installed.
- Never operate the line trimmer unless it is properly assembled and in good working condition.
- Do not use petrol which contains ethanol or methanol as it may damage the fuel lines and other engine parts.
- Mix only enough fuel for your immediate needs. If fuel must be stored longer than 30 days, it should first be treated with a stabilizer or similar product.

OPERATION

Plug the Blower/Vac into the mains supply.

Note: To reduce the risk of injury, safety switches are installed for the nozzle and dust bag. The Blower/Vac can not be turned on unless the nozzle and dust bag are attached.

Operating

1. Set the mode selection lever (7) to the right position Ensure the level have clicked to place and is rotated to the furthest point.

2. Push the switch (6) to power on marked “I”.

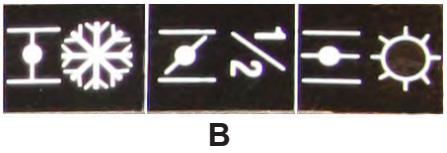
3. Place the choke lever in position A .

A

4. Slowly press the primer bulb (11) 6-8 times, until the gas/oil mixture flows in and out of the discharge hose above the fuel tank.

5. Pull starter rope (9) briskly 2 to 5 times until the engine attempts to start.

6. Place the choke lever in position B.



B

7. Hold the throttle trigger (8) with a hand, at the same time, to pull the recoil starter (9) 2—3 times.

- If the engine does not start, repeat steps 3 through 7.
- Allow the engine to warm up for 5 to 10 seconds. Place the choke lever in position C

C

- Stand in the operating position and clip the shoulder harness to the support fitting that is most comfortable for you.

NOTE: Choking is unnecessary when starting a warm engine. Start unit with the choke lever in Position B.

Stopping instructions

Push the switch (6) to power off marked “stop” when you want to stop the machine.

OPERATING INSTRUCTIONS

Holding the blower/vacuum unit

Before operating the unit, stand in the operating position. Check for the following:

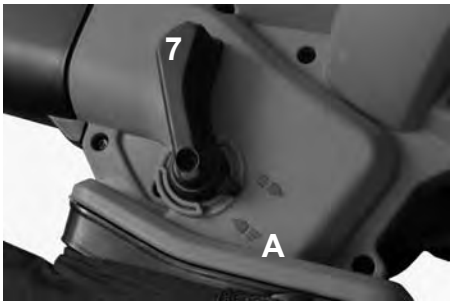
- Operator is wearing proper clothing, such as boots, safety glasses or goggles, ear/hearing protection, gloves, long pants and long sleeve shirt.

Operating tips

- Be sure the vacuum bag is fully closed before operating the unit.
- Assure the unit is not directed at loose debris or persons before starting the unit.
- The unit is in good working condition, the tubes and guards are in place and secured.
- Always hold the unit with both hands when operating. Keep a firm grip on both the front and rear handles or grips.
- To reduce the risk of hearing loss associated with sound level(s), the use of hearing protection is required.
- Watch out for children, pets, open windows, or freshly washed cars, and blow debris away from these.
- After using blowers and other equipment, clean up your working area. Dispose of debris in trash receptacles.

Operating as a blower

- Start the engine. See Starting/Stopping Instructions.
- Set the blower/vacuum mode change-over lever (7) to the down position (A - blower mode).



NOTE: Never use the unit with the change-over lever halfway in between either position.

- Place the shoulder harness over your head, onto your shoulder, and adjust it properly. See “Installing and Adjusting the Shoulder Harness”.
- Hold the blower as shown in the figures. Sweep from side to side with the nozzle several inches above the ground or floor. Slowly advance, keeping the accumulated pile of debris in front of you.

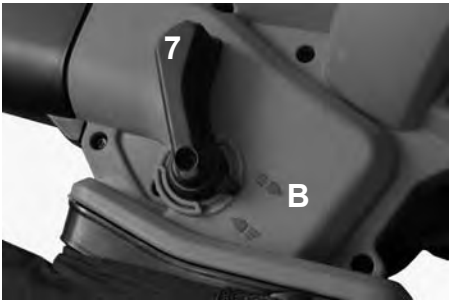
- Most dry blowing operations are better suited to low speed than high. High speed is better for moving heavier items like large debris or gravel.
- Use the blower to clean around trees, shrubs, flower beds and other hard to clean areas.

- Use the blower around buildings and for other normal cleaning tasks.

- Use the blower for walls, overhangs and screens.

Operating as a vacuum

1. Start the engine. See Starting/Stopping Instructions.
2. Set the blower/vacuum mode change-over lever (7) to the up position (B - vacuum mode).



NOTE: Never use the unit with the change-over lever halfway in between either position.

3. Place the shoulder harness over your head, onto your shoulder, and adjust it properly. See “Installing and Adjusting the Shoulder Harness”.
4. Hold the vacuum, tilting the blower/vacuum tube slightly and use a sweeping action to collect light debris. Small leaves and twigs will flow into the vacuum bag and be mulched as they pass through the impeller housing, allowing the vacuum bag to hold more debris.

MAINTENANCE

Do not to touch the motor with hand when the machine run and stop a while, it may hurt you because the hot surface.

Power loss or sudden stopping of the engine

- Check whether the fuel tank is empty.
- The mixture does not reach the carburetor. Clean the fuel filter in the fuel tank.
- There is water in the mixture. Drain and rinse all the fuel system.
- The air filter is dirty. Clean the air filter.
- There are carbon deposits in the cylinder exhaust pipe or the muffler. Clean those or change the muffler.

Clean Fuel Filter

- Fuel tank is fitted with a filter.
- Filter is situated at the free end of fuel pipe and can be picked out through fuel port with a piece of hooked wire or the like.
- Check the fuel filter periodically. Do not allow dust to enter the fuel tank. Clogged filter will cause difficulty when starting engine
- When the filter is dirty, replace the filter.
- When the inside of the fuel tank is dirty, it can be cleaned by rinsing the tank out with petrol or abnormalities in engine performance.

CLEANING AND STORAGE

Cleaning the unit

Use a small brush to clean off the outside of the unit and to keep the air vents free of obstructions.

Cleaning the vacuum bag

1. Empty the bag after each use to avoid deterioration and obstructions of the air flow, which will reduce the performance of the vacuum.
2. Wearing eye protection and a dust mask, clean the bag as needed. Turn the bag inside out after emptying and vigorously shake out dust and debris.
3. Wash the bag once a year or more often if needed. Proceed as follows:
   d. Remove the vacuum bag.
   e. Turn the bag inside out.
   f. Hang up.
   g. Hose down thoroughly.
   h. Hang to dry.
   i. Turn bag right-side out and reinstall.

Storage

- Allow the engine to cool before storing.
- Store the unit in a locked-up place to prevent unauthorized use or damage.
- Store the unit in a dry, well ventilated area.
- Store the unit out of the reach of children.

Long-term storage

If the unit will be stored for an extended period of time:

1. Drain all petrol from the petrol tank into an appropriate container. Do not use petrol that has been stored for more than 60 days. Dispose of the old petrol in accordance to the respectively applicable local regulations.
2. Start the engine and allow it to run until it stalls. This ensures that all petrol has been drained from the carburettor by using it up.
3. Allow the engine to cool. Remove the spark plug and put 1 oz. (30 ml) of high-quality engine oil into the cylinder. Pull the starter rope slowly to distribute the oil. Reinstall the spark plug.

   NOTE: Remove the spark plug and drain all of the oil from the cylinder before attempting to start the blower/vacuum after storage.
4. Thoroughly clean the unit and inspect for any loose or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts or bolts. The unit is ready for storage.

Transporting

- Allow the engine to cool before transporting.
- Secure the unit while transporting.
- Drain the petrol tank before transporting.
- Tighten petrol cap before transporting.

Waste disposal and environmental protection

Never pour remainders of chain lubricant or 2-stroke fuel mixture in the drain or sewerage system or soil, but dispose of it in a proper, environmentally friendly way, e.g., at a special collecting point or dump.
If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Thoroughly empty the oil/lubricant and fuel tanks and dispose of the remainders at a special collecting point or dump. Please also dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

2-Cycle Mulching Blower/Vacuum Tool BLS 1000

SPECIFICATIONS

Engine Type	air-cooled, 2-cycle
Displacement	30 cm³
Maximum engine power in accordance with ISO 8893	1,0 kW
Max. engine speed	8.500 min^{-1}
Idle speed	3.800 min^{-1}
Petrol/Oil ratio	40:1
Petrol tank capacity	500 ml
Blower velocity	up to 250 km/h
Max. suction capacity	up to 12 m³/min
Mulching ratio	up to 8:1
Vacuum bag capacity	40 litres
Weight (without petrol)	8,1 kg
Max. vibration level (operating RPM) (EN 15503)	5,5 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Sound pressure level L_{pA} (operating RPM) (EN 15503)	98,0 dB(A) K=3,0 dB(A)
Sound power level L_{WA} (operating RPM) (EN 15503)	108,0 dB(A)

Technical changes reserved.

EC Declaration of Conformity

CE

We, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declare under our sole responsibility that the product **2-Cycle Mulching Blower/Vacuum Tool BLS 1000**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMV-Guideline), **97/68/EC + 2002/88/EC** (exhaust gases) and **2000/14/EC** (noise directive). For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN ISO 12100-1:2003+A1:09; EN ISO 12100-2:2003+A1:09
EK9 2007-07:2006-11-16; EN 15503:2009

measured acoustic capacity level 106 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level 108 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 28.10.2011

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

WARRANTY

For this petrol tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

	Page
INTRODUCTION	2
RÈGLES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ	3
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE APPAREIL	4
RÈGLES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ	5
DÉSIGNATION DES PIÈCES	6
MONTAGE	7
Monter le tuyau	7
Buse d'aspiration	7
Régler la hauteur des roulettes	7
Placer et ajuster la bandoulière	8
FAIRE LE PLEIN DE CARBURANT	9
UTILISATION	9
Démarrer	9
Mettre à l'arrêt	10
INSTRUCTIONS POUR LE MANIEMENT DE L'APPAREIL	10
MANIEMENT DE L'APPAREIL	10
CONSEILS POUR TRAVAILLER AVEC L'APPAREIL	10
TRAVAILLER AVEC LE SOUFFLEUR	10
TRAVAILLER AVEC L'ASPIRATEUR	11
MAINTENANCE	12
Perte de puissance ou arrêt soudain du moteur	12
Nettoyer le filtre à carburant	12
NETTOYAGE ET RANGEMENT	12
NETTOYER L'APPAREIL	12
NETTOYER LE SAC DE RAMASSAGE	12
RANGEMENT	12
RANGEMENT DE LONGUE DURÉE	12
TRANSPORT	13
RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	13
DONNÉES TECHNIQUES	13
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	14
CONDITIONS DE GARANTIE	14

ATTENTION: Le non-respect des consignes de sécurité peut engendrer des dégâts matériels ou des dommages corporels (blessures de l'utilisateur ou d'autres personnes). Veuillez toujours observer les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie ainsi que les risques de dommages corporels et de décharge électrique.

Aspirateur de feuilles à essence, moteur à deux temps, avec fonctions souffleur et broyeur BLS 1000

INTRODUCTION

LE PRESENT MODE D'EMPLOI CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES.

VEUILLEZ LE CONSERVER !

MERCI.

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit de qualité.
Lisez ce mode d'emploi dans son entier et suivez toutes les instructions afin que votre nouvel outil de jardin demeure en parfait état de marche.

REMARQUE: CONSERVEZ LE BON D'ACHAT AFIN DE POUVOIR BENEFICIER DE LA GARANTIE.

Lisez ce manuel attentivement et assurez-vous que vous avez tout compris avant de mettre l'outil correspondant en service.

Les symboles de sécurité ont pour objectif d'attirer votre attention sur des dangers éventuels.

Les symboles de sécurité et les avertissements s'y rapportant requièrent tout particulièrement votre attention et doivent absolument être compris.

Les consignes de sécurité n'écartent pas tout danger. Les explications et les avertissements qu'elles contiennent ne remplacent en aucun cas des mesures de prévention des accidents appropriées.

SYMBOLE	SIGNIFICATION

PANNEAU DANGER: Prévient d'un danger, représente un avertissement ou invite à la prudence.
Pour éviter des blessures graves, la précaution est de mise. Peut être associé à d'autres symboles ou pictogrammes.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

RÈGLES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SECURITE

MPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire l'ensemble des instructions et des remarques avant toute utilisation !

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les différents éléments de maniement et prenez connaissance de l'utilisation conforme de l'appareil.
- Vérifiez l'outil avant chaque utilisation. Changez les parties endommagées. Faites attention à toute fuite de carburant. Assurez-vous que tous les éléments de fixation sont bien à leur place et sont correctement installés ou fixés. Il pourrait en découler des blessures pour l'utilisateur ou pour des personnes aux alentours ainsi que des dégâts pour l'outil si tel n'était pas le cas.
- Faites surtout attention au risque de blessure à la tête, aux mains et aux pieds.
- Eloignez les enfants, les spectateurs et les animaux domestiques de l'endroit où vous travaillez. Les enfants, les spectateurs et les animaux domestiques doivent se tenir à une distance minimum de 15 mètres. Etant donné que, même là, des projectiles risquent de voler tout autour, les spectateurs ou toute autre personne se tenant non loin devraient être invités à porter des lunettes de protection. Coupez immédiatement le moteur dès que des personnes et / ou des animaux s'approchent de votre espace de travail.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS EQUIPÉS D'UN MOTEUR À ESSENCE

AVERTISSEMENT: L'essence est facilement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser au contact de la moindre flamme. Prenez les mesures de précaution suivantes :

- Stockez l'essence uniquement dans des conteneurs prévus et autorisés à cet effet.
- Evitez l'apparition d'étincelles à proximité d'essence renversée. Ne démarrez le moteur que lorsque les vapeurs d'essence présentes se sont dissipées.
- Eteignez toujours le moteur avant de remplir le réservoir d'essence et laissez-le refroidir. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir lorsque le moteur tourne. Ne remplissez jamais le réservoir d'essence lorsque le moteur est encore chaud. Ne faites jamais fonctionner l'outil sans avoir correctement rebouché le réservoir d'essence. Enlevez le bouchon du réservoir d'essence lentement afin de libérer la pression s'étant éventuellement formée dans le réservoir.
- Enlevez le sac de ramassage avant de remplir le réservoir.
- La fabrication du mélange 2 temps et le remplissage du réservoir sont à effectuer dans un endroit bien aéré (à l'air libre) et loin d'étincelles ou de feu ouvert. Enlevez le bouchon du réservoir lentement seulement après avoir coupé le moteur. Ne fumez pas lors de la fabrication du mélange de carburant ou du remplissage du réservoir ! Essuyez immédiatement le carburant renversé sur l'outil.
- Eloignez l'outil de 9 mètres au moins de toute source de carburant et de l'espace de remplissage avant de mettre le moteur en marche. Ne fumez pas lors du remplissage du réservoir ou de l'utilisation de l'appareil!

LORS DE L'UTILISATION

- L'appareil ne doit pas être mis en marche ni utilisé dans des espaces fermés ou des bâtiments. L'inhalation de gaz d'échappement peut être mortelle. Travaillez avec cet appareil uniquement dans des espaces extérieurs bien aérés.
- Lorsque vous travaillez avec l'appareil, portez des lunettes de protection et un casque de protection acoustique. Si vous travaillez dans un environnement poussiéreux, portez un masque anti-poussière ou un masque de protection du visage. Le port de vêtements à manches longues est recommandé.
- N'utilisez jamais l'appareil sans l'équipement ou les accessoires nécessaires. Lorsque vous travaillez avec l'appareil, veillez à ce que le tube d'aspiration ou de soufflage et le sac de ramassage soient toujours correctement montés et que la fermeture à glissière du sac de ramassage soit parfaitement fermée.
- Eteignez le moteur lors de travaux d'entretien ou de réparation. Lorsque vous montez ou démontez le tube d'aspiration ou de soufflage ou le sac de ramassage, l'appareil doit être éteint ; attendez ensuite que l'hélice ne tourne plus pour éviter tout contact avec les lames ou les pales encore en mouvement.
- Evitez de mettre l'appareil inopinément en marche. Ne tirez le cordon du démarreur que lorsque l'interrupteur est positionné sur « Démarrer ». Au moment du démarrage, l'utilisateur et l'appareil doivent se trouver dans une position bien assurée. Veuillez consulter sur ce point les instructions « démarrer et arrêter l'appareil ».
- Ne vous fatiguez pas trop et ne vous penchez pas trop vers l'avant. Faites toujours attention à adopter une position bien assurée et à garder votre équilibre.
- Ne touchez pas le moteur ou le tuyau d'échappement. Ces éléments deviennent extrêmement chauds lors de l'utilisation et le restent encore pendant un certain temps après l'extinction du moteur.
- N'utilisez pas l'appareil si des éléments sont endommagés ou mal fixés. Si vous constatez des défauts, l'appareil doit d'abord être réparé avant toute prochaine utilisation.

- Pour les réparations de l'appareil, utilisez exclusivement les pièces de rechange originales du fabricant. Les pièces de rechange correspondantes sont disponibles auprès de votre revendeur agréé. N'utilisez pas de pièces de rechange ou d'accessoires non autorisés pour cet appareil! Ceci pourrait causer de graves blessures à l'utilisateur ou provoquer des dégâts sur l'appareil; de plus, vous perdriez de ce fait votre garantie.
- Lorsque le moteur tourne, ne posez l'appareil que sur un sol propre et stable. Des objets ou des matériaux tels que le gravier, le sable, la poussière, l'herbe, etc. pourraient s'introduire dans l'orifice d'aspiration pour être ensuite projetés par l'orifice de sortie ; des dégâts sur l'appareil, d'autres dommages matériels ainsi que des blessures graves pour l'utilisateur ou les gens aux alentours pourraient en résulter.
- Tenez vos mains, vos pieds et votre visage à l'écart des pièces mobiles. Ne touchez pas à l'hélice et n'essayez pas de l'arrêter lorsqu'elle tourne.
- N'utilisez jamais l'appareil pour répandre des produits chimiques, de l'engrais ou d'autres substances pouvant contenir des produits toxiques.

UTILISATION DU SOUFFLEUR

- Ne dirigez jamais l'appareil utilisé en fonction souffleur vers des personnes, des animaux ou des verres de fenêtres. Soufflez toujours les matériaux loin de personnes, d'animaux, de verre et d'objets durs comme des arbres, des véhicules, des murs, etc.

UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

- Evitez les situations au cours desquelles le sac de ramassage pourrait prendre feu. Ne travaillez pas à proximité d'un feu ouvert. N'aspirez pas de cendres brûlantes provenant de foyers, de grills, de feux de camps, etc. N'aspirez pas de cigares ou cigarettes jetés à terre tant que le mégot n'est pas parfaitement éteint et froid.
- L'appareil est destiné au ramassage de matériaux secs tels que les feuilles, l'herbe, les brindilles et les morceaux de papier. N'essayez pas d'aspirer des matériaux mouillés et / ou de l'eau, car ceci pourrait endommager l'aspirateur. N'aspirez pas de métal, de morceaux de verre ou de matériaux semblables pour ne pas sérieusement endommager l'hélice.

AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Laissez refroidir le moteur avant de ranger ou de transporter l'appareil. N'oubliez pas d'attacher suffisamment l'outil lors du transport.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, enfermez-le ou rangez-le suffisamment haut pour éviter toute utilisation non autorisée ou son endommagement et, en outre, pour qu'il soit hors de portée des enfants.
- L'appareil ne doit jamais être éclaboussé ou aspergé d'eau ou de tout autre liquide. Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes de toute incrustation. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation; veuillez consulter sur ce point les instructions « Nettoyage et rangement ».

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE APPAREIL

UTILISATION

...en fonction souffleur

- Nettoyage des jardins, garages, entrées, terrasses, cours intérieures, le long des murs ou des clôtures, etc.

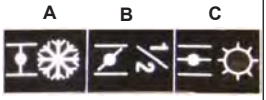
...en fonction aspirateur

- Aspiration des feuilles, de légères ordures, etc.

RÈGLES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

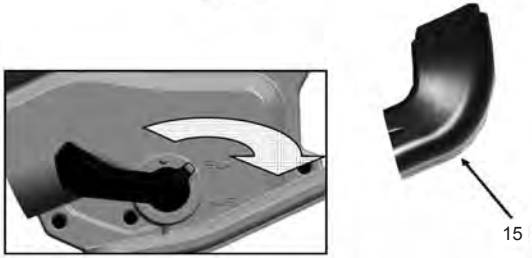
SYMBOLES DE SÉCURITÉ ET AUTRES SYMBOLES INTERNATIONAUX

Il se peut, dans le présent mode d'emploi ainsi qu'à différents emplacements sur l'appareil, que des symboles de sécurité et d'autres symboles internationaux et pictogrammes soient utilisés. Lisez les consignes d'utilisation afin de vous familiariser avec toutes les indications relatives à la sécurité, au montage, à l'utilisation, à l'entretien et à la réparation.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION ET UN CASQUE ACOUSTIQUE **ATTENTION:** Des projectiles et le bruit peuvent causer de graves blessures aux yeux et une perte de l'ouïe. Portez des protections pour les yeux et les oreilles au moment de l'utilisation de cet appareil.
	ATTENTION AU RISQUE DE BLESSURES CAUSÉES PAR DES PIÈCES DE LA MACHINE EN MARCHE! Ne jamais introduire la main dans les orifices de l'appareil ! Les dispositifs de protection pouvant s'ouvrir doivent être munis d'un symbole qui prévient du risque respectif. Le symbole correspondant doit être visible aussi bien le dispositif de protection fermé qu'ouvert et lorsque celui-ci est ôté.
	AVERTISSEMENT – LIRE LE MODE D'EMPLOI Lire le mode d'emploi et suivre toutes les consignes de sécurité et de mise en garde. Un non-respect peut entraîner des blessures pour l'utilisateur ou toute personne à proximité.
	PANNEAU DANGER Prévient d'un danger, représente un avertissement ou invite à la prudence. Peut être associé à d'autres symboles ou pictogrammes.
	TENEZ LES AUTRES PERSONNES A DISTANCE **ATTENTION:** Veillez à ce que personne ne se trouve dans un rayon de 15 m autour de votre zone d'activité. Ceci concerne particulièrement les enfants et les animaux.
	BLESSURES GRAVES CAUSÉES PAR DES PROJECTILES **ATTENTION:** Se tenir éloigné de l'orifice du souffleur. Ne jamais diriger l'aspirateur de feuilles en fonction souffleur vers soi ou vers d'autres personnes. Des projectiles peuvent être catapultés hors de l'appareil. Ne jamais utiliser l'outil sans les dispositifs de protection et les équipements supplémentaires nécessaires.
	ATTENTION: SURFACE BRULANTE Ne touchez en aucun cas un pot d'échappement, un engrenage ou un cylindre brûlant. Vous pourriez vous brûler. Ces pièces atteignent une température très élevée au cours du fonctionnement et restent brûlants quelques instants encore après l'extinction de l'appareil.
	**CLAPET D'ALLUMAGE (STARTER)** A. Clapet de démarrage COMPLÈTEMENT fermé. B. Clapet de démarrage A DEMI ouvert. C. Clapet de démarrage en POSITION MARCHE.
	PORTEZ UNE PROTECTION AUX PIEDS ET METTEZ DES GANTS Portez des bottes résistantes et des gants lors de l'utilisation de cet appareil.

FR DÉSIGNATION DES PIÈCES

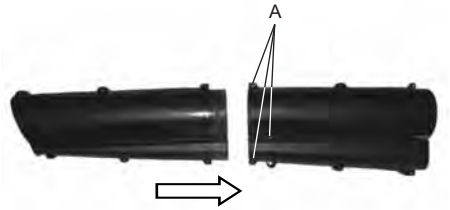
1 Buse d'aspiration
2 Tuyau d'aspiration et de soufflage inférieur
3 Tuyau d'aspiration et de soufflage supérieur
4 Sac collecteur
5 Fixation de la sangle
6 Interrupteur marche/arrêt
7 Levier sélecteur du mode soufflage/aspiration
8 Levier d'accélération
9 Poignée du démarreur
10 Levier de commande du starter
11 Pompe à carburant
12 Couvercle du réservoir
13 Réservoir de carburant
14 Sangle de transport
15 Tube de guidage de l'air



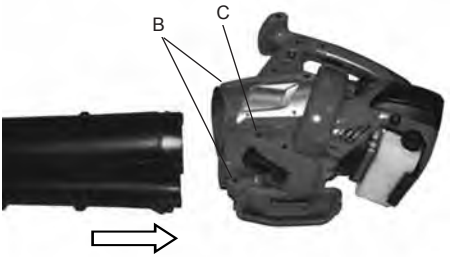
MONTAGE

Monter le tuyau

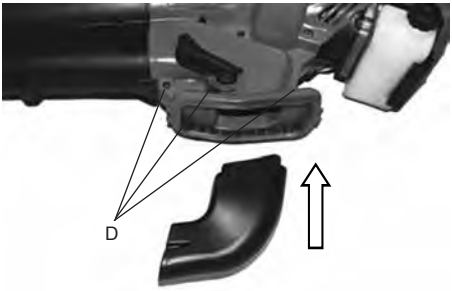
1. Desserrez les 3 vis (réceptacle fileté A), enfoncez le tuyau d'aspiration et de soufflage inférieur dans le tuyau supérieur et assurez-vous que le dispositif de blocage est correctement enclenché. Puis serrez à fond les vis A.



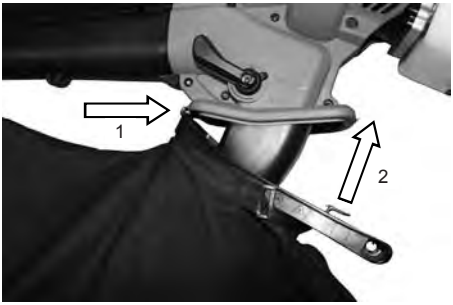
2. Desserrez les vis (réceptacle fileté B) et défaites-les. Desserrez la vis (réceptacle fileté C). Placez le tube d'aspiration et de soufflage monté dans le carter du moteur. Puis serrez à fond les vis B et C.



3. Desserrez les vis (réceptacle fileté D) et défaites-les. Insérez le tube de guidage de l'air dans le carter du moteur. Serrez les vis à fond.



4. Enfilez le sac collecteur sur le tube de guidage de l'air et accrochez l'anneau de retenue sur le tube d'aspiration et de soufflage.



Buse d'aspiration

Un embout d'aspiration est livré en accessoire. Il sert à mieux aspirer les feuilles. Pour le monter, procédez comme suit:

Montage

Appuyez l'embout dans la machine, veillez à ce qu'il soit bien installé. Pour ce faire, enfoncez l'embout aussi profondément que possible dans le tuyau d'aspiration.

Démontage

Retirez l'embout du tuyau.

Régler la hauteur des roulettes

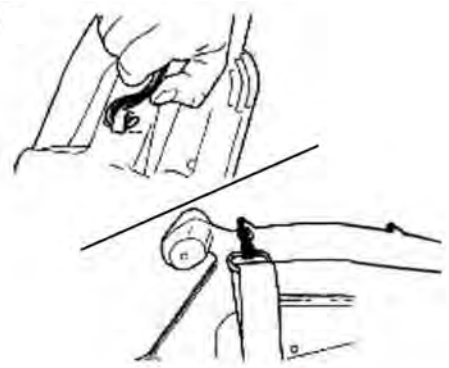
Tirez la roulette à régler vers l'extérieur. Amenez la roulette dans la position souhaitée et laissez l'axe de la roulette s'engager dans l'un des 3 orifices possibles. Réglez les deux roulettes à la même hauteur !

Placer et ajuster la bandoulière

REMARQUE: Placez la bandoulière correctement ajustée avant la mise en marche de l'appareil (toutefois ne pas encore l'accrocher au dispositif de fixation de l'appareil).

1. Poussez la bandoulière à travers l'ouverture du milieu de la boucle de la bandoulière.
2. Placez la bandoulière sur l'entretoise et faites-la glisser à travers la fente avant de la boucle (Ill. 6).

3. Tirez la bandoulière sur toute sa longueur.
4. Fixez le crochet métallique de la bandoulière sur le dispositif de fixation se trouvant sur le manche (Ill. 7).



5. Passez la bandoulière au-dessus de la tête et placez-la sur votre épaule (Ill. 8).

6. Ajustez la bandoulière à la taille de l'utilisateur en position de travail debout (Ill. 8).
   - Rallongez la bandoulière en la tirant vers le bas et en soulevant en même temps le bout de la boucle (Ill. 9).
   - Raccourcissez la bandoulière en la tirant vers l'arrière à travers la boucle, tout en maintenant cette dernière (Ill. 9).

FAIRE LE PLEIN DE CARBURANT

CARBURANT DU MOTEUR: mélangez l'essence et l'huile avec une proportion de 40 pour 1.

Tableau pour le mélange de carburant

Essence	Huile 2 temps / 40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

1. Utilisez de l'essence neuve sans plomb et de l'huile synthétique spécialement conçue pour les moteurs deux temps à forte sollicitation.
2. Mélangez l'essence et l'huile dans un récipient homologué. Ne mélangez jamais le carburant directement dans le réservoir de carburant de la machine.
3. Placez l'aspirateur en position verticale sur le sol ou sur un banc stable et éliminez les dépôts autour du couvercle du réservoir.
4. Dévissez le couvercle du réservoir et versez le mélange dans le réservoir avec un entonnoir.

5. Veillez à ne pas déverser le mélange. Si cela devait se produire, essuyez le mélange répandu avec un chiffon propre.
6. Démarrez le moteur à au moins trois mètres de la zone dans laquelle vous avez procédé au remplissage du réservoir de carburant pour éviter tout risque d'incendie.

Risque d'incendie et de brûlures

- Manipulez le carburant avec la plus grande prudence ! Le carburant est hautement inflammable.
- N'essayez jamais de faire le plein de la machine si les composants du système de carburation sont endommagés ou non étanches.
- N'essayez jamais de refaire le plein du moteur pendant qu'il tourne ou s'il est encore chaud ; laissez-le refroidir avant de faire le plein.
- Ne fumez jamais à proximité de l'appareil ou du carburant et n'allumez pas de feu.
- Transportez et stockez toujours les carburants dans un récipient homologué.
- N'exploitez jamais la machine sans un silencieux et un dispositif anti-étincelles en parfait état de fonctionnement.
- N'exploitez jamais la machine si celle-ci n'est pas correctement montée et parfaitement opérationnelle.
- N'utilisez pas d'essence contenant de l'éthanol ou du méthanol car celui-ci pourrait endommager les conduites de carburant et d'autres pièces du moteur.
- Préparez le carburant en quantité juste suffisante pour couvrir vos besoins actuels. Si le carburant doit être stocké plus de 30 jours, il doit d'abord être traité avec un agent stabilisant ou un produit analogue.

UTILISATION

Branchez l'aspirateur/souffleur sur le carter du moteur.

Remarque: Pour limiter le risque de blessure, il convient d'installer des coupe-circuits pour le tuyau d'aspiration et de soufflage et le sac collecteur. L'aspirateur/souffleur ne peut pas être mis en marche si le tuyau et le sac collecteur ne sont pas fixés.

Démarrer

1. Placez le levier sélecteur (7) dans la position adéquate. Assurez-vous que le levier s'enclenche correctement.

2. Pour mettre en marche, basculez le commutateur (6) en position « I ».

3. Placez le levier de commande du starter en position A.

A

4. Appuyez lentement 6 à 8 fois sur la pompe à carburant (11) jusqu'à ce que le mélange essence-huile dans et hors du tuyau de pression revienne dans le réservoir de carburant.

5. Tirez 2 à 5 fois brusquement sur la poignée du démarreur (9) jusqu'à ce que le moteur essaie de tourner.

Placez le levier du démarreur en position B.

B

6. Maintenez le levier d'accélération (8) enfoncé avec une main et tirez 2-3 fois sur la poignée du démarreur (9).
7. Si le moteur ne démarre pas, recommencez les étapes 3 à 7.
8. Faites chauffer le moteur pendant 5 à 10 secondes. Placez le levier du démarreur en position C.

C

- Placez-vous en position de travail et accrochez la sangle d'épaule dans le dispositif de retenue le plus adapté pour vous.

REMARQUE: Si le moteur est déjà chaud avant le démarrage, il est possible de le démarrer sans l'intervention du starter manuel (Choke). Démarrez le moteur avec le levier de démarreur en position B.

Mettre à l'arrêt

Pour mettre à l'arrêt, basculez le commutateur (6) en position « Stop ».

INSTRUCTIONS POUR LE MANIEMENT DE L'APPAREIL

MANIEMENT DE L'APPAREIL

Placez-vous en position de travail avant de vous servir de l'appareil. Vérifiez les points suivants:

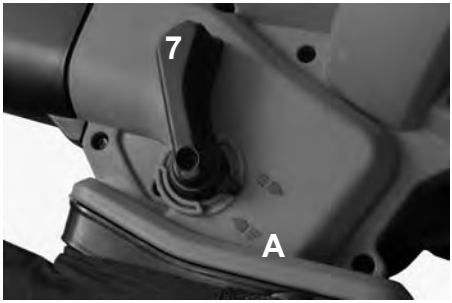
- L'utilisateur porte des vêtements appropriés: chaussures de travail, lunettes de protection, casque de protection acoustique, gants, pantalon long, haut à manches longues.

CONSEILS POUR TRAVAILLER AVEC L'APPAREIL

- Veillez à ce que la fermeture à glissière du sac de ramassage soit parfaitement fermée avant de commencer à travailler.
- Avant de démarrer l'appareil, veillez à ce qu'il ne soit pas dirigé vers des personnes ou vers des objets alentour.
- L'appareil est en parfait état de fonctionnement, les tubes et les dispositifs de protection sont placés et fixés.
- Tenez toujours l'appareil à deux mains lorsque vous travaillez. Tenez bien fermement l'appareil par les poignées avant et arrière.
- Afin de réduire le risque de perte de l'ouïe causée par le volume sonore, le port d'une protection acoustique est indispensable.
- Faites attention aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes ou aux voitures récemment lavées et soufflez les saletés dans la direction opposée.
- Rangez l'espace de travail après utilisation de l'aspirateur de feuilles et d'autres outils. Eliminez les déchets en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet.

TRAVAILLER AVEC LE SOUFFLEUR

- Démarrez le moteur. Voir à ce sujet « instructions pour démarrer et arrêter l'appareil ».
- Placez l'interrupteur de réglage du mode de fonctionnement en position supérieure (A) (utilisation du souffleur).



REMARQUE: N'utilisez jamais l'appareil avec l'inter-rupteur de réglage positionné au milieu des deux modes de fonctionnement.

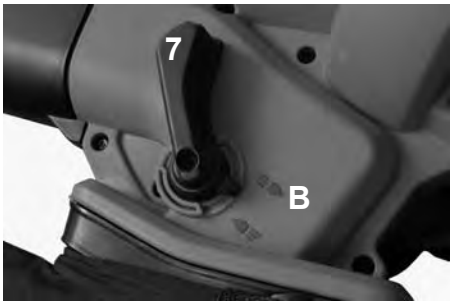
- Passez la bandoulière au-dessus de votre tête et posez-la sur votre épaule; ajustez-la correctement. Voir sur ce point «Placer et ajuster la bandoulière».
- Tenez l'aspirateur de feuilles en fonction souffleur comme indiqué aux Ill. Balancez le bout du tube d'aspiration ou de soufflage de quelques centimètres au-dessus du sol. Avancez lentement et gardez en même temps les ordures rassemblées devant vous.
- Pour la plupart des travaux avec le souffleur dans un environnement sec, une faible vitesse est préférable à une vitesse élevée. Les vitesses élevées conviennent mieux au déplacement d'objets plus lourds tels que de ordures plus importantes ou du gravier.
- Utilisez le souffleur afin de dégager les tours des arbres, des buissons, autour ou dans les parterres de fleurs et tous les autres espaces difficiles à nettoyer.

- Employez l'aspirateur de feuilles comme souffleur autour des bâtiments et pour un nettoyage normal.

- Employez l'appareil pour les murs, les rebords et les panneaux de protection visuelle.

TRAVAILLER AVEC L'ASPIRATEUR

1. Démarrez le moteur. Voir sur ce point «instructions pour démarrer et arrêter l'appareil».
2. Placez l'interrupteur de réglage de mode de fonctionnement en position inférieure (B) (aspirateur).



REMARQUE: N'utilisez jamais l'appareil avec l'interrupteur de réglage positionné au milieu des deux modes de fonctionnement.

3. Passez la bandoulière au-dessus de votre tête et posez-la sur votre épaule; ajustez-la correctement. Voir sur ce point «Placer et ajuster la bandoulière».
4. Tenez l'appareil en inclinant le tube d'aspiration légèrement vers le bas et balancez le bout du tube d'aspiration afin d'aspirer des ordures légères. Les petites feuilles et les brindilles sont aspirées dans le sac de ramassage puis sont broyées en passant dans l'hélice – de cette manière, le sac de ramassage peut contenir nettement plus d'ordures.

MAINTENANCE

Ne touchez jamais le moteur avec la main lorsque la machine est en marche ou lorsqu'elle vient d'être mise à l'arrêt ; risque de blessures en raison de la surface brûlante.

Perte de puissance ou arrêt soudain du moteur

- Vérifiez si le réservoir de carburant est vide.
- Le mélange n'atteint pas le carburateur. Nettoyez le filtre à carburant dans le réservoir de carburant.
- Présence d'eau dans le mélange. Purgez l'ensemble du système de carburant et rincez-le.
- Le filtre à air est encrassé. Nettoyez le filtre à air.
- Des dépôts de carbone sont présents dans le tube d'évacuation du cylindre ou dans le silencieux. Nettoyez-les ou remplacez le silencieux.

Nettoyer le filtre à carburant

- Le réservoir de carburant est équipé d'un filtre.
- Le filtre se trouve au niveau de l'extrémité libre du tuyau d'alimentation et peut être extrait en passant par le raccord de carburant avec un crochet métallique ou un élément analogue.
- Vérifiez de temps en temps le filtre à carburant. Ne laissez pas de la poussière entrer dans le réservoir de carburant. Un filtre obstrué occasionne des difficultés lors du démarrage du moteur.
- Si le filtre est encrassé, remplacez le filtre.
- Si l'intérieur du réservoir de carburant est encrassé ou si des variations de la puissance moteur apparaissent, il est possible de le nettoyer en rinçant le réservoir.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

NETTOYER L'APPAREIL

Utilisez une petite brosse pour nettoyer l'extérieur de l'appareil et libérer les orifices d'aspiration de toute obstruction.

NETTOYER LE SAC DE RAMASSAGE

1. Videz le sac de ramassage après chaque utilisation afin d'éviter une détérioration générale de son état et de ne pas bloquer le flux d'air, ce qui conduirait à une baisse de puissance lors de l'aspiration.
2. Nettoyez soigneusement le sac de ramassage ; ce faisant, portez des lunettes de protection et un masque à poussière. Retournez le sac de ramassage après l'avoir vidé et secouez-le énergiquement pour le débarrasser de la poussière restante et d'autres saletés.
3. Lavez le sac de ramassage une fois par an ou plus souvent si nécessaire :
   a. Retirer le sac de ramassage.
   b. Retourner le sac de ramassage (côté intérieur à l'extérieur).
   c. Suspendre le sac de ramassage.
   d. L'arroser soigneusement au tuyau d'arrosage.
   e. Le laisser suspendu pour qu'il sèche.
   f. Retourner le sac (côté extérieur à l'extérieur) et le replacer sur l'appareil.

RANGEMENT

- Laisser refroidir le moteur avant de ranger l'appareil.
- Rangez l'appareil dans une pièce que vous pouvez fermer à clé, afin d'éviter toute utilisation non autorisée ou tout endommagement.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants.

RANGEMENT DE LONGUE DURÉE

Au cas où l'appareil devrait être rangé pour une longue période:

1. Videz tout le carburant dans un conteneur pour carburant approprié. N'employez pas de carburant ayant été stocké plus de 60 jours. Eliminez le vieux carburant selon les consignes locales respectivement en vigueur.

2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même. Ceci permet de s'assurer que tout le carburant a été consommé dans le carburateur.
3. Laissez le moteur refroidir. Retirez la bougie et versez 30 ml d'huile de moteur de qualité dans le cylindre. Tirez lentement le cordon de démarrage afin de bien répartir l'huile. Remettez la bougie en place. **REMARQUE:** Retirez la bougie et videz toute l'huile du cylindre avant de réutiliser l'aspirateur de feuilles après son rangement.
4. Nettoyez soigneusement l'appareil et vérifiez la fixation ou l'endommagement des pièces. Réparez ou remplacez les éléments endommagés, serrez les vis, les écrous ou les boulons lâches. L'appareil est maintenant prêt à être rangé.

TRANSPORT

- Laissez refroidir le moteur avant de transporter l'appareil.
- Attachez l'appareil pendant le transport.
- Videz le carburant du réservoir avant le transport.
- Fermez bien le bouchon du réservoir avant le transport.

Recyclage et protection de l'environnement

Ne jamais verser les restes d'huile de chaîne ou le mélange pour moteurs à 2 temps dans les égouts, les canalisations ou sur le sol, mais les recycler en respectant les principes de protection de l'environnement, par exemple en les portant à un centre de traitement des déchets.
Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Videz soigneusement le réservoir à huile et à essence et allez déposer les restes dans un centre de traitement des déchets. Allez déposer l'appareil lui aussi dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Aspirateur de feuilles à essence, moteur à deux temps, avec fonctions souffleur et broyeur BLS 1000

DONNÉES TECHNIQUES

Type de moteur	refroidissement air, 2 temps
Cylindrée	30 cm³
Puissance max. du moteur selon ISO 8893	1,0 kW
Vitesse max. du moteur	8.500 min^{-1}
Vitesse marche à vide	3.800 min^{-1}
Mélange 2 temps	40:1
Contenance du réservoir	500 ml
Vitesse de soufflage	jusqu'à 250 km/h
Puissance d'aspiration maxi.	jusqu'à 12,0 m³/min
Rapport de broyage	jusqu'à 8:1
Contenance du sac de ramassage	40 litres
Poids (sans carburant)	8,1 kg
Vibration max. (vitesse de fonctionnement)*	5,5 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Niveau de pression acoustique L_{pA} (vitesse de fonctionnement)*	98,0 dB(A) K=3,0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} (vitesse de fonctionnement)*	108,0 dB(A)

* Les valeurs suivantes ont été mesurées en fonction souffleur: EN 15503

Sous réserve de modifications techniques.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR LA CE

Nous, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **ASPIRATEUR A FEUILLES A ESSENCE BLS 1000**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **97/68/CE + 2002/88/CE** (prescription en matière de gaz d'échappement) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN ISO 12100-1:2003+A1:09; EN ISO 12100-2:2003+A1:09
EK9 2007-07:2006-11-16; EN 15503:2009

Niveau sonore mesuré 106 dB (A)
Niveau sonore garanti 108 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 28.10.2011

G. Knorr

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CONDITIONS DE GARANTIE

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil l'essence la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

ITALIANO

INDICE	Pagina
INTRODUZIONE	2
REGOLE PER LA SICUREZZA DI FUNZIONAMENTO	3
IMPIEGO	4
SIMBOLI DI SICUREZZA ED ALTRI SIMBOLI INTERNAZIONALI	5
DESIGNAZIONE DEI PEZZI	6
MONTAGGIO	7
Montare il tubo	7
Dispositivo aspirante	7
Regolare l'altezza delle rotelle	7
Comme indossare e regolare la bretella	8
RIFORNIMENTO	9
FUNZIONAMENTO	9
Avviamento	9
Spegnimento	10
ISTRUZIONI SU COME LAVORARE CON L'ATTREZZO	10
COME REGGERE L'ASPIRATORE	10
SUGGERIMENTI PER IL LAVORO CON L'ATTREZZO	10
LAVORO IN MODALITA' DI SOFFIAGGIO	11
LAVORO IN MODALITA' DI ASPIRAZIONE	11
MANUTENZIONE	12
Perdita di potenza o arresto improvviso del motore	12
Pulire il filtro carburante	12
PULIZIA E RIMESSAGGIO	12
PULIZIA DELL'ATTREZZO	12
PULIZIA DEL SACCHETTO DI RACCOLTA	12
RIMESSAGGIO	12
RIMESSAGGIO PROLUNGATO	12
TRANSPORTO	13
SMALTIMENTO E PROTEZIONE DELL'AMBIENTE	13
DATI TECNICI	13
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	14
GARANZIA	14

ATTENZIONE: l'inosservanza delle istruzioni di sicurezza può comportare danni a cose o persone (ad esempio ferimento dell'utilizzatore o di altre persone). Si raccomanda di rispettare sempre le istruzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio o di scosse elettriche e di danni alle persone.

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.

Aspiratore per foglie a benzina a due tempi con funzione di soffiaggio e trinciatura BLS 1000

INTRODUZIONE

LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO CONTENGONO INFORMAZIONI IMPORTANTI.

SI PREGA DI CONSERVARLE CON CURA!

GRAZIE.

Grazie mille per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità.
Si raccomanda di leggere l'intero contenuto delle presenti istruzioni per l'uso e di seguire tutte le indicazioni in esse contenute per poter conservare a lungo questo attrezzo in perfette condizioni di funzionamento.

AVVERTENZA: CONSERVARE LA RICEVUTA D'ACQUISTO PER POTERSI EVENTUALMENTE AVVALERE DELLA GARANZIA.

Leggere attentamente il presente manuale ed accertarsi di averne compreso bene l'intero contenuto prima di mettere in funzione l'attrezzo.

Lo scopo dei simboli di sicurezza è quello di richiamare l'attenzione dell'utente su possibili pericoli.

E' pertanto necessario prestare la massima attenzione ai simboli di sicurezza ed alle relative avvertenze ed accertarsi di averne compreso bene il significato.

Le avvertenze di sicurezza, tuttavia, non bastano di per sé ad eliminare i potenziali pericoli. Le spiegazioni o avvertenze in esse contenute non escludono in alcun modo la necessità di adottare opportune misure antinfortunistiche.

SIMBOLO	**SIGNIFICATO**
	SIMBOLO DI PERICOLO: Richiama l'attenzione su di un pericolo, un'avvertenza o sulla necessità di essere prudenti. Per evitare gravi danni alle persone si raccomanda la massima attenzione. Può essere utilizzato unitamente ad altri simboli o pittogrammi.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle apparecchiature e dei prodotti (GPSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

REGOLE PER UN UTILIZZO SICURO DELL'ATTREZZO

IMPROTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni e le indicazioni!

- Leggere attentamente l'intero contenuto del manuale istruzioni. Acquisire la necessaria dimestichezza con i dispositivi di comando e con le corrette modalità d'impiego dell'attrezzo.
- Controllare sempre l'attrezzo prima dell'uso. Sostituire i pezzi danneggiati. Accertarsi che non vi siano fuoriuscite di carburante. Accertarsi che tutti gli elementi di fissaggio siano opportunamente posizionati e stretti/assicurati. In caso contrario l'utilizzatore potrebbe ferire se stesso o altre persone presenti nelle vicinanze o danneggiare l'attrezzo.
- Tenere presente, in particolare, il pericolo di ferimento alla testa, alle mani ed ai piedi.
- Tenere la zona di lavoro libera da bambini, spettatori ed animali domestici. I bambini, eventuali spettatori ed animali domestici debbono mantenersi ad una distanza di sicurezza di almeno 15 metri dall'area di lavoro. Dal momento che anche così sussiste il pericolo di oggetti scagliati in aria dall'attrezzo, gli spettatori o eventuali persone presenti nelle vicinanze dovrebbero essere esortati ad indossare occhiali protettivi. Spegnere immediatamente il motore quando vi sono persone e/o animali che si stanno avvicinando all'area di lavoro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER ATTREZZI DOTATI DI MOTORE A BENZINA

AVVERTENZA: la benzina è facilmente infiammabile e le esalazioni possono esplodere all'accensione. Adottare le seguenti misure precauzionali:

- Conservare la benzina solo in recipienti adatti ed omologati .per l'immagazzinamento di tali sostanze.
- Evitare l'insorgere di sorgenti d'accensione nelle vicinanze di benzina versata. Avviare il motore soltanto dopo che le esalazioni di benzina si sono disperse.
- Spegnere sempre il motore prima di riempire il serbatoio della benzina e lasciarlo raffreddare. Non togliere mai il coperchio del serbatoio quando il motore è accesso. Non riempire mai il serbatoio quando il motore è ancora caldo. Non azionare mai l'attrezzo senza il coperchio del serbatoio opportunamente chiuso. Togliere lentamente il tappo del recipiente del carburante per scaricare la pressione eventualmente presente all'interno.
- Prima di effettuare il rifornimento smontare il sacchetto di raccolta.
- La preparazione della miscela per motori a due tempi ed il rifornimento debbono essere effettuati in un'area ben aerata (all'aperto) e lontano da fiamme libere o scintille. Togliere il tappo del serbatoio, lentamente, solo dopo avere spento il motore. Durante la preparazione della miscela o il rifornimento non fumare! Ripulire subito l'attrezzo da eventuali quantità di miscela fuoriuscite.
- Allontanare l'attrezzo di almeno 9 metri dalla sorgente del carburante e dall'area di rifornimento prima di accendere il motore. Nel riempire il serbatoio o durante l'azionamento dell'attrezzo non fumare!

DURANTE IL FUNZIONAMENTO

- L'attrezzo non può essere utilizzato né messo in moto in ambienti o edifici chiusi. L'inalazione dei gas di scarico può causare la morte. Si raccomanda di lavorare con questo attrezzo soltanto in spazi aperti e ben arieggiati.
- Durante il lavoro con l'attrezzo indossare occhiali protettivi e protezioni per l'udito. Durante il lavoro in ambienti polverosi indossare una maschera facciale o antipolvere. Si raccomanda l'uso di indumenti esterni a maniche lunghe.
- Non azionare mai l'attrezzo senza il necessario equipaggiamento e/o accessori. Nel lavorare con l'attrezzo controllare sempre che il tubo soffiante/aspirante ed il sacchetto di raccolta siano correttamente montati e che la cerniera del sacchetto sia completamente chiusa.
- Prima di effettuare eventuali interventi di manutenzione e riparazione spegnere il motore. Per poter montare o smontare il tubo soffiante/aspirante o il sacchetto di raccolta, occorre prima spegnere l'attrezzo ed attendere che la ruota a pale si sia fermata per evitare il contatto con i taglienti/le pale rotanti.
- Evitare di riaccendere inavvertitamente l'attrezzo. Tirare il cavo di accensione solo quando l'interruttore è posizionato su "start". Fra l'utilizzatore e l'attrezzo, all'accensione, deve essere mantenuta una distanza di sicurezza. Si vedano al riguardo le istruzioni per l'accensione/spegnimento dell'attrezzo.
- Non affaticarsi eccessivamente e non sporgersi troppo in avanti. Assicurarsi sempre di avere assunto una posizione stabile e di essere in equilibrio.
- Non toccare il motore né il tubo di scarico. Queste parti dell'attrezzo si surriscaldano durante il funzionamento. Anche una volta spento l'attrezzo, esse rimangono molto calde per diverso tempo.
- Non azionare mai l'attrezzo con parti allentate o danneggiate. In presenza di difetti/guasti occorre riparare l'attrezzo prima di azionarlo.
- Per le riparazioni utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali del produttore dell'attrezzo. I rispettivi pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore di fiducia autorizzato. Per questo attrezzo non utilizzare ricambi o accessori non autorizzati! Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utiliz-

zatore o danni all'attrezzo con conseguente perdita dei diritti di garanzia.
- Deporre l'attrezzo quando il motore gira solo su basi o sottofondi puliti e solidi. Oggetti e/o materiali tipo ghiaia, sabbia, polvere, erba, ecc. potrebbero penetrare della bocca d'aspirazione dell'aria ed essere espulsi violentemente dall'apertura di scarico con la possibilità di conseguenti danni all'attrezzo, danni materiali di altra natura o anche gravi lesioni alle persone presenti nelle vicinanze o all'utilizzatore dell'attrezzo.
- Mantenere mani, visto e piedi lontani da tutte le parti mobili dell'attrezzo. Non toccare la ruota a pale e non tentare di fermarla mentre gira.
- Non utilizzare mai questo attrezzo per l'erogazione di sostanze chimiche, fertilizzanti o altre sostanze che potrebbero contenere sostanze nocive.

FUNZIONE DI SOFFIAGGIO

- Non puntare mai l'attrezzo su persone, animali o vetri quando lo si utilizza per il soffiaggio. Soffiare sui materiali sempre di modo da allontanarli da persone, animali, vetri o oggetti solidi quali alberi, autoveicoli, pareti ecc.

FUNZIONE DI ASPIRAZIONE

- Evitare situazioni nelle quali il sacchetto di raccolta potrebbe prendere fuoco. Non lavorare nelle vicinanze di fiamme libere. Non aspirare ceneri incandescenti da focolari, grill, falò e non aspirare mozziconi di sigari o sigarette fintanto che le relative ceneri non si sono completamente raffreddate.
- L'attrezzo è concepito per l'aspirazione di materiale secco quale fogliame, erba, piccoli rami e carta straccia. Non tentare di aspirare materiali bagnati e/o acqua poiché ciò potrebbe danneggiare l'aspiratore. Non aspirare metalli, pezzetti di vetro o simili per non danneggiare gravemente la ruota a pale.

ULTERIORI NORME DI SICUREZZA

- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre o trasportare l'attrezzo. Non dimenticare di bloccare ed assicurare sufficientemente l'attrezzo per il trasporto.
- Riporre l'attrezzo in un luogo asciutto e chiuso a chiave, oppure riporlo ad un'altezza sufficiente onde impedirne l'uso da parte di persone non autorizzate o il danneggiamento e per tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Non versare né spruzzare mai acqua o altri liquidi sull'attrezzo. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere da incrostazioni. Pulire sempre l'attrezzo dopo averlo utilizzato. Si vedano al riguardo le istruzioni su "Pulizia e rimessaggio".

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

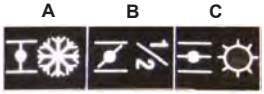
IMPIEGO

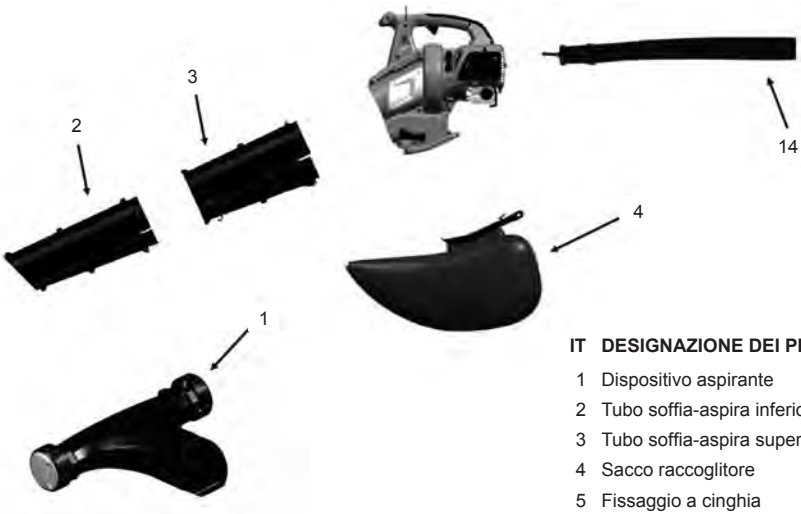
… in caso di soffiaggio
- Pulizia di giardini, garage, viali d'accesso, terrazze, cortili e siepi/muri, ecc.

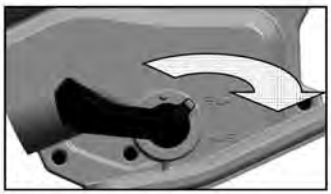
... in caso di aspirazione
- Aspirazione di fogliame, immondizia sparsa, ecc.

SIMBOLI DI SICUREZZA ED ALTRI SIMBOLI INTERNAZIONALI

Nelle presenti istruzioni per l'uso ed in diversi punti dell'attrezzo possono essere utilizzati simboli di sicurezza e simboli internazionali e pittogrammi di vario tipo. Leggere le istruzioni per l'uso per acquisire la necessaria dimestichezza con tutti i dati relativi alla sicurezza, al montaggio, al funzionamento ed alla riparazione dell'attrezzo.

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI E PROTEZIONI PER L'UDITO **ATTENZIONE:** gli oggetti scagliati in aria ed il rumore intenso possono causare gravi lesioni agli occhi e la perdita dell'udito. Durante l'uso dell'attrezzo si raccomanda pertanto di indossare un'adeguata protezione per gli occhi e per l'udito.
	Attenzione: pericolo di ferimento a causa delle parti mobili dell'attrezzo! Non introdurre né avvicinare in nessun caso le mani alle aperture dell'attrezzo! Le protezioni che si possono aprire debbono essere contrassegnate con un simbolo che richiama l'attenzione sul relativo pericolo. Il corrispondente simbolo deve essere visibile sia quando il dispositivo di protezione è chiuso che quando esso è aperto.
	LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE Leggere le istruzioni per l'uso e seguire tutte le avvertenze e norme di sicurezza. L'inosservanza di quanto sopra indicato può essere causa di lesioni all'utilizzatore o ad altre persone eventualmente presenti nelle vicinanze.
	SIMBOLO DI PERICOLO Richiama l'attenzione su di un pericolo, un'avvertenza o una necessaria precauzione. Può essere utilizzato unitamente ad altri simboli o pittogrammi.
	MANTENERE LE ALTRE PERSONE A DISTANZA **AVVERTENZA**: accertarsi che non vi sia nessuno nel raggio di 15 m intorno alla zona di lavoro. Tale avvertenza vale in modo particolare per i bambini e per gli animali.
	TENERE LE ALTRE PERSONE LONTANE DALL'ATTREZZO. Eventuali oggetti potrebbero essere scagliati in aria dall'attrezzo. Non utilizzare mai l'attrezzo senza i necessari dispositivi supplementari e di protezione; specialmente i bambini e gli animali domestici debbono essere mantenuti ad una distanza di almeno 15 metri dall'area di lavoro.
	ATTENZIONE: SUPERFICIE INCANDESCENTE Non toccare in nessun caso lo scarico, gli ingranaggi incandescenti o il cilindro. In caso contrario si rischia di procurarsi gravi ustioni. Questi componenti dell'attrezzo durante l'uso diventano estremamente caldi e tali rimangono per un breve intervallo di tempo anche una volta spento l'attrezzo.
	**FARFALLA D'AVVIAMENTO (VALVOLA DELL'ARIA)** A. Farfalla d'avviamento COMPLETAMENTE chiusa. B. Farfalla d'avviamento SEMI aperta. C. Farfalla d'avviamento in POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO.
	INDOSSARE PROTEZIONE PER I PIEDI E GUANTI Indossare stivali resistenti e guanti durante l'uso dell'attrezzo.





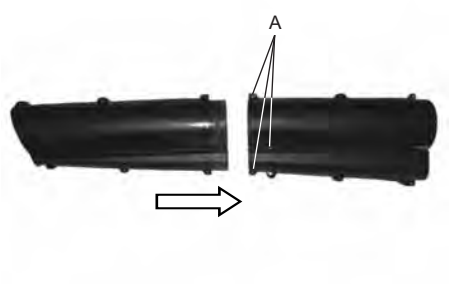
IT DESIGNAZIONE DEI PEZZI

1 Dispositivo aspirante
2 Tubo soffia-aspira inferiore
3 Tubo soffia-aspira superiore
4 Sacco raccoglitore
5 Fissaggio a cinghia
6 Interruttore on/off
7 Leva selettrice modalità soffia/aspira
8 Leva acceleratore
9 Maniglia avviamento
10 Leva starter
11 Pompa alimentazione
12 Coperchio serbatoio
13 Serbatoio carburante
14 Tracolla
15 Condotto di aerazione

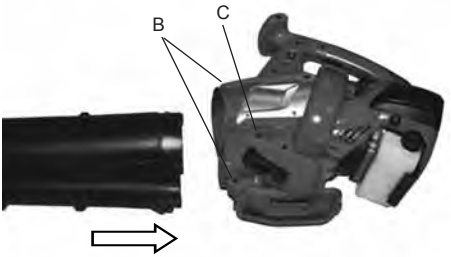
MONTAGGIO

Montare il tubo

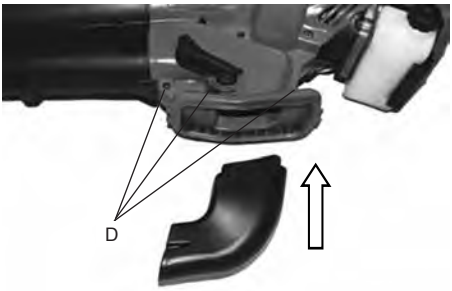
1. Allentare le 3 viti (fori per viti A), inserire il tubo soffia-aspira inferiore nel tubo soffia-aspira superiore e accertarsi che il dispositivo di bloccaggio scatti in posizione. Poi, stringere le viti A.



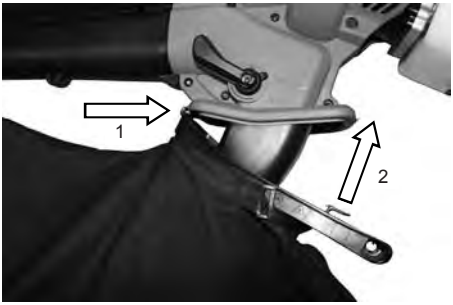
2. Allentare le viti (fori per viti B) e rimuoverle. Allentare la vite (foro per vite C). Inserire il tubo soffia-aspira montato nel carter motore. Poi, stringere le viti B e C.



3. Allentare le viti (fori per viti D) e rimuoverle. Inserire il condotto di aerazione nel carter motore. Stringere le viti.



4. Posizionare il sacco raccoglitore sopra il condotto di aerazione e attaccare l'anello di aggancio al tubo soffia-aspira.



Dispositivo aspirante

Uno speciale inserto è fornito in dotazione con l'attrezzo come accessorio. Esso serve per ottenere una migliore aspirazione del fogliame. All'occorrenza esso deve essere montato nel modo di seguito illustrato.

Montaggio

Introdurre l'inserto nella macchina assicurandosi che sia correttamente posizionato. Spingere l'inserto all'interno del tubo di aspirazione il più possibile.

Smontaggio

Estrarre l'inserto dal tubo.

Regolare l'altezza delle rotelle

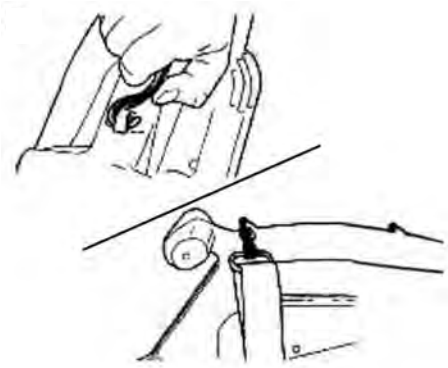
Tirare la rotella da regolare all'infuori. Mettere la rotella nella posizione desiderata e bloccare l'assale in una delle 3 aperture disponibili. Regolare le rotelle alla stessa altezza!

Comme indossare e regolare la bretella

AVVERTENZA: prima di avviare l'attrezzo indossare la bretella e regolarla correttamente (senza tuttavia agganciarla ancora all'apposito dispositivo sull'attrezzo).

1. Infilare la bretella nell'apertura centrale della fibbia.
2. Posizionare la bretella sulla traversa ed infilarla nella fessura anteriore della fibbia (fig. 6).

3. Estrarre quindi la bretella per tutta la sua lunghezza.
4. Fissare il gancio metallico della bretella all'apposito fermo situato sull'impugnatura (fig. 7).



5. Far passare la bretella sopra la testa e posizionarsela sulla spalla (fig. 8).

6. Regolare la bretella, da in piedi, nella posizione di lavoro (fig. 8) più indicata per la propria statura.
   - La bretella si allunga tirandola verso il basso e sollevando contemporaneamente l'estremità della fibbia (fig. 9).
   - Per accorciarla basta invece tirare indietro la bretella attraverso la fibbia tenendo ferma contemporaneamente la fibbia stessa (fig. 9).

RIFORNIMENTO

CARBURANTE MOTORE: miscelare benzina e olio secondo il rapporto 40:1

Tabella per miscelazione carburante

Benzina	Olio 2 tempi/40:1
1 litro	25 ml
5 litri	125 ml

1. Utilizzare benzina fresca, senza piombo e olio sintetico, prodotto specialmente per motori a 2 tempi fortemente sollecitati.
2. Miscelare benzina e olio in un contenitore idoneo. Non miscelare mai il carburante direttamente nel serbatoio carburante della macchina.
3. Appoggiare l'aspiratore in piedi per terra o su un banco stabile e strofinare via i depositi attorno al coperchio del serbatoio.
4. Svitare il coperchio del serbatoio e versate la miscela nel serbatoio con l'ausilio di un imbuto.

5. Fare attenzione a non rovesciare la miscela. Se succede di rovesciarne, asciugare con uno straccio pulito.
6. Avviare il motore ad almeno tre metri di distanza dal luogo in cui si è rifornito il serbatoio per escludere il rischio di incendio.

Pericolo di incendio e ustioni

- Nel manipolare carburante, procedere con molta prudenza! Il carburante è altamente infiammabile.
- Non tentare mai di rifornire la macchina se i componenti del sistema di alimentazione sono danneggiati o se perdono.
- Non tentare mai di rifornire il motore quando è acceso o caldo; prima del rifornimento lasciatelo raffreddare.
- Non fumare mai vicino all'apparecchio o al carburante e non accendere fuochi.
- Trasportare e immagazzinare il carburante solo in un recipiente idoneo.
- Non usare mai la macchina se il silenziatore non funziona correttamente e senza anti-scintille.
- Non usare mai la macchina se non è montata correttamente e se non è in buono stato.
- Non utilizzare benzina contenente etanolo o metanolo che rischiano di danneggiare i tubi di alimentazione e altri pezzi del motore.
- Miscelare solo abbastanza benzina per soddisfare il bisogno immediato. Se si deve immagazzinare benzina per oltre 30 giorni, è necessario trattarla con uno stabilizzatore o un prodotto simile.

FUNZIONAMENTO

Collegare il dispositivo soffia-aspira al carter motore.

Avvertimento: Per ridurre i rischi di lesioni, il tubo soffia-aspira e il sacco raccoglitore sono dotati di interruttori di sicurezza. Non è possibile accendere il dispositivo soffia-aspira se il tubo e il sacco raccoglitore non sono fissati.

Avviamento

1. Mettere la leva selettrice (7) nella posizione adatta. Accertarsi che la leva è scattata correttamente.

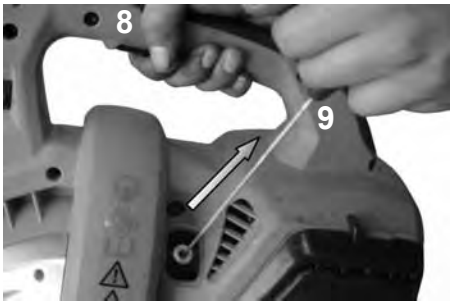
2. Per accendere, mettere la leva (6) su „I".

3. Mettere la leva starter su A.

A

4. Schiacciare lentamente la pompa benzina (11) 6-8 volte, in modo che la miscela benzina-olio entri ed esca dal flessibile di pressione e torni al serbatoio carburante.

5. Tirare seccamente 2 a 5 volte la maniglia avviamento (9) finché il motore non tenta di funzionare.



6. Mettere la leva avviamento su B.

B

7. Mantenere l'acceleratore (8) premuto con una mano e tirare la maniglia avviamento (9) 2-3 volte.
8. Se il motore non si avvia, ripetere le operazioni 3 a 7.
9. Lasciare girare il motore 5 - 10 secondi perché si riscaldi. Mettere la leva avviamento su C.

C

- Mettersi in posizione di lavoro e agganciare la tracolla nel fissaggio più adatto.

AVVERTIMENTO: Se il motore è già caldo prima dell'avvio, è possibile avviarlo senza starter. Avviare il motore con la leva avviamento nella posizione B.

Spegnimento

Per spegnere, premere l'interruttore (6) su „Stop".

ISTRUZIONI SU COME LAVORARE CON L'ATTREZZO

COME REGGERE L'ASPIRATORE

Sistemarsi, prima di iniziare a lavorare con l'attrezzo, in posizione di lavoro. Controllare i seguenti punti:

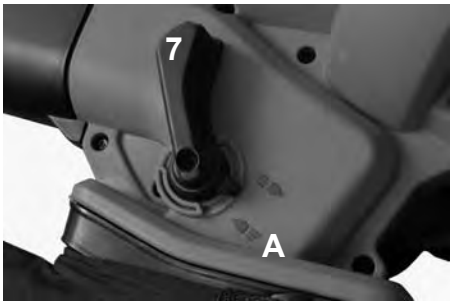
- l'utilizzatore deve indossare indumenti adeguati: calzature da lavoro, occhiali protettivi, protezione per l'udito, pantaloni lunghi, parte sopra a maniche lunghe.

SUGGERIMENTI PER IL LAVORO CON L'ATTREZZO

- Accertarsi che la cerniera del sacchetto di raccolta sia completamente chiusa prima di iniziare a lavorare.
- Accertarsi che l'attrezzo non sia puntato su oggetti sparsi nelle vicinanze o persone prima di accendere l'attrezzo.
- L'attrezzo deve essere in perfette condizioni di funzionamento, i tubi e le protezioni debbono essere montati e fissati.
- Durante il lavoro reggere sempre l'attrezzo con entrambe le mani. Reggere saldamente l'attrezzo dalle impugnature anteriore e posteriore.
- Per contenere il rischio di una compromissione dell'udito causata dall'elevata rumorosità dell'attrezzo, è necessario indossare sempre un'adeguata protezione.
- Fare attenzione ai bambini, agli animali domestici, alle finestre aperte o alle automobili appena lavate e dirigere il soffio dell'attrezzo nella direzione opposta.
- Riordinare l'area di lavoro dopo l'uso di aspiratori per fogliame ed altri attrezzi. Smaltire i rifiuti negli appositi contenitori.

LAVORO IN MODALITA' DI SOFFIAGGIO

- Avviare il motore. Si vedano al riguardo le istruzioni per l'accensione/spegnimento dell'attrezzo.
- Spostare la leva di regolazione della modalità di funzionamento (7) nella posizione A.



AVVERTENZA: non azionare mai l'attrezzo con la leva di regolazione della modalità di funzionamento a metà fra le due posizioni.

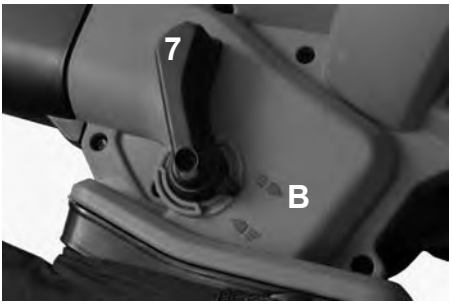
- Far passare la bretella sopra la testa e posizionarsela sulla spalla regolandola alla giusta misura. Si veda al riguardo "Come indossare e regolare la bretella".
- Reggere l'aspiratore in modalità di soffiaggio nel modo illustrato nelle figure. Muovere da destra a sinistra l'estremità del tubo soffiante/aspiratore tenendolo alcuni centimetri sollevato dal terreno. Avanzare lentamente mantenendo davanti a sé l'immondizia sparsa raccolta.
- Per la maggior parte dei lavori in modalità di soffiaggio in ambienti secchi conviene mantenere basso il numero di giri. I numeri di giri più elevati sono più indicati per lo spostamento di oggetti più pesanti come immondizia sparsa di dimensioni maggiori o ghiaia.
- Utilizzare la modalità di soffiaggio per sgomberare alberi, cespugli, l'interno o il perimetro di aiuole ed altre aree da pulire.

- Utilizzare l'aspiratore in modalità di soffiaggio intorno ai fabbricati e per la normale pulizia.

- Utilizzare l'attrezzo per pareti, aggetti e pareti di mascheramento.

LAVORO IN MODALITA' DI ASPIRAZIONE

1. Avviare il motore. Si vedano al riguardo le istruzioni per l'accensione/spegnimento dell'attrezzo.
2. Spostare la leva di regolazione della modalità di funzionamento (7) nella posizione B (aspirazione).



AVVERTENZA: non azionare mai l'attrezzo con la leva di regolazione della modalità di funzionamento a metà fra le due posizioni.

3. Far passare la bretella sopra la testa e posizionarsela sulla spalla regolandola alla giusta misura. Si veda al riguardo "Come indossare e regolare la bretella".

4. Tenere l'attrezzo con il tubo aspirante inclinato leggermente verso il basso e spostare l'estremità di quest'ultimo da un lato all'altro per aspirare leggera immondizia sparsa. Foglie e rami piccoli vengono aspirati all'interno del sacchetto di raccolta e trinciati al passaggio attraverso la ruota a pale – in questo modo il sacchetto potrà raccogliere una quantità decisamente maggiore di materiale.

MANUTENZIONE

Non toccare il motore con le mani mentre la macchina funziona o è appena stata spenta; rischio di lesioni dovute alla superficie calda.

Perdita di potenza o arresto improvviso del motore

- Controllare se il serbatoio carburante è vuoto.
- La miscela non raggiunge il carburatore. Pulire il filtro carburante nel serbatoio carburante.
- Vi è dell'acqua nel sistema. Vuotare l'intero sistema e sciacquarlo.
- Il filtro dell'aria è sporco. Pulire il filtro dell'aria.
- Depositi di carbonio nel tubo di evacuazione cilindro o nel silenziatore. Pulirli o sostituire il silenziatore.

Pulire il filtro carburante

- Il serbatoio carburante è dotato di un filtro.
- Il filtro si trova sull'estremità libera del tubo carburante e può essere estratto con un gancio in filo metallico o simile.
- Ogni tanto, controllare il filtro carburante. Impedire che della polvere possa penetrare nel serbatoio carburante. Un filtro sporco causa difficoltà di avviamento del motore.
- Se il filtro è sporco, sostituirlo.
- Se l'interno del filtro è porco o in caso di perdite di potenza del motore, è possibile pulirlo sciacquando il serbatoio.

PULIZIA E RIMESSAGGIO

PULIZIA DELL'ATTREZZO

Utilizzare una piccola spazzola per pulire l'attrezzo esternamente e per mantenere le aperture di passaggio dell'aria libere da occlusioni.

PULIZIA DEL SACCHETTO DI RACCOLTA

1. Svuotare sempre il sacchetto dopo aver utilizzato l'attrezzo per impedirne il deterioramento e prevenire impedimenti al passaggio della corrente d'aria che comporterebbero un calo di potenza durante l'aspirazione.
2. Pulire a fondo il sacchetto di raccolta indossando gli occhiali protettivi e la maschera antipolvere. Rovesciare il sacchetto di raccolta dopo averlo svuotato e scuoterlo per liberarlo dalla polvere o altro sporco rimasti attaccati alle pareti.
3. Lavare il sacchetto una volta all'anno oppure, se necessario, più spesso.
   a. Smontare il sacchetto di raccolta.
   b. Rovesciare il sacchetto (lato interno verso l'esterno).
   c. Agganciare il sacchetto.
   d. Spruzzare con cautela con la pompa.
   e. Appenderlo ad asciugare.
   f. Rovesciare di nuovo il sacchetto (lato esterno verso l'esterno) e rimontarlo sull'attrezzo.

RIMESSAGGIO

- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'attrezzo.
- Depositare l'attrezzo in un luogo chiudibile a chiave, per impedirne l'uso da parte di persone non autorizzate.
- Riporre l'attrezzo in un luogo asciutto e ben aerato.
- Deporre l'attrezzo in un luogo lontano dalla portata dei bambini.

RIMESSAGGIO PROLUNGATO

Nel caso in cui l'attrezzo rimanga inutilizzato per periodi lunghi:

1. Svuotare tutto il carburante in un recipiente apposito per carburanti. Non utilizzare carburante che è stato immagazzinato per più di 60 giorni. Smaltire il carburante vecchio secondo le disposizioni locali vigenti.
2. Avviare il motore e lasciarlo girare fino a quando non si spegne da solo. In questo modo si è sicuri che nel serbatoio non resterà carburante.
3. Lasciare raffreddare il motore. Smontare la candela e versare 30 ml di olio per motore di buona qualità nel cilindro. Tirare lentamente l'arricchitore per l'avviamento per distribuire l'olio. Rimontare la candela. **AVVERTENZA:** smontare la candela e lasciare uscire tutto l'olio dal cilindro prima di rimettere in funzione l'aspiratore dopo il periodo di rimessaggio.
4. Pulire accuratamente l'attrezzo e controllare che non vi siano pezzi allentati o danneggiati. Riparare o sostituire i pezzi danneggiati, stringere le viti, i dadi o i bulloni che si sono allentati. A questo punto l'attrezzo sarà pronto per l'immagazzinamento.

TRANSPORTO

- Lasciare raffreddare il motore prima di trasportare l'attrezzo.
- Fissare l'attrezzo per il trasporto.
- Prima del trasporto estrarre il carburante dal serbatoio.
- Stringere bene il tappo del serbatoio prima del trasporto.

SMALTIMENTO E PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Non scaricare i residui di olio per catena e/o miscela negli scarichi, nelle fognature o nel terreno, bensì smaltirli in modo ecologico, ad esempio conferendoli in discarica. Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. Svuotare accuratamente i serbatoi di olio e benzina e conferire i residui di tali sostanze alla raccolta differenziata. Anche l'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Aspiratore per foglie a benzina a due tempi con funzione di soffiaggio e trinciatura BLS 1000

DATI TECNICI

Tipo di motore	raffreddato ad aria, a due tempi
Cilindrata	30 cm^3
Potenza massima del motore secondo ISO 8893	1,0 kW
Massimo regime del motore	8.500 min^{-1}
Numero di giri al minimo	3.800 min^{-1}
Miscela per motori a due tempi	40:1
Capacità serbatoio	500 ml
Velocità di soffiaggio	fino a 250 km/h
Max. potere aspirante	fino a 12 m^3/min.
Rapporto di trinciatura	fino a 8 :1
Capacità del sacchetto di raccolta	40 litri
Peso (senza carburante)	8,1 kg
Vibrazione massima (regime normale) (EN 15503)	5,5 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Livello di pressione sonora L_{pA} (regime normale) (EN 15503)	98,0 dB (A) K=3,0 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA} (regime normale) (EN 15503)	108,0 dB (A)

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Noi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott **ASPIRAFOGLIE A BENZINA BLS 1000,** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **97/68/CE + 2002/88/CE** per il controllo dei gas di scarico e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN ISO 12100-1:2003+A1:09; EN ISO 12100-2:2003+A1:09
EK9 2007-07:2006-11-16; EN 15503:2009

livello di potenza sonora misurato	106 dB (A)
livello di potenza sonora garantito	108 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 28.10.2011

G. Knorr

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GARANZIA

Per questo attrezzo benzina, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

SLOVENSKO

VSEBINA	Strana
UVOD	2
PRAVILA ZA VARNO OBRATOVANJE	3
SEZNANITE SE S SVOJIM APARATOM	4
VARNOSTNI IN MEDNARODNI SIMBOLI	5
OPIS DELOV	6
MONTAŽA	7
Montaža cevi	7
Sesalna šoba	7
Nastavljanje višine koles	8
Nameščanje in nastavljanje nosilnega pasu	8
DOLIVANJE GORIVA	9
POGON	9
Zagon	9
Izklop	10
OBRATOVANJE	10
DRŽANJE APARATA	10
NASVETI ZA DELO Z APARATOM	10
PIHANJE	10
SESANJE	11
VZDRŽEVANJE	12
Padec moči ali nenadna zaustavitev motorja	12
Čiščenje filtra za gorivo	12
ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE	12
ČIŠČENJE APARATA	12
ČIŠČENJE ZBIRALNE VREČE	12
SHRANJEVANJE	12
DOLGOROČNO SHRANJEVANJE	12
TRANSPORT	12
ODSTRANJEVANJE IN VAROVANJE OKOLJA	12
TEHNIČNI PODATKI	13
IZJAVA O SKLADNOSTI	14
GARANCIJA	14

POZOR! Neupoštevanje varnostnih navodil lahko povzroči materialno škodo ali poškodbe (poškodbe upravljavca ali drugih oseb). Nevarnosti požara, električnega udara in poškodbam se izognete z upoštevanje varnostnih navodil.

Bencinski sesalnik listja BLS 1000

UVOD

NAVODILA ZA UPORABO VSEBUJEJO POMEMBNE INFORMACIJE, ZATO JIH SKRBNO SHRANITE! HVALA.

Najlepše se vam zahvaljujemo za nakup tega kvalitetnega izdelka.

Da bo aparat vedno v izpravnem stanju, v celoti preberite navodila za uporabo in upoštevajte vse nasvete.

NASVET: ZA UVELJAVLJANJE PRAVICE DO GARANCIJE SHRANITE RAČUN.

Pred zagonom temeljito preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih tudi razumeli.

Namen varnostnih simbolov je opozarjanje na možne nevarnosti. Varnostne simbole in opozorila je treba nujno upoštevati in razumeti.

Varnostna navodila sama po sebi ne morejo preprečiti nevarnosti. Razlage in opozorila, ki jih navodila vsebujejo, niso nadomestilo za primerne ukrepe za preprečevanje nesreč.

SIMBOL	POMEN
ZNAK ZA NEVARNOST:	opozarja na nevarnost, svarilo ali potrebno previdnost. Da se izognete težkim poškodbam, je potrebna velika previdnost. Uporablja se lahko v povezavi z drugimi simboli ali piktogrami.

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti naprav in proizvodov (GPSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

Pozor: Zaščita pred hrupom! Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.

PRAVILA ZA VARNO OBRATOVANJE

VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo preberite vsa navodila in nasvete!

- Temeljito preberite navodila za uporabo. Seznanite se v upravljalnimi elementi aparata in pravilno uporabo.
- Pred vsako uporabo preglejte aparat in zamenjajte poškodovane dele. Bodite pozorni na iztekajoče gorivo. Prepričajte se, da so vsi elementi za pritrjevanje nameščeni in trdno priviti/zavarovani. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb upravljavca ali oseb v bližini aparata ter materialne škode.
- Posebej upoštevajte nevarnosti poškodb glave, rok in nog.
- Delovno območje zavarujte pred otroki, gledalci in domačimi živalmi, ki morajo upoštevati najmanjšo razdaljo 15 metrov do aparata. Ker tudi v tem primeru obstaja nevarnost zaradi izvrženih predmetov, morajo opazovalci nositi zaščitna očala. Če se delovnemu območju bližajo druge osebe in/ali živali, takoj ustavite motor.

VARNOSTNA NAVODILA ZA APARATE Z BENCINSKIM MOTORJEM

POZOR! Bencin je lahko vnetljiv, njegovi hlapi pa lahko pri vžigu povzročijo eksplozijo. Upoštevajte spodnje previdnostne ukrepe:

- Bencin shranjujte samo v primernih in dovoljenih posodah.
- Izogibajte se virom vžiga v bližini politega goriva. Motor zaženite šele, ko prisotni bencinski hlapi povsem izhlapijo.
- Pred nalivanjem goriva vedno ugasnite motor in počakajte, da se ohladi. Pokrova rezervoarja nikoli ne poskušajte odstranjevati, ko motor še deluje. Gorivo ne nalivajte v rezervoar, če je motor še vroč. Aparata nikoli ne uporabljajte, če pokrov rezervoarja ni pravilno nameščen. Za izpust morebitnega tlaka v rezervoarju, pokrov rezervoarja za gorivo odstranite zelo počasi.
- Pred nalivanjem goriva odstranite zbiralno vrečo.
- Pripravo mešanice za dvotaktne bencinske motorje in nalivanje bencina opravite na prostem in stran od odprtega ognja ali isker. Pokrov rezervoarja počasi snemite šele po izklopu motorja. Pri pripravi mešanice ali nalivanju goriva ne kadite! Polito gorivo na aparatu takoj obrišite.
- Pred vklopom motorja aparat odstranite vsaj 9 metrov od vira in področja nalivanja goriva. Pri nalivanju goriva ali upravljanju aparata ne kadite!

MED OBRATOVANJEM

- Aparata nikoli ne uporabljajte ali zaženite v zaprtih prostorih ali zgradbah. Vdihavanje izpušnih plinov lahko povzroči smrt. Delo z aparatom je dovoljeno samo na prostem.
- Pri delu z aparatom uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh. Pri delu v prašnem okolju si nadenite tudi zaščitno obrazno ali dihalno masko. Priporočljiva je obleka z dolgimi rokavin.
- Aparata nikoli ne uporabljajte brez potrebne opreme oziroma pribora. Pazite, da sta pihalna/sesalna cev in zbiralna vreča vedno pravilno nameščeni in da je zadrga na zbiralni vreči popolnoma zaprta.
- Pred vzdrževanjem in popravljanjem ugasnite motor. Pred nameščanjem ali odstranjevanjem pihalne/sesalne cevi ali zbiralne vreče izklopite aparat. Stiku z vrtečimi rezili/krili se izognete tako, da počakate da se krilno kolo preneha vrteti.
- Preprečite neželen vklop aparata. Vžigalno vrvico povlecite samo v položaju »start«. Upravljavec in aparat morata med zagonom imeti trdno stojišče. V ta namen upoštevajte navodila za vklop in izklop aparata.
- Ne naprezajte se in ne nagibajte se preveč naprej. Vedno poskrbite za trdno stojišče in ravnotežje.
- Ne dotikajte se motorja ali izpušne cevi, ker se med delovanjem zelo segrejeta in ostaneta vroča tudi še nekaj časa po izklopu.
- Aparata ne uporabljajte z odvitimi ali poškodovanimi deli. Pred ponovno uporabo je treba popraviti vse poškodovane dele.
- Uporabljajte izključno originalne rezervne dele proizvajalca. Ustrezne rezervne dele dobite pri vašem specializiranem prodajalcu. Uporaba drugih rezervnih delov ali opreme lahko povzroči težke poškodbe ali materialno škodo in izgubo pravice do garancije.
- Aparat z vklopljenim motorjem lahko odložite samo na čisto in trdno podlago. Aparat lahko skozi odprtino za sesanje zraka povleče predmete oziroma materiale kot so prod, pesek, prah, trava itd. in jih izvrže iz izstopne odprtine. Možne posledice so poškodbe aparata, materialna škoda ali težke poškodbe drugih oseb in upravljavca.
- Rok, obraza in nog ne približujte gibljivim delom. Ne dotikajte se krilnega kolesa in ga ne poskušajte ustaviti, ko se še vrti.
- Aparata nikoli ne uporabljajte za pršenje kemikalij, gnojil ali drugih snovi, ki morda vsebujejo strupene snovi.

PIHANJE

- Pihalne cevi aparata nikoli ne usmerjajte na ljudi, živali ali okenske šipe. Materiale vedno pihajte stran od ljudi, živali, stekla in trdnih predmetov kot so drevesa, tovornjaki, stene itd.

SESANJE

- Izogibajte se situacijam, kjer bi se zbiralna vreča lahko vnela. Ne delajte v bližini odprtega ognja. Ne sesajte vročega pepela iz kurišča, žara, tabornega ognja itd. Prav tako ne sesajte odvrženih ostankov cigar ali cigaret, dokler niso popolnoma ugasnjeni.

- Aparat je namenjen sesanju suhega materiala, na primer listja, vejic ali papirčkov. Ne poskušajte sesati mokrega materiala in/ali vode, ker lahko poškodujete sesalnik. Prav tako ne sesajte kovine, steklovine ali podobnega, ker lahko to poškoduje krilno kolo.

NADALJNJA VARNOSTNA NAVODILA

- Pred shranjevanjem ali transportom aparata počakajte, da se motor popolnoma ohladi. Aparat med transportom dovolj zavarujte.
- Aparat shranite na suho mesto. Aparat zaklenite ali pa ga odložite na dovolj visoko mesto izven dosega otrok, da tako preprečite nedovoljeno uporabo in poškodbe.
- Aparata nikoli ne polivajte ali škropite z vodo. Ročaji morajo biti vedno suhi, čisti in brez oblog. Aparat očistite po vsaki uporabi. V ta namen upoštevajte navodila za čiščenje in shranjevanje.
- Otroci, mlajši od 16 let, aparata ne smejo uporabljati.

NAVODILA ZA UPORABO SKRBNO SHRANITE.

SEZNANITE SE S SVOJIM APARATOM

UPORABA

...Pihanje
- Čiščenje vrtov, garaž, dovozov, teras, dvorišč, okoli ograj/zidov itd.

...Sesanje
- Sesanje listja, lažje nesnage itd.

VARNOSTNI IN MEDNARODNI SIMBOLI

V navodilih za uporabo in na različnih mestih na aparatu se lahko pojavijo varnostni in drugi mednarodni simboli ter piktogrami. Da se seznanite z vsemi podatki o varnosti, montaži, obratovanju, vzdrževanju in popravilu, temeljito preberite navodila za uporabo.

SIMBOL	POMEN
	UPORABLJAJTE ZAŠČITNA OČALA IN ZAŠČITO ZA SLUH. **POZOR!** Izvrženi predmeti in hrup lahko poškodujejo oči in sluh. Pri delu z aparatom vedno nosite zaščitna očala in ščitnik za ušesa.
	Pozor! Nevarnost poškodb zaradi gibljivih delov aparata! V nobenem primeru ne segajte v odprtine aparata! Zaščitne naprave, ki jih je mogoče odpreti, morajo imeti simbol, ki opozarja na nevarnost. Ustrezen simbol mora biti viden pri zaprti, odprti ali odstranjeni zaščitni napravi.
	POZOR – PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO Preberite navodila za uporabo in upoštevajte vsa opozorila ter varnostna navodila. Pri neupoštevanju navodil lahko pride do poškodb upravljavca ali drugih oseb.
	ZNAK ZA NEVARNOST: opozarja na nevarnost, svarilo ali potrebno previdnost. Da se izognete težkim poškodbam, je potrebna velika previdnost. Uporablja se lahko v povezavi z drugimi simboli ali piktogrami.
	DRUGE OSEBE NAJ BODO V ODDALJENOSTI **OPOZORILO:** Pazite na to, da se v razdalji 15 m od delovnega območja nihče ne zadržuje. To velja posebno za otroke in živali.
	Delovno območje zavarujte pred nepooblaščenimi osebami. Aparat lahko izvrže predmete, ki povzročijo poškodbe. Aparata nikoli ne uporabljajte brez dodatnih in zaščitnih naprav. Posebej otroci in živali morajo biti od delovnega območja oddaljeni najmanj 15 m.
	POZOR: VROČA POVRŠINA V nobenem primeru se ne dotikajte vročega izpuha, vročega menjalnika ali vročega cilindra. Pri tem se lahko opečete. Ti deli so v času delovanja izredno vroči in ostanejo tudi po izklopu aparata še kratek čas vroči.
	LOPUTA ZA ZRAK (CHOKE) A. loputa za zrak POPOLNOMA zaprta. B. loputa za zrak POL odprta. C. loputa za zrak v POLOŽAJU ZA OBRATOVANJE.
	NOSITE ZAŠČITO ZA NOGE IN ROKAVICE Ko naprava obratuje, nosite stabilne visoke čevlje in rokavice.

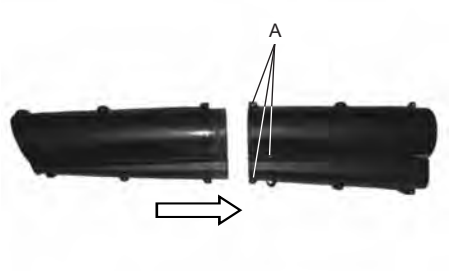
SI OPIS DELOV

1 Sesalna šoba
2 Spodnja sesalna in puhalna cev
3 Zgornja sesalna in puhalna cev
4 Lovilna vreča
5 Točka za pritrditev pasa
6 Stikalo za vklop/izklop
7 Ročica za izbiro načina puhanja/sesanja
8 Ročica za plin
9 Zagonski ročaj
10 Ročica za hladni zagon
11 Črpalka za gorivo
12 Pokrov rezervoarja
13 Rezervoar za gorivo
14 Nosilni pas
15 Cev za prezračevanje

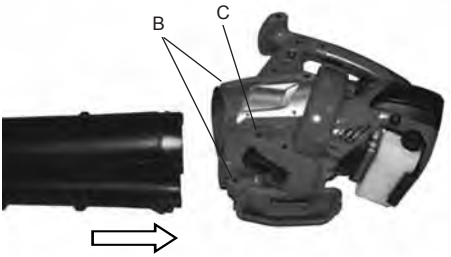
MONTAŽA

Montaža cevi

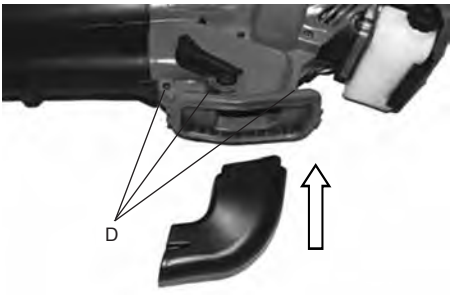
1. Odvijte 3 vijake (mesta vijakov A), spodnjo sesalno in puhalno cev vstavite v zgornjo ter preverite, ali je zaporna naprava v zaprtem položaju. Nato privijte vijake A.



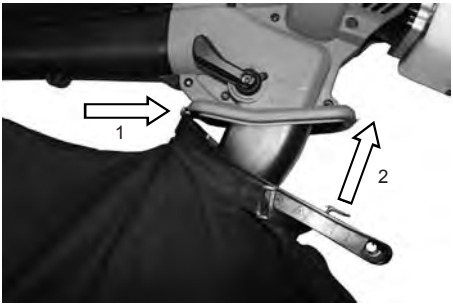
2. Odvijte vijake in jih izvlecite (mesta vijakov B). Odvijte vijak (mesto vijaka C). Montirano sesalno in puhalno cev vstavite v ohišje motorja. Nato privijte vijake B in C.



3. Odvijte vijake in jih izvlecite (mesta vijakov D). Cev za prevajanje zraka vstavite v ohišje motorja. Privijte vijake.



4. Lovilno vrečko namestite nad cev za sesanje, nato pa držalno uho obesite na sesalno in puhalno cev.



Sesalna šoba

Sesalni nastavek je priložen kot del opreme. Nastavek služi za boljše sesanje listja. Po potrebi ga pritrdite na sledeči način:

Montaža

Nastavek pritrdite na napravo, pri tem pazite, da se pravilno prilega. V ta namen nastavek potisnite v sesalno cev tako globoko, kot je le mogoče.

Demontaža

Nastavek izvlecite iz cevi.

Nastavljanje višine koles

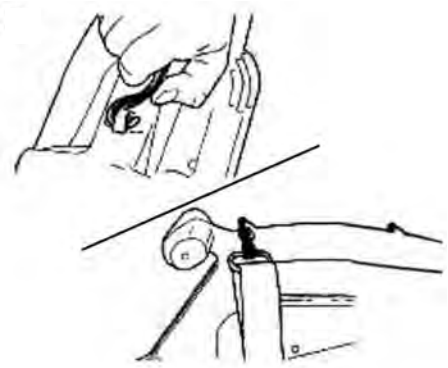
Kolo, ki ga želite prestaviti, povlecite navzven. Kolo prestavite v želeni položaj, nato pa pustite, da se os kolesa zaskoči v eni od 3 možnih odprtin. Obe kolesi morate namestiti v isti višinski položaj!

Nameščanje in nastavljanje nosilnega pasu

NASVET: pred zagonom aparata si nadenite ustrezno nastavljen nosilni pas. (Vendar ga še ne vpnite v držalo.)

1. Pas potisnite skozi srednjo odprtino zaponke pasu.
2. Pas položite čez traverzo in ga potisnite skozi sprednjo režo v zaponki (slika 6).

3. Pas povsem raztegnite.
4. Kovinski kavelj pasu pritrdite na držalo na ročaju (slika 7).
5. Pas potegnite čez glavo in si ga nadenite čez rame (slika 8).



6. Pas v delovnem položaju nastavite na telesno višino upravljavca (slika 8).
   - Pas podaljšate tako, da ga povlečete navzdol in istočasno dvignete konec zaponke (slika 9).
   - Pas skrajšate tako, da pas povlečete skozi zaponko, pri čemer sponko trdno držite (slika 9).

DOLIVANJE GORIVA

MOTORNO GORIVO: gorivo in olje zmešajte v razmerju 40:1

Tabela za mešanice goriv

Bencin	2-taktno olje/40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

1. Uporabljajte svež, neosvinčen bencin in sintetično olje, ki je namenjeno posebej za težko obremenjene dvotaktne motorje.
2. Bencin in olje zmešajte v odobrenem vsebniku. Goriva nikoli ne mešajte neposredno v rezervoarju stroja.
3. Sesalec postavite pokončno na tla ali na stabilno površino in obrišite obloge okoli pokrovčka rezervoarja.
4. Odvijte pokrovček rezervoarja in mešanico vlijte v rezervoar preko lija.

5. Pazite, da mešanice ne razlivate. Če pride do tega, obrišite razlitje s čisto krpo.
6. Motor zaženite vsaj tri metre stran od območja, v katerem ste napolnili rezervoar za gorivo, da se izognete vsakemu tveganju požara.

Nevarnost požara in opeklin

- Pri postopanju z gorivom morate vedno postopati skrajno previdno. Gorivo je zelo vnetljivo.
- Stroja nikoli ne polnite z gorivom, če so sestavni deli sistema za gorivo poškodovani ali ne tesnijo.
- Nikoli ne poskušajte dolivati goriva v motor, kadar motor deluje ali je še topel. Počakajte, da se motor pred dolivanjem goriva ohladi.
- Nikoli ne kadite ob napravi ali gorivu in nikoli ne prižigajte ognja.
- Goriva vedno transportirajte in shranjujte v dovoljenem vsebniku.
- Stroja nikoli ne uporabljajte brez ustrezno delujočega dušilnika zvoka in varovala pred iskrami.
- Stroja nikoli ne uporabljajte, če ni pravilno montiran in v dobrem delovnem stanju.
- Ne uporabljajte bencina, etanola ali metanola, ker lahko poškodujejo vode za bencin in druge dele motorja.
- Za takojšnjo uporabo zmešajte samo količino goriva, ki jo potrebujete. Če morate gorivo shranjevati za več kot 30 dni, ga je treba obdelati s stabilizatorjem ali podobnim izdelkom.

POGON

Zaprite puhalno/sesalno napravo na ohišju motorja.

Napotek: Za zmanjšanje tveganja poškodbe so vgrajena varnostna stikala za sesalno in puhalno cev ter lovilno vrečo. Če cev in lovilna vreča nista pritrjeni, puhalne/sesalne naprave ni mogoče vklopiti.

Zagon

1. Izbirno ročico (7) predstavite v ustrezen položaj. Preverite, ali se je ročica pravilno zaskočila.

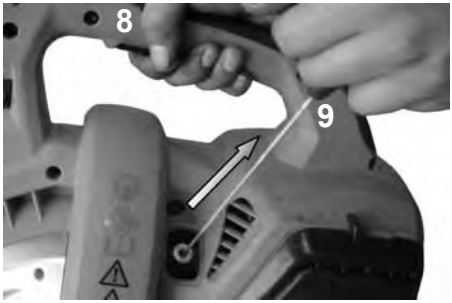
2. Za vklop premaknite stikalo (6) v položaj z oznako »I«.

3. Ročico za hladni zagon prestavite v položaj A.

A

4. Črpalko za bencin (11) počasi potisnite 6-8-krat, dokler mešanica bencina in olja ne steče v tlačno cev in nazaj v rezervoar.

5. 2- do 5-krat povlecite zagonski ročaj (9) nazaj, dokler se motor ne poskuša zagnati.



6. Zagonsko ročico prestavite v položaj B.

B

7. Ročico za plin (8) držite z eno roko pritisnjeno in 2-3-krat poskusite povleči zagonski ročaj (9).
8. Če se motor ne zažene, ponovite korake od 3 do 7.
9. Pustite, da motor teče od 5 do 10 sekund. Zagonsko ročico prestavite v položaj C.

C

- Postavite se v delovni položaj in pritrdite ramenski pas na držalno mesto, ki je najbolj primerna za vas.

NAPOTEK: Če je motor pred zagonom že topel, ga lahko zaženete brez uporabe zagonske lopute (hladnega zagona). Motor zaženite z zagonsko ročico v položaju B.

Izklop

Za izklop premaknite stikalo (6) v položaj z oznako »Stop«.

OBRATOVANJE

DRŽANJE APARATA

Pred delom zavzemite delovni položaj in preverite spodnje točke:

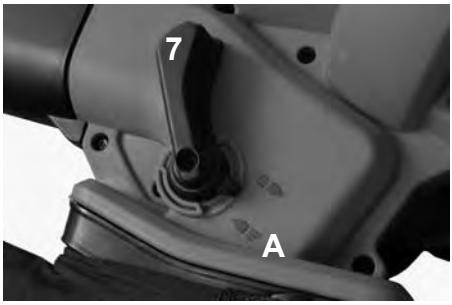
- Uporaba primerne delovne obleke, zaščitnih očal, ščitnika za ušesa, rokavic, dolgih hlač in obleke z dolgimi rokavi.

NASVETI ZA DELO Z APARATOM

- Pred delom se prepričajte, da je zadrga zbiralne vreče popolnoma zaprta.
- Pred zagonom, aparata ne usmerjajte v lahke predmete okoli ali na osebe.
- Aparat mora biti v brezhibnem stanju z nameščeno cevjo in zaščitnimi napravami.
- Aparat med delom vedno držite z obema rokama. Aparat trdno držite na sprednjem in zadnjem ročaju.
- Za zmanjšanje tveganja poškodb sluha zaradi visoke ravni hrupa, je potrebna uporaba ščitnika za ušesa.
- Bodite pozorni na otroke, domače živali, odprta okna in sveže oprane avtomobile ter umazanijo pihajte v nasprotno smer.
- Delovno območje po delu pospravite. Odpadke odstranite v predvidene posode.

PIHANJE

- Zaženite motor. Upoštevajte navodila za vklop in izklop aparata.
- Preklopno ročico za vrsto delovanja prestavite (7) v zgornji položaj A (pihanje).



NASVET: aparata nikoli ne uporabljajte s preklopno ročico v srednjem položaju med obema vrstama delovanja.

- Pas povlecite čez glavo in ga obesite čez rame ter pravilno nastavite. Upoštevajte navodila za nameščanje in nastavljanje nosilnega pasu.
- Aparat za pihanje držite, kot prikazujejo slike. Konec sesalne/pihalne cevi premikajte nekaj centimetrov nad tlemi sem ter tja. Počasi se premikajte naprej in zbrano nesnago imejte pred sabo.

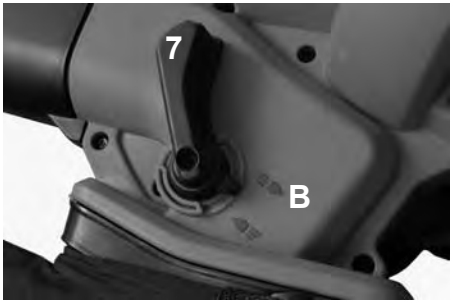
- Za večino del s pihanjem v suhem okolju je najprimernejše nižje število vrtljajev. Visoko število vrtljajev je primerno za premikanje težjih predmetov na primer večje umazanije ali proda.
- Pihanje uporabite za čiščenje okoli dreves, grmovja in/ali cvetličnih gredic.

- Pihanje uporabite za čiščenje okoli zgradb in za normalno čiščenje.

- Aparat uporabljajte za čiščenje sten, previsov in zaščitnih sten.

SESANJE

1. Zaženite motor. Upoštevajte navodila za vklop in izklop aparata.
2. Preklopno ročico za vrsto delovanja prestavite (7) v spodnji položaj B (sesanje).



NASVET: aparata nikoli ne uporabljajte s preklopno ročico v srednjem položaju med obema vrstama delovanja.

3. Pas povlecite čez glavo in ga obesite čez rame ter pravilno nastavite. Upoštevajte navodila za nameščanje in nastavljanje nosilnega pasu.
4. Aparat s sesalno cevjo držite upognjen nekoliko navzdol in cev premikajte nekaj centimetrov nad tlemi sem ter tja, ter posesajte lažjo nesnago (slika 19). Manjši listi in vejice se zberejo v zbiralni vreči in se pri stiku s krilnim kolesom zdrobijo – tako lahko zbiralna vreča sprejme veliko več nesnage.

VZDRŽEVANJE

Kadar stroj deluje ali ste ga ravno izklopili, se ne smete dotikati motorja. Nevarnost poškodb zaradi vročih površin.

Padec moči ali nenadna zaustavitev motorja

- Preverite, ali je rezervoar za gorivo prazen.
- Mešanica ne doseže uplinjača. Očistite filter za gorivo v rezervoarju za gorivo.
- V mešanici je voda. Izpraznite in izplaknite celoten gorivni sistem.
- Filter za zrak je umazan. Očistite filter za zrak.
- V odvodni cevi valja ali v dušilniku zvoka so se nabrale obloge iz ogljika. Obloge očistite ali zamenjajte dušilnik zvoka.

Čiščenje filtra za gorivo

- Rezervoar za gorivo je opremljen s filtrom.
- Filter je na prostem koncu cevi za gorivo in se ga lahko izvleče skozi priključek za gorivo s kosom žice v obliki kljuke.
- Filter za gorivo občasno preverite. V rezervoar za gorivo ne sme vstopiti noben prah. Zamašen filter povzroča težave pri zagonu motorja.
- Kadar je filter umazan, ga morate zamenjati.
- Če je notranji rezervoar goriva umazan ali če pride do nihanj v moči motorja, ga lahko očistite, tako da ga izplaknete.

ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

ČIŠČENJE APARATA

Za čiščenje zunanjosti aparata in prezračevalnih odprtin uporabite krtačko.

ČIŠČENJE ZBIRALNE VREČE

1. Zbiralno vrečo očistite po vsaki uporabi in tako preprečite poslabšanje njenega stanja ter zastoj kroženja zraka, kar lahko povzroči upad zmogljivosti sesanja.
2. Zbiralno vrečo temeljito očistite. Uporabljajte zaščitna očala in dihalno masko. Po praznjenju vrečo preobrnite in krepko stresite, da odstranite ves prah ter ostalo umazanijo.
3. Vrečo operite enkrat na leto ali po potrebi:
   a. odstranite zbiralno vrečo.
   b. zbiralno vrečo preobrnite (notranjo stran navzven);
   c. zbiralno vrečo obesite.
   d. previdno jo poškropite s cevjo.
   e. počakajte, da se vreča posuši.
   f. vrečo ponovno preobrnite (zunanja stran navzven) in jo namestite na aparat.

SHRANJEVANJE

- Pred shranjevanjem aparata počakajte, da se motor ohladi.
- Nepooblaščenemu dostopu ali poškodbam se izognete tako, da aparat shranite v zaklenjen prostor.
- Aparat shranite v suh in dobro prezračevan prostor.
- Aparat shranite izven dosega otrok.

DOLGOROČNO SHRANJEVANJE

Če je aparat treba shraniti za daljši čas:

1. Vso količino goriva izlijte v primerno posodo za gorivo. Ne uporabljajte goriva, ki je bil shranjen več kot 60 dni. Staro gorivo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
2. Zaženite motor in počakajte, da samodejno ugasne, kar je dokaz, da v rezervoarju ni več goriva.
3. Počakajte, da se motor ohladi. Odstranite vžigalno svečko in v cilinder nalijte 30 ml kvalitetnega motornega olja. Za porazdelitev olja, počasi povlecite vžigalno vrvico. Vžigalno svečko ponovno namestite nazaj.

   NASVET: pred ponovno uporabo aparata po daljšem shranjevanju, odstranite vžigalno svečko in iz cilindra izpustite vso olje.
4. Aparat temeljito očistite in preglejte, ali je kateri del odvit oziroma poškodovan. Popravite ali zamenjajte poškodovane dele in privijte odvite vijake, matice ali sornike. Aparat je tako pripravljen za shranjevanje.

TRANSPORT

- Pred transportom počakajte, da se aparat ohladi.
- Aparat med transportom zavarujte.
- Pred transportom iz rezervoarja odstranite vso gorivo.
- Pred transportom trdno privijte pokrov rezervoarja.

ODSTRANJEVANJE IN VAROVANJE OKOLJA

Ostankov olja za verige oziroma mešanice za dvotaktne motorje nikoli ne izlivajte v odtok oziroma kanalizacijo ali na tla, ampak ga odstranite okolju prijazno in ga na primer odnesite na posebno zbirališče.

Odsluženega aparata v nobenem primeru ne odstranite skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga namenite reciklaži. Izpraznite rezervoar za olje

in bencin ter ostanke odnesite na zbirališče. Aparat prav tako odnesite na zbirališče za recikliranje. Tam bodo plastične in kovinske dele ločili in ji reciklirali. Podrobnejše informacije dobite pri vaši občinski ali mestni upravi

Dodatek k bencinskemu sesalniku listja BLS 1000

TEHNIČNI PODATKI

Tip motorja	zračno hlajen, dvotakten
Delovna prostornina	30 cm^3
Maks. moč motorja v skladu s standardom ISO 8893	1,0 kW
Maks. število vrtljajev	8.500 min^{-1}
Število vrtljajev v prostem teku	3.800 min^{-1}
Mešanica za dvotaktne motorje	40:1
Vsebina rezervoarja	500 ml
Hitrost pihanja	do 250 km/h
Maks. moč sesanja	do 12,0 m^3/min
Razmerje drobljenja	do 8:1
Prostornina zbiralne vreče	40 litrov
Teža (brez goriva)	8,1 kg
Maks. vibracije (število vrtljajev med delovanjem) *	5,5 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Nivo zvočnega tlaka LpA (število vrtljajev med delovanjem) *	98,0 dB(A) K=3,0 dB(A)
Nivo zvočne moči LwA (število vrtljajev med delovanjem) *	108,0 dB(A)

* Naslednje vrednosti so bile izmerjene pri pihanju: EN 15503

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Podjetje **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, na lastno odgovornost izjavlja, da je bencinski sesalnik za listje **BENCINSKI SESALNIK LISTJA BLS 1000**, na katerega se izjava nanaša, v skladu z ustreznimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami smernice o strojih **2006/42/ES**, EMC-smernice **2004/108/ES**, smernice o hrupu **2000/14/ES** in smernice o izpuhih **97/68/ES + 2002/88/ES** ter njihovimi spremembami. Za ustrezno izpolnjevanje varnostnih in zdravstvenih zahtev v smernicah ES so uporabljene naslednji standardi in/ali tehnične specifikacije:

EN ISO 12100-1:2003+A1:09; EN ISO 12100-2:2003+A1:09
EK9 2007-07:2006-11-16; EN 15503:2009

Izmerjena raven zvočne moči	106 dB (A)
Zagotovljena raven zvočne moči	108 dB (A)

Postopek ugotavljanja skladnosti je v skladu z dodatkom V/smernica 2000/14/ES.

Leto izdelave je natisnjeno na tipski ploščici in se dodatno lahko ugotovi na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 28.10.2011

Gerhard Knorr, tehnično vodstvo Ikra GmbH

Hranjenje tehnične dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GARANCIJSKI POGOJI

Za to bencinsko orodje dajemo, neodvisno od obveznosti prodajalca iz kupne pogodbe do kupca, naslednjo garancijo:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja.

Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Poštnina, stroški pošiljanja in posledični stroški so breme kupca

.

GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok: 24 mesecev

Dajalec garancije: M – Tehnika, d. d., Pot k sejmišču 32, 1231 Ljubljana Črnuče

Izdelek: _____ Model: _____

Serijska številka izdelka: _____

Datum izročitve izdelka: _____

Žig in podpis:_____

Garancijska izjava:

- dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo izdelka potrošniku,
- garancija velja za izdelke prodane na območju Republike Slovenije,
- dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj še tri leta po poteku garancijskega roka,
- garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu,
- prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo o morebitni okvari izdelka, zato tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja pooblaščenega servisa,
- dajalec garancije krije stroške za material, nadomestne dele, delo in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma pri nadomestitvi izdelka z novim,
- garancijska doba se podaljša za čas, ko kupec zaradi servisnega popravila izdelka ni mogel uporabljati,
- če servis izdelka v garancijskem roku ne bi popravil v 45-ih dneh, je stranka upravičena do novega izdelka ali do vračila kupnine.

Pogoj za uveljavljanje garancije:

- garancija se lahko uveljavlja s predložitvijo garancijskega lista in originalnega računa, s katerega sta razvidna trgovec in datum nakupa oziroma izročitve izdelka.

Garancija ne velja:

- v primeru, ko bi poškodbe nastale zaradi neupoštevanja priloženih navodil ali nepravilne uporabe,
- če je kupec z izdelkom neprimerno ravnal,
- v primeru mehanskih poškodb, udara strele ali druge višje sile,
- ob vsakem posegu nepooblaščene osebe ali kakršne koli druge predelave izdelka.

MAGYAR

Tartalom	Oldal
BEVEZETÉS	2
A BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉS SZABÁLYAI	3
ALKALMAZÁS	4
BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK ÉS MÁS NEMZETKÖZI JELÖLÉSEK	5
ALKATRÉSZEK LISTÁJA	6
SZERELVÉNY	7
Csőszerelvény	7
Vákuum szívócső	7
Állítsa be a szívófej magasságát	8
A vállheveder összeszerelése és beállítása	8
ÜZEMANYAG- TÖLTÉS	9
MŰKÖDÉS	9
Működtetés	9
Megállítási utasítások	10
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	10
A fújó / szívógép egység tartása	10
Működési tippek	10
Működtetés fúvógépként	11
Működtetés szívógépként	11
KARBANTARTÁS	12
Áramkimaradás vagy a motor hirtelen leállítása	12
Üzemanyag- szűrő tisztítása	12
TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS	12
A készülék tisztítása	12
A vákuum porzsák tisztítása	12
Tárolás	12
Hosszú távú tárolás	12
Szállítás	12
HULLADÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA ÉS A KÖRNYEZETVÉDELEM	12
MŰSZAKI ADATOK	13
EC EGYEZÉSI	14
GARANCIÁLIS FELTÉTELEK	14

FIGYELEM:
A biztonsági figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásával anyagi károkat vagy személyi sérülést okozhat magának vagy másoknak. Mindig kövesse a biztonsági tudnivalókat / utasításokat, hogy csökkentse a tűzveszély, áramütés, és személyi sérülés kockázatát.

Kétütemű mulcsozógép fújó- szívó berendezés BLS 1000

BEVEZETÉS

Ez a kézikönyv fontos információkat tartalmaz.

Kérjük, őrizze meg!

KÖSZÖNÖM.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a minőségi terméket.
Olvassa el a teljes útmutatót és tartsa be az utasításokat, hogy ezt a kültéri eszközt a megfelelő üzemi állapotban tartsa!

Megjegyzés: A vásárláskor kapott számlára szüksége lesz a garanciális szolgáltatáshoz.

Győződjön meg róla, ez a kézikönyvet figyelmesen elolvasta és megértette, mielőtt beindítja vagy üzemelteti ezt a készüléket.

A biztonsági jelölések célja, hogy felhívja a figyelmet a lehetséges veszélyekre.

A biztonsági jelölések és azok magyarázatai különösen nagy figyelmet és megértést kívánnak.

A biztonsági figyelmeztetések önmagukban nem hárítják el a veszélyt. A megismerésük vagy a figyelmeztetésük nem helyettesítik a megfelelő baleset-megelőzési intézkedéseket.

Szimbólum	**Jelentés**
Biztonsági figyelmeztetés szimbólum:	Veszélyt, figyelmeztetést, vagy óvatosságra való utasítást jelöl. Annak érdekében, hogy elkerülje a súlyos személyi sérüléseket különös figyelem szükséges. A szimbólumokat más jelölésekkel együtt is lehet használni.

A zajkibocsátási információ megfelel a német berendezés- és termékbiztonsági törvénynek (GPSG) és az EK berendezésekre vonatkozó irányelvének: a hangnyomásszint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ilyen esetekben a gépkezelőnek zaj elleni védőeszközt kell viselnie (pl. fülvédőt).

Kérjük, vegye figyelembe a helyi vonatkozó zajvédelmi rendeleteket!

A BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉS SZABÁLYAI

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Olvasson el minden utasítást mielőtt használná a készüléket!

- Olvassa el figyelmesen a kezelői útmutatást. Győződjön meg róla, hogy megértette az ellenőrzéseket és a készülék helyes használatát.
- Tanulmányozza a készüléket, mielőtt elkezdené használni. Cserálje ki az elhasznált alkatrészeket! Ellenőrizze a benzin szivárgását. Ellenőrizze, hogy minden rögzítő a helyén legyen és biztosan illszkedjen és rá legyen szorítva. Ennek elmulasztása a gépkezelő vagy kívülálló személyek sérülését okozhatja, valamint károsíthatja a készüléket.
- Ügyeljen a fej, kéz és láb sérülésének kockázatára.
- A területen tilos gyermekeknek, kívülállóknak és háziállatoknak tartózkodni! Minden gyermeket, járókelőt és állatot tartson minimum egy 15 méteres (50 láb) körön kívül a munkaterülettől. Mivel még mindig fennáll annak a veszélye, hogy a kívülálló személyekre leeső tárgyak hullhatnak, ezért célszerű, ha ők is viselnek védőszemüveget. Ha Ön felé közeledik egy személyek és / vagy állat, állítsa le a motort azonnal.

Biztonsági útmutatás a benzines alkatrészhez

FIGYELEM: A benzin (gázolaj) nagyon gyúlékony, és a gőze felrobbanhat, ha begyullad. Végezze el az alábbi óvintézkedéseket:

- A benzint csak az ilyen anyagok speciális tárolására kialakított tartályban tárolja.
- Ügyeljen, hogy ne hozzon létre gyújtóforrást a kiömlött benzin. Ne indítsa el a motort, amíg benzin gőz el nem párolgott.
- Mindig állítsa le a motort és hagyja kihűlni, mielőtt megtölti a benzintankot. Soha ne vegye le a tanksapkát, miközben a motor jár. Soha ne töltse meg benzinnel a benzintartályt, amikor a motor meleg. Soha ne használja a készüléket, ha a tanksapka le van véve vagy nem megfelelően illeszkedik. Lassan csavarja le a benzin tanksapkát, hogy a tartályban levő nyomás lassan eloszlódjon.
- Vegye ki a porzsákot, mielőtt benzinnel töltené.
- Tiszta és jól szellőző helyen keverje össze, és töltse be a benzint, ahol nincs szikra vagy láng. Lassan vegye le a tanksapkát, csak miután a motor leállít. Ne dohányozzon, miközben üzemanyagot keveri vagy betölti! Törölje le a kiömlött benzint a készülékről azonnal.
- Vigye a készüléket legalább 9 méterre (30 láb) az üzemanyag –forrástól és benzintöltő helytől, mielőtt beindítaná a motort. Tilos a dohányzás a benzin töltésekor és a gép használata során!

A BERENDEZÉS MŰKÖDÉSE KÖZBEN

- Soha ne indítsa be vagy működtesse a készüléket zárt helyiségen vagy épületen belül. A kipufogógázok belélegzése életveszélyes lehet! A készüléket csak jól szellőző helyen, szabad levegőn használja.
- Viseljen védőszemüveget és fül / hallásvédő eszközt a készülék működése közben. Viseljen maszkot vagy porvédő maszkot , ha a munkaterület poros. Hosszú ujjú ing ajánlott.
- A készülék használatakor mindig szerelje fel a ventilátort / vákuumcsövet, vákuum porzsákot, és győződjön meg róla, a vákuum zsák teljesen le van zárva.
- Állítsa le és kapcsolja ki teljesen a motort, a karbantartási és javítási munkákhoz. A ventilátor / vákuumcsövek vagy a vákuum porzsák felszereléséhez és eltávolításához a készüléket le kell állítani, és a propeller nem foroghat, hogy elkerülje a forgó késekkel való érintkezést.
- Kerülje a készülék véletlen beindítását. Legyen a kiindulási helyzetben, amikor meghúzza az indító kötelet. A gépkezelőnek és a készüléknek is stabil helyzetben kell lenni, amikor beindítja a gépet. Nézze meg a Beindítás / leállítás fejezetben leírt utasításokat.
- Ne becsülje túl önmagát. Mindig álljon biztosan, jól kiegyensúlyozva.
- Ne érintse meg a motort vagy a kipufogót. Ezek a részek rendkívül felforrósodnak a gép működésétől. Még akkor is, ha a készülék már ki van kapcsolva, továbbra is melegek maradnak egy bizonyos ideig.
- Ne használja a készüléket, laza vagy sérült alkatrészekkel. Ne használja a készüléket, mielőtt károsodásokat meg nem szerelik.
- Kizárólag eredeti eredeti (OEM) alkatrészt vásároljon, ha a készüléket szervizeli. Ezeket az alkatrészeket beszerezheti a hivatalos márkaszerviz kereskedőtől. Ne használjon nem engedélyezett alkatrészeket, tartozékokat vagy berendezéseket ehhez a géphez! Ha mégis így tesz, komoly sérülésekhez vezethet, vagy károsíthatja a készüléket, és a jótállás elvesztésével is jár.
- Ne tegye a berendezést akármilyen felületre amíg a motor jár, csak tiszta, szilárd felületre. Törmelékek, úgymint kavics, homok, por, fű, stb, beszívódhatnak és kikerülhetnek tisztító nyíláson, amely károsítja a készüléket, tulajdont, vagy súlyos sérüléseket okozhat a közelben tartózkodókban vagy az gépkezelőben.
- Tartsa távol a kezét, arcát, és a lábát az összes mozgó alkatrésztől. Ne érintse meg vagy próbálja megállítani a forgólapátot, ha forog.
- Soha ne használja a készüléket vegyszerek, műtrágyák, vagy egyéb anyagok kiszórására, mert mérgező anyagokat tartalmazhatnak.

Amikor fúvógépként üzemelteti a berendezést

- Soha ne irányítsa a fúvógépet emberek vagy állatok irányába vagy ablakok felé, a kifújt törmeléket ne irányítsa emberek, állatok, üveg, szilárd tárgyak pl. fák, autók, vagy fal irányába.

Amikor vákuum szívógépként üzemelteti a berendezést

- Kerülje az olyan helyzeteket, ahol a vákuum zsákot a tüzet beszívhatja. Ne használja a nyílt láng közelében. Ne használja a készüléket kandallóból, grill hengerből, rőzsekupacból a meleg hamu begyűjtésére. Ne szívjon fel vele szivar vagy cigarettacsikket, kivéve, ha a hamuja teljesen kihűlt.
- A készülékkel száraz anyagokat, pl. levelet, füvet, kis gallyakat és papírdarabokat tud felszívni. Ne próbáljon meg nedves törmeléket és / vagy vizet felszívni, mert ez kárt okozhat a fújó / szívógépben. Ahhoz, hogy elkerülje a ventilátor lapát károsodását, ne szívjon fel fémet, törött üveget, stb.

EGYÉB BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Hagyja a motort lehűlni, mielőtt eltárolja vagy szállítja. Ügyeljen arra, hogy rögzítse a készüléket miközben szállítja.
- A készüléket száraz, zárt, vagy magas helyen tárolja, hogy megakadályozza hogy jogosulatlan személyek használják vagy megsérüljön. Tartsa távol a készüléket gyerekektől.
- Soha ne öntsön vagy spricceljen vizet vagy más folyadékot a készülékre. A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán és a törmeléktől megtisztítva. Tisztítsa meg minden használat után, lásd: Tisztítás és tárolás fejezetben levő utasításokat.

Őrizze meg ezt az útmutatót!

ALKALMAZÁS

...mint fújógép:

- udvar, garázs, autóbeálló, tornácok, kerítés körüli területek tisztítására stb

...mint a vákuum szívógép:

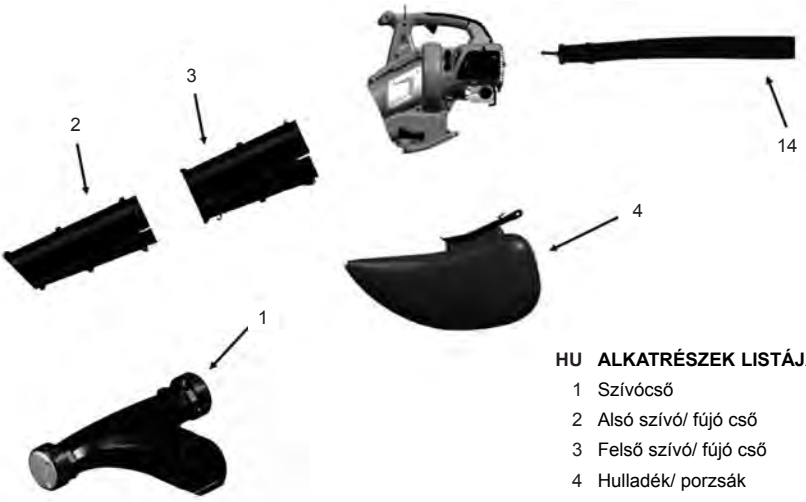
- levelek, könnyű törmelékek felszívására stb

Biztonsági szimbólumok és más nemzetközi jelölések

Ez a felhasználói kézikönyv ismerteti azokat a nemzetközi biztonsági jelzéseket és piktogramokat, amelyek előfordulhatnak a terméken. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet a teljes biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási és javítási információkért.

Szimbólumok jelentése

jel	jelentése
	Viseljen szem és fülvédőt **FIGYELEM:** Az elrepülő tárgyak és hangos zajok súlyos szemsérülés és a halláskárosodást okozhatnak. Viseljen védőszemüveget és fülvédőt a berendezések működése közben.
	A KÉSZÜLÉK FORGÓ ALKATRÉSZEI VESZÉLYESEK! Soha ne nyúljon be a készülék nyílásaiba! A felnyitható védőburkolat mindkét oldalán az oda vonatkozó veszélyre figyelmeztető jel szerepel, így látható akkor is, ha a védőburkolat le van zárva, és ha nyitva van vagy eltávolították.
	FIGYELEM – Olvassa el a kezelői kézikönyvet Olvassa el a kezelői kézikönyvet és tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági előírásokat. Ennek elmulasztása súlyos sérülést okozhat a gépkezelőben vagy kívülálló személyekben.
	Biztonsági figyelmeztető jel Veszélyt, figyelmeztetést, vagy utasítást jelöl az óvatosságra. Más jelekkel vagy piktogramokkal együtt is lehet használni.
	Tartsa távol a járókelőket Tárgyakat dobhat ki a ventilátor. Ne használja a készüléket anélkül, hogy a megfelelő kiegészítők és védőlemezek a helyükön legyenek; különösen gyermekeket és állatokat legalább 15 méter (50 láb) távolságra kell tartani az üzemi területtől.
	A kidobott/ kirepülő tárgyak súlyos sérülést okozhatnak **FIGYELEM:** Tartsa tisztán fúvóka kimenetet! Soha ne irányítsa a fúvókát saját maga vagy mások felé. A ventilátor tárgyakat dobhat ki. Ne használja a készüléket anélkül, hogy a megfelelő kiegészítők és védőlemezek a helyükön legyenek.
	FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET Semmi esetre se érintse meg a forró kipufogót, a forró hajtóművet illetve a forró hengert, mert égési sérülést szenvedhet. Az alkatrészek az üzem során rendkívül forróak lesznek, és még röviddel a készülék kikapcsolása után is forróak maradnak.
	Szívatógomb A. FULL, teljes szívató állásban B. PARTIAL: részleges szívató állásban C. RUN: futó, működő állásban
	VISELJEN LÁBVÉDELMET ÉS KESZTYŰT A készülék üzemeltetése közben viseljen szilárd csizmát és kesztyűt.



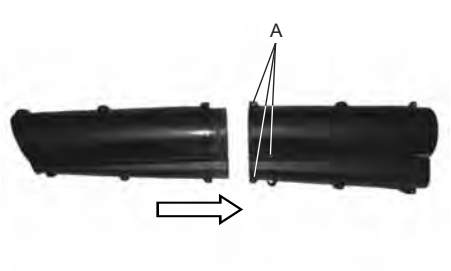
HU ALKATRÉSZEK LISTÁJA

1 Szívócső
2 Alsó szívó/ fújó cső
3 Felső szívó/ fújó cső
4 Hulladék/ porzsák
5 gomb
6 Ki- bekapcsoló gomb
7 Fújó/ szívó mód kiválasztó kar
8 Szelep kioldó gomb
9 Behúzó/ berúgó indítógomb
10 szívató kar
11 beöntő szelep
12 tanksapka
13 heveder
14 Légvezető cső
15 Legterelő csövön

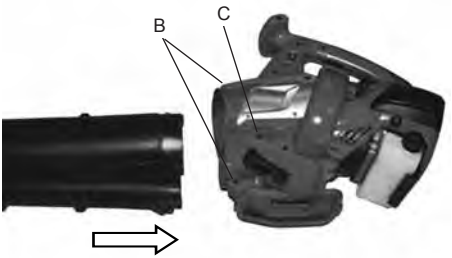
SZERELVÉNY

Csőszerelvény

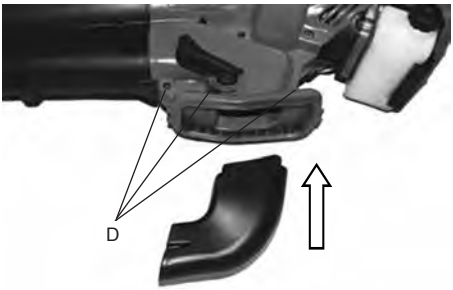
1. Lazítsa meg a 3 csavart („A" csavarösszehúzó), az alsó csövet helyezze a felső csőbe, és ellenőrizze, hogy a racsni megfogta. Ezután húzza meg az „A" csavarösszehúzót.



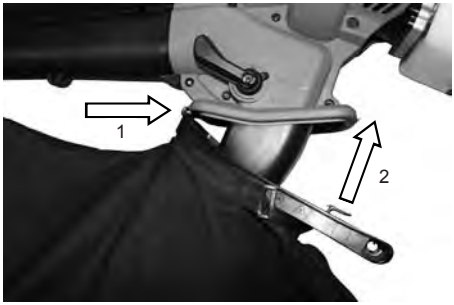
2. Lazítsa meg és vegye ki a csavarokat („B" csavarösszehúzó). Lazítsa meg a 2 csavart („C" csavarösszehúzó). Tegye be a csőszerelvényt a fúvó szerkezetbe. Majd húzza meg a B és C csavarösszehúzókat!



3. Lazítsa meg és vegye ki csavarokat („D" csavarosösszehúzó). Helyezze a légelvezető csövet a fúvó szerkezetbe.



4. Ezután húzza meg a csavarokat. Tegye a porzsákot a legterelő csövön túl és illessze össze a fújó szerkezettel.



Vákuum szívócső

Egy szívó szerelvény tartozik hozzá kiegészítőként. Ez a tartozék a levelek könnyebb felszívására szolgál. Ha szükséges, az alábbiak szerint csatolja:

Összeszerelés

Tolja az illesztéket a gépbe, győződjön meg róla, hogy helyesen illeszkedik. Ehhez csúsztassa az illesztéket a szívócsőbe, amennyire csak lehetséges.

Szétszerelés

Húzza ki az illesztéket a csőből.

Állítsa be a szívófej magasságát

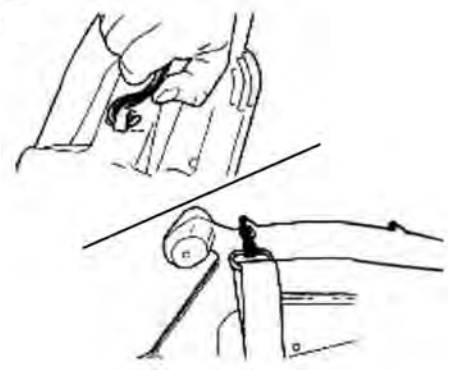
Húzza ki a szívófej két szélén lévő kereket, majd forgassa a tengelye körül, és be fog illeszkedni a rugója egy lyukba, és ezzel berögzíti szívófej magasság- beállítását.

A vállheveder összeszerelése és beállítása

MEGJEGYZÉS: Készítse elő a vállhevedert és állítsa be méretre (de ne rögzítse a támasztó szíjhoz) mielőtt beindítaná a készüléket.

1. Tolja át a szíjat a csat középső nyílásán!
2. Tegye a szíjat a keresztcsatba és húzza át a zár legelső nyílásba!

3. Eressze ki teljesen a hámot.
4. Illessze a vállheveder fém csatját a támasztó szíjhoz a fogantyún.



5. Tegye a hámot át a feje fölött a vállára.

6. Miközben a működtetési pozícióban áll, állítsa be a heveder hosszát, hogy illeszkedjen a magasságához.
   - Meghosszabbíthatja a hámot, ha lehúzza le a hevedert, miközben felfelé húzza a csat végét.
   - Úgy tudja rövidebbre venni a hámot, ha visszahúzza a hevedert a csaton keresztül, miközben megtartja a csatot.

ÜZEMANYAG- TÖLTÉS

MOTOR Üzemanyag: keverje össze a benzint és olajat 40:1 arányban

Keverési táblázat üzemanyag keverékhez

Benzin	2-ütemű olaj / 40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

1. Használjon friss ólommentes benzint. 100%-ban szintetikus olajat használjon, amely kifejezetten erősen igénybe vett kétütemű motorokhoz készült.
2. Keverje össze a benzint és az olajat egy erre alkalmas tartályban. Soha ne keverje ki az üzemanyagot közvetlenül a készülék üzemanyagtartályában.
3. Helyezze a készüléket egyenesen a földre, vagy egy sima felületre, és törölje le a szennyeződést a tanksapka körül.
4. Csavarja le az üzemanyagtartály kupakját, és öntse a keveréket a tankba egy tölcsér segítségével.

5. Legyen óvatos, ne öntse mellé a keveréket. Ha ez mégis megtörténik, törölje le a szennyeződést egy tiszta ronggyal.
6. A motort legalább három méter távolságra indítsa be attól a területtől, ahol az üzemanyagtartályt feltöltötte, hogy elkerülje a tűzveszélyt!

Tűz- és égési sérülések veszélye

- Mindig legyen rendkívül óvatos, ha üzemanyaggal dolgozik! A benzin rendkívül gyúlékony.
- Soha ne próbálja meg üzemanyaggal feltölteni a készüléket, ha az üzemanyag- rendszer elemei sérültek, vagy szivárognak.
- Soha ne próbálja meg benzinnel feltölteni a motort, miközben még jár, vagy még meleg, hagyja kihűlni, mielőtt üzemanyaggal feltöltené.
- Soha ne dohányozzon, vagy gyújtson tüzet a készülék vagy az üzemanyag közelében.
- Mindig az arra alkalmas kannában szállítsa vagy tárolja az üzemanyagot.
- Soha ne használja a készüléket nem megfelelően működő kipufogóval és szikrafogóval összeszerelve!
- Csak akkor használja a készüléket, ha megfelelően össze van szerelve és jól működik.
- Ne használjon etanolt vagy metanolt tartalmazó benzint, mert ez károsíthatja az üzemanyag-vezetékeket és egyéb motoralkatrészeket.
- Csak a szükségleteknek megfelelő mennyiségű üzemanyagot keverjen be. Ha az üzemanyagot 30 napnál hosszabb ideig tárolja, először is kezelnie kell stabilizáló vagy hasonló szerrel.

MŰKÖDÉS

Csatlakoztassa a Fújó/ Szívó berendezést az áramhoz.

Megjegyzés: Hogy csökkentse a sérülés veszélyét, biztonsági kapcsolók vannak felszerelve a fúvókához és a porzsákhoz. A fújó/ szívógépet nem tudja bekapcsolni, csak ha a fúvóka és a porzsák csatlakoztatva van

Működtetés

1. Állítsa az üzemmód-kiválasztó kart (7) a megfelelő pozícióba. Ellenőrizze, hogy itt berögzült- e a helyén és befordult a legtávolabbi pontba.

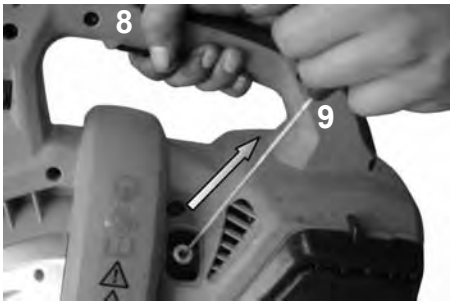
2. Állítsa az áramkapcsolót (6) „I" állásba.

3. Állítsa a szívatókart „A" helyzetbe!

A

4. Lassan nyomja meg a beöntő szelepet (11) 6-8 alkalommal, amíg a gáz / olaj keverék befolyik és kijön az ürítő tömlőből az üzemanyagtartály fölött.

5. Húzza meg az indítókötelet (9) erőteljesen 2-5 alkalommal, amíg a motor beindul!



6. Állítsa a szívatókart a „B" pozícióba!

B

7. Tartsa meg a gázszabályozót (8) kézzel, ugyanakkor berúgó indítómotort (9) 2-3 alkalommal.
8. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a lépéseket 3-tól 7-ig.
9. Hagyjuk a motort, hogy felmelegedjen 5- 10 másodpercig. Helyezze a szívatókart „C" helyzetbe.

C

- Álljon a működtetési helyzetbe és csatolja a vállhevedert a betámasztó szíjhoz úgy, hogy a legkényelmesebb legyen az Ön számára.
- **Megjegyzés:** Nem szükséges a szívatót kihúzni, ha meleg motorral kezd el dolgozni. „B" állásba helyezett szívatókarral indítsa el a gépet.

Megállítási utasítások

Állítsa az áramkapcsolót (6) a kikapcsoláshoz megjelölt „stop" pozícióba, ha meg szeretné állítani a gépet.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A fújó / szívógép egység tartása

A gép üzemeltetése előtt, állni a működtetési helyzetbe. Ellenőrizze a következőket:

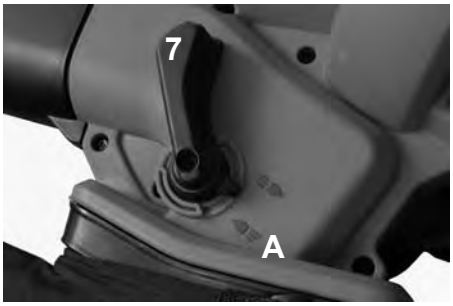
- A gépkezelő viseljen megfelelő ruházatot, úgymint csizma, védőszemüveg, fül / hallásvédő, kesztyű, hosszú nadrág és hosszú ujjú ing.

Működési tippek

- Ellenőrizze, hogy a vákuum porzsák teljesen zárva van, mielőtt használná a készüléket.
- Ellenőrizze beindítás előtt, hogy a készüléket ne irányítsa laza törmelék vagy emberek irányába!
- A készüléknek működőképes állapotban kell lenni, a csöveknek és a berendezésnek a helyükön rögzítve kell lenni.
- Mindig tartsa a készüléket mindkét kezével működés közben. Erősen tartsa meg a fogást az első és hátsó fogantyúnál vagy markolatnál is.
- A zajszint miatti halláskárosodás kockázatának csökkentése érdekében, fülvédő használata javasolt!
- Tartózkodjon a gyermekektől, állatoktól, a nyitott ablakoktól, vagy a frissen mosott autótól, és szálló portól!
- Miután a fújógépet és egyéb berendezéseket használta, tisztítsa meg a munkaterületet. A hulladékot szemetes tartályba helyezze el!

Működtetés fúvógépként

- Indítsa el a motort. Nézze meg az indításra / leállításra vonatkozó utasításokat.
- Állítsa be a fújógép/ szívógép üzemmód átkapcsoló karját (7) leeresztett állapotba (A – fújógvép üzemmód).



Megjegyzés: Soha ne használja a készüléket úgy, hogy az átállító kar félállásban van a két üzemmód között!

- Tegye fel a vállhevedert a feje fölött, rá a vállára, és állítsa be megfelelően. Nézze meg a „Vállheveder felvétele és beállítása" fejezetet.

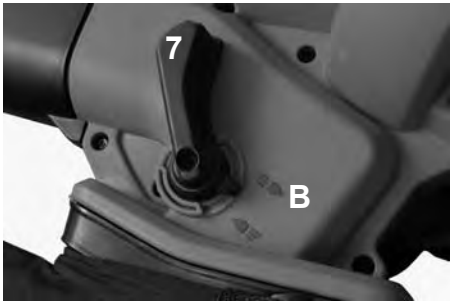
- Tartsa a fúvógépet az ábrának megfelelően. Nagy ívben mozgassa egyik oldalról a másikra a szívócsövet néhány centiméterrel a föld vagy padló fölött tartva. Lassan haladjon előre, úgy hogy a felhalmozott fatörmelék ön előtt legyen.
- A legtöbbször szárazon fújható műveleteket jobb kisebb sebességgel végezni! Nagy sebességgel a nehezebb hulladékot fújja el, úgymint törmelék vagy kavics.
- A fújógépet fák, bokrok, virágágyások és egyéb nehezen tisztítható területek rendben tartásához használhatja.

- A fújógépet használhatja az épület körül vagy normál tisztítási feladatokra.

- A fújógépet használhatja fal, kiálló részek vagy kerítés tisztítására.

Működtetés szívógépként

1. Indítsa el a motort. Nézze meg a beindításra / leállításra vonatkozó utasításokat.
2. Állítsa be a fújógép/ szívógép üzemmód átkapcsoló kart (7) a felső helyzetbe („B" - szívó üzemmód).



Megjegyzés: Soha ne használja a készüléket úgy, hogy az átállító kar félúton van állítva a két üzemmód között!

3. Tegye a vállhevedert keresztül a feje fölött, rá a vállara, és állítsa be önnek megfelelően. Nézze meg a „Vállheveder felszerelése és beállítása" fejezetet.
4. Fogja meg a szívógépet, enyhén döntse meg a fúvó / szívócsövet és mozgassa íves „söprő" mozdulatokkal , hogy felszívja a kisebb törmeléket. A kis levelek és gallyak átáramlanak a vákuum porzsákba és tovább darabolódnak, amikor áthaladnak a propelleres házon, amely lehetővé teszi, hogy a vákuum porzsák több törmeléket megtartson.

KARBANTARTÁS

Ne érjen hozzá a motorhoz kézzel, amikor a gép jár és miután már megállt egy kis ideig, mert megégetheti a motor forró felülete.

Áramkimaradás vagy a motor hirtelen leállítása

- Ellenőrizze, hogy az üzemanyagtartály üres-e.
- Az üzemanyag keverék nem éri el a karburátort. Tisztítsa meg a tüzelőanyag-szűrőt az üzemanyagtartályban.
- Víz van az üzemanyag- keverékben. Eressze le és öblítse ki a teljes tüzelőanyag-rendszert.
- A légszűrő szennyezett. Tisztítsa meg a légszűrőt!
- Szénlerakódás van a persely kipufogócsövén vagy a kipufogón. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a kipufogót.

Üzemanyag- szűrő tisztítása

- Az üzemanyag- tartály szűrővel van felszerelve.
- A szűrő az üzemanyagcső szabad végénél található és ki lehet venni egy darab kampós dróttal vagy ilyesmivel.
- Ellenőrizze az üzemanyag-szűrőt rendszeresen. Ne hagyja, hogy a por kerüljön a tartályba. Az eltömődött szűrő nehézséget okozhat a motor beindításakor.
- Ha a szűrő szennyezett, cserélje ki a szűrőt.
- Ha az üzemanyagtartály belseje piszkos, ki lehet tisztítani úgy, hogy kiöblítjük a tartályt benzinnel vagy ha rendellenesség van a motor működésében.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A készülék tisztítása

Használjon egy kis kefét, hogy letisztítsa a gép külsejét és hogy a szellőzőnyílásokat akadálymentessé tegye.

A vákuum porzsák tisztítása

1. Ürítse ki a zsákot minden használat után, hogy megakadályozza a gép károsodását és az akadályozott légáramlást, ami csökkenti a vákuumteljesítményt.
2. Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot a zsák tisztításakor, ha szükséges. Fordítsa ki a porzsákot miután kiengedte és erőteljesen rázza ki a port és a törmeléket.
3. Mossa ki a zsákot évente egyszer vagy gyakrabban, ha szükséges. Az alábbiak szerint járjon el:
   a. Vegye ki a vákuum porzsákot.
   b. Fordítsa ki a zsák belsejét!
   c. Lógassa föl.
   d. Alaposan locsolja le, öblítse át.
   e. Lógassa ki megszáradni.
   f. Fordítsa vissza a porzsák belsejét és szerelje be a helyére!

Tárolás

- Hagyja a motort lehűlni tárolás előtt.
- A készüléket elzárt helyen tárolja, hogy megakadályozza, hogy jogosulatlan személy használja vagy sérülést okozzon.
- Tárolja a készüléket száraz, jól szellőző helyen.
- Tárolja a készüléket gyerekektől elzárva.

Hosszú távú tárolás

Ha a készüléket hosszabb ideig eltárolja:

1. Eressze le az összes benzint egy megfelelő benzintartályba. Ne használjon olyan benzint, amelyet már több mint 60 napja tárolt. Az elhasznált benzint az alkalmazandó helyi rendeleteknek megfelelően helyezze el a hulladéktárolóban.
2. Indítsa el a motort, és hagyja, hogy leálljon. Ez biztosítja, hogy a benzin kiürült és elhasználta a benzint.
3. Hagyja a motort lehűlni. Vegye ki a gyújtógyertyát és tegyen 30 ml kiváló minőségű motorolajat a hengerbe. Húzza ki a indítókötelet lassan, hogy az olajat szétoszlassa. Tegye vissza a gyújtógyertyát.

   Megjegyzés: Vegye ki a gyújtógyertyát és eressze le az összes olajat a hengerből, mielőtt elindítja a fúvó / szívógépet a tárolás után.
4. Alaposan tisztítsa meg a készüléket és ellenőrizzen minden meglazult vagy sérült részt. Javítsa meg vagy cserélje ki a hibás alkatrészeket, és rögzítse a meglazult csavarokat, anyákat és csapszegeket. A készülék készen áll a tárolásra.

Szállítás

- Hagyja a motort lehűlni, mielőtt szállítja.
- Rögzítse le a készüléket a szállítás során.
- Engedje le a benzintartályt szállítás előtt.
- Szorítsa rá a benzinsapkát a szállítás előtt.

Hulladék ártalmatlanítása és a környezetvédelem

Soha ne öntse a maradék olajat vagy 2-ütemű üzemanyag keveréket a lefolyóba vagy szennyvízelvezető rendszerbe, illetve a talajra, hanem a megfelelő, környezetbarát módon dobja ki, például speciális gyűjtőpontokon, vagy telepen.
Ha a készülék használhatatlanná válik valamikor a

jövőben, vagy ha nincs rá szükségünk többé, ne dobja úgy el a készüléket, mint háztartási hulladék, hanem dobja ki környezetbarát módon. Alaposan ürítse ki az olaj / kenőanyag- és üzemanyag-tartályokat és dobja ki a maradékot egy speciális gyűjtőponton, vagy telepen. Kérjük, magát a készüléket is a megfelelő gyűjtőhelyre / újrahasznosító pontra vigye! Ez esetben a műanyag és fém alkatrészeket külön kell választani, és újra fel lehet használni. A hulladék anyagok és berendezések elhelyezésére vonatkozó információkat a helyi hivatalokban szerezhet.

Kétütemű mulcsozógép fújó- szívó berendezés BLS 1000

MŰSZAKI ADATOK

Kétütemű	léghűtéses motor
Lökettérfogat	30 cm^3
Maximális motorteljesítmény megfelel az ISO 8893	1,0 kW
Max. motor fordulatszám	8.500 min^{-1}
Alapjárati fordulatszám	3.800 min^{-1}
Benzin / olaj arány	40:1
Benzin tartály kapacitása	500 ml
Fújási sebesség legfeljebb	250 km/h
Max. szívó kapacitás	akár 12 m^3/min
Talajtakarás arány	akár 8:1
Vákuum porzsák kapacitása	40 liter
Súly (benzin nélkül)	8,1 kg
Max. vibrációs szint (üzemi RPM) (EN 15503)	5,5 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Hangnyomásszint L pA (működési RPM) (EN 15503)	98,0 dB(A) K=3,0 dB(A)
Hangteljesítményszint L WA (működési RPM) (EN 15503)	108,0 dB(A)

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk.

EC EGYEZÉSI

Mi, az **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster** teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a **Kétütemű mulcsozógép fújó- szívó berendezés BLS 1000** termékünk, amelyre e nyilatkozat vonatkozik, megfelel az erre vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelmény **2006/42/EK** irányelveinek (Gépek irányelve: a **2004/108/EK** (EMV-előírás), **97/68/EK** módosított **2002/88/EK** és **2000/14/EK** és IV függelék (zaj direktíva). Az irányelvekben említett vonatkozó biztonsági és egészségügyi követelményeket illetően az alábbi szabványoknak és / vagy műszaki előírás (ok)- nak tesz eleget:

EN ISO 12100-1:2003+A1:09; EN ISO 12100-2:2003+A1:09
EK9 2007-07:2006-11-16; EN 15503:2009

Mért akusztikus kapacitás szint	106 dB (A)
Garantált akusztikai kapacitás szintje	108 dB (A)

Megfelelőség-értékelési mód, a V / a 2000/14/EK irányelv függelékhez

A gyártás éve van tüntetve a névtáblán, továbbá lekövethető az egymást követő sorszámok alapján.

Münster, 28.10.2011

Gerhard Knorr, Műszaki menedzser Ikra GmbH

Műszaki dokumentáció karbantartása: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Erre a készülékre, függetlenül a kereskedővel kötött vásárlási szerződésben foglaltaktól, a felhasználó számára a következő garanciákat nyújtjuk:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális ido 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelo tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javítá-sokból, eroszak alkalmazásából, ütésbol, törésbol, valamint szándékos motortúlterhe-lésbol eredo károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz mühelyek, vagy a gyári vevoszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavat-kozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

JÓTÁLLÁSI JEGY

a fogyasztói szerződés keretében vásárolt új tartós fogyasztási cikkre a 151/2003. (XI.22.) Korm. rendelet alapján.

Forgalmazó neve, címe:

Fogyasztási cikk típusa, megnevezése: BLS 1000

Gyártási szám:

Vásárlás időpontja:

Üzembe helyezés időpontja (Split klíma és gázkészülék esetén):

Jótállási idő: 24 hónap

Szerviz: **Tooltechnic Kft.**
Nagytétényi út 282.
H-1225 Budapest
Tel.: 330-4465, 330-4467
Fax: 283-6550
E-mail: ikra@tooltechnic.net

Jótállási szelvények:

Jótállási jegy a kötelező jótállási időre	Jótállási jegy a kötelező jótállási időre		
Bejelentés időpontja:.....	**JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY**	IKRA-SERVICE	**A**
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: BLS 1000		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva....nappal. (Javítási időtartam.)	.....20.....hó.....n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20 ..... bélyegző olvasható aláírás	Eladó szerv:..... (P.H.) aláírás		
Bejelentés időpontja:.....	**JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY**	IKRA-SERVICE	**B**
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: BLS 1000		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva....nappal. (Javítási időtartam.)	.....20.....hó.....n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20 ..... bélyegző olvasható aláírás	Eladó szerv:..... (P.H.) aláírás		

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdbogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

FONTOS TUDNIVALÓK

Tisztelt fogyasztó, bízunk benne, hogy az Ön által megvásárolt készülék folyamatosan az Ön megelégedésére működni fog. Ennek ellenére az alábbi **Fontos Tudnivalókra** hívjuk fel a figyelmét!

1. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy – Ptk. 685.§ d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet 2.§ alapján. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
2. Kérjük a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.
3. Kérjük, hogy a jótállási jegy forgalmazóra vonatkozó adatait töltesse ki a forgalmazóval (forgalmazó neve, címe, gyártási szám, vásárlás időpontja).
4. Ez a készülék kizárólag háztartásban, háztartási célra használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.
5. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás vagy üzembe helyezésre kötelezett termék esetén az üzembe helyezés napjával kezdődik.
6. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.
7. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.
8. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett javító szolgálatnál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti.
9. A készüléket meghibásodás esetén a jótállási jegyen feltüntetett szerviz vagy szervizek valamelyikébe kell beszállítani vagy postán - ha a termék jellege indokolja, akkor törékenyként - elküldeni a jótállási jeggyel. Utánvéttel feladott készüléket a szervizek átvenni nem tudnak!
10. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg-nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
11. Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

12. Jótállási igény nem érvényesíthető:
    a. Rendeltetés ellenes használat, átalakítás, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
    b. Karbantartási – tisztítási munkák esetén.
    c. Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz által a fogyasztási cikken végzett bárminemű beavatkozás esetén.
    d. A kopó alkatrészek rendeltetésszerű használatából eredő kopása esetén.
    e. Amennyiben az autóhifit (autórádió, autórádió magnó, CD-s autórádió, CD-váltó, erősítő, ekvalizer, stb.) nem szakszervizben szerelték be.
13. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítása ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (split klímák és gáz készülékek) és akkor is, ha nincs üzembe helyezési kötelezettsége a szerviznek, de a vásárló azt megrendeli.
14. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembe helyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.
15. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.
16. Szavatossági igényt a forgalmazóval szemben érvényesíthet azzal, hogy ha bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, akkor a szerződést megkötöttnek kell tekinteni. Ezért felhívjuk tisztelt vásárlóink figyelmét, hogy őrizzék meg a számlát/blokkot, hogy kétséget kizáróan igazolni tudják a fogyasztói szerződés megkötését.
17. 1Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet; Ptk. 685. § e) pont; Ptk. 305.§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem helyesen jár el, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

Tooltechnic Kft.
H – 1225 Budapest
Nagytétényi út 282.
Tel.: 330-4465, 330-4467
Fax: 283-6550
E-mail: ikra@tooltechnic.net
Web: http://tooltechnic.net

CE

РУССКИЙ ЯЗЫК

СОДЕРЖАНИЕ	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	2
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ	3
ПРИЛОЖЕНИЕ	4
СИМВОЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ДРУГИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ СИМВОЛЫ	5
СПИСОК КОМПОНЕНТОВ	6
СБОРКА	7
Сборка трубки	7
Соединение	7
Регулирование высоты над землей	7
Монтирование и регулирование плечевой сбруи	8
ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ	9
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	9
Эксплуатация	9
Указания по остановке двигателя	10
УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	10
Как держать машину для обдува / вакуума	10
Советы по эксплуатации	10
Эксплуатация при выдувании	10
Эксплуатация в качестве пылесоса	11
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	12
Уменьшение мощности или внезапная остановка двигателя.	12
Очистка топливного фильтра	12
ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ	12
Очистка машины	12
Очистка вакуумного мешка	12
Хранение	12
Длительное хранение	12
Транспортировка	13
УНИЧТОЖЕНИЕ ОТХОДОВ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	13
СПЕЦИФИКАЦИЯ	13
ЕВРОПЕЙСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	14
УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	14

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Несоблюдение предупреждений по безопасности может привести к повреждению имущества или травмам самому оператору или других людей. Всегда соблюдайте примечаний/ указаний по безопасности, чтобы уменьшить опасность пожара, электрического удара или травмы.

2-тактный инструмент для обдува/всасывания при мульчировании BLS 1000

ВВЕДЕНИЕ

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО СОДЕРЖИТ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ.

ПРОСЬБА СОХРАНЯТЬ ЕГО!

СПАСИБО.

Спасибо, что купили это качественное изделие.
Прочтите все руководство и соблюдайте все указания с тем, чтобы держать вашу новую машину для работы под открытым небом в подходящем рабочем состоянии.

ПРИМЕЧАНИЕ: ДЛЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМ ДОКУМЕНТ О ПРИОБРЕТЕНИИ.

Перед началом эксплуатации этой машины необходимо внимательно прочесть и понять настоящее руководство.

Перед началом эксплуатации этой машины необходимо внимательно прочесть настоящее руководство.

Предназначение символов безопасности - привлечь ваше внимание к возможным опасностям.

Символы безопасности и их объяснение заслуживают ваше пристальное внимание и понимание.

Предупреждения по безопасности не устраняют сами по себе никакой опасности. Указания или предупреждения не могут заменить применения правильных мер предупреждения.

СИМВОЛ	**ЗНАЧЕНИЕ**
СИМВОЛ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:	Указывает на опасность, предупреждение или на требование предосторожности. Необходимо прилагать осторожность, чтобы избежать серьезных травм. Может применяться в связи с другими символами или пиктограммами.

Информация о шумовом излучении в соответствии с «Германским законом о безопасности оборудования и изделий» (GPSG) и Директивой о машинном оборудовании ЕС: уровень звукового давления на рабочем месте может превышать 80 dB (A). В таких случаях оператор должен носить средства защиты от шума (например, затычки для ушей).

Кроме того, необходимо соблюдать местные предписания в отношении защиты от шума!

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОЙ МАШИНЫ ПРОЧИТАТЬ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ!

- Прочитать внимательно Инструкцию для оператора. Убедитесь, что ознакомились с органами управления и правильного использования машины.
- Проверить машину перед употреблением. Заменить поврежденных частей. Проверить за течью бензина. Проверить, все ли крепления на месте и хорошо ли они затянуты. Невыполнения этого может привести к травме оператора или людей поблизости, а также к повреждению машины.
- Иметь в виду, что существует риск ранения головы, рук и ног.
- Освободить участок от детей, наблюдателей и домашних животных. Держать детей, наблюдателей и домашних животных на расстоянии не менее 15 метров (50 футов) от рабочего участка. Так как и в этом случае может существовать риск от выбрасываемых предметов, попросить наблюдателей иметь защиту глаз. Если к вам подходят люди и/или животные, немедленно остановить двигатель.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С БЕНЗИНОВЫМИ МАШИНАМИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бензин - легковоспламеняющаяся жидкость, а его пары могут взрываться, если будут воспламенены. Принять следующие предохранительные меры:

- Сохранять бензин только в емкости, специально предназначенные и одобренные для хранения таких материалов.
- Избегать создания источников воспламенения возле разлитого бензина. Не запускать двигатель до рассеяния бензиновых паров.
- Перед заливкой топливного бака бензином выключить двигатель и дать ему возможность охладиться. Не снимать крышку заливной горловины топливного бака, когда двигатель работает. Нельзя доливать бензин в бак, если двигатель еще горячий. Нельзя использовать машину, если крышка заливной горловины снята или плохо закрыта. Раскручивать крышку топливного бака медленно с тем, чтобы выпустить давление из бака.
- Перед заправкой топливом снять вакуумный мешок.
- Смешивать и добавлять бензин в чистом, хорошо проветриваемом участке вне помещений, где нет искр или пламени. Крышку топливного бака раскручивать медленно только после остановки двигателя. Не курить во время заправки или смешивания бензина! Немедленно вытереть разлитый бензин с машины.
- Передвинуть машину на расстояние не менее 9 метров (30 футов) от источника и места заправки перед запуском двигателя. Не курить во время заливки бензином или работы машины!

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

- Не запускать и не допускать работу машины в закрытом помещении или здании. Дыхание выхлопных газов может убивать! Использовать эту машину только на хорошо проветриваемом участке под открытым небом.
- Носить предохранительные очки и средства защиты органов слуха при эксплуатации этой машины. Носить маску для лица или для защиты от пыли, если участок работы пыльный. Рекомендуется носить одежду с длинными рукавами.
- Нельзя использовать машину без присоединения подходящего оборудования. При использовании этой машины необходимо всегда присоединять трубку обдува / всасывания, вакуумный мешок и убедиться, что вакуумный мешок полностью закрыт.
- Перед выполнением технического обслуживания и ремонта остановить и выключить двигатель. Для подсоединения или удаления трубок обдува / всасывания или вакуумного мешка, машину остановить и выждать, пока крыльчатка перестала крутиться для избегания контакта с крутящимися лезвиями.
- Избегать невольного запуска. Быть в стартовом положении при выдергивании стартового троса. Перед стартом оператор должен занять стабильное положение. См. указания для запуска/остановки.
- Не протягиваться. Всегда поддерживать устойчивое положение ног и равновесие.
- Не трогать двигатель и глушитель. Эти части нагреваются очень сильно во время работы. Даже после выключение машины они остаются горячими еще некоторое время.
- Не использовать машину с незатянутыми или поврежденными частями. Не использовать машину до устранения повреждения.
- При техническом обслуживании этой машины использовать только оригинальные запасные части изготовителя оборудования. Эти части могут быть предоставлены вашим уполномоченным дилером. Нельзя использовать несанкционированные части, принадлежности или приспособления с этой машиной! Это может привести к серьезной травме потребителя или повреждения машины, а также к аннулированию гарантии.

- Когда двигатель работает, можно ставить машину только на чистую, твердую поверхность. Возможно, что осколки, такие как гравий, песок, пыль, трава и т.д. могут быть подняты воздухозаборником и выброшены из выпускного отверстия, нанося ущерб машине, имуществу или причиняя серьезные травмы окружающим или оператору.
- Держать руки, лицо и ноги далеко от движущихся частей. Не трогать и не пытаться остановить крыльчатку, когда она крутится.
- Нельзя использовать эту машину для разбрасывания химикатов, удобрений или других веществ, которые могут содержать ядовитые материалы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ В КАЧЕСТВЕ ВОЗДУХОДУВКИ

- Нельзя направлять воздуходувку к людям или животным, или к окнам. Всегда направляйте осколки в сторону от людей, животных, стекла и больших объектов, как деревья, автомобили, стены и т.д.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ В КАЧЕСТВЕ ПЫЛЕСОСА

- Избегать ситуации, когда можно всосать огонь в вакуумный мешок. Нельзя работать вблизи открытого огня. Нельзя засасывать горячий пепел с очагов, жаровен, костров и т.п. Нельзя засасывать пепла от выброшенных сигар и сигарет, если пепел не остыл полностью.
- Машина предназначена для сбора сухого материала, как листья, траву, небольшие веточки и клочки бумаги. Не пытайтесь собирать влажные осколки и/или стоячую воду, так как это может повредить машину. Для избегания серьезного повреждения крыльчатки нельзя засасывать метал, битое стекло и т.п.

ДРУГИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Оставить двигатель остыть перед хранением или транспортированием. Для транспортировки необходимо закрепить машину.
- Хранить машину в сухом месте, на замке или на высоком месте, чтобы предотвратить нежеланное использование или повреждение. Хранить вне досягаемости детей.
- Нельзя окунать машину в воду или обливать ее струей воды или какой-либо другой жидкости. Хранить рукоятки сухими, чистыми и без мусора. Чистить после каждого использования, см. Указания по чистке и хранению.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ!

ПРИЛОЖЕНИЕ

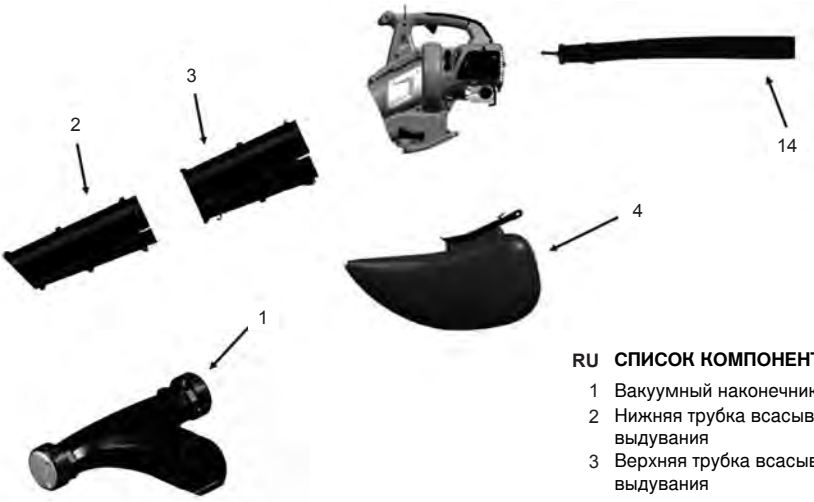
... в качестве воздуходувки:
- уборка дворов, гаражей, дорог, подъездов, внутренних дворов, возле заборов и т.д.

... в качестве пылесоса:
- собирание листьев, легкого мусора и т.д.

СИМВОЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ДРУГИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ СИМВОЛЫ

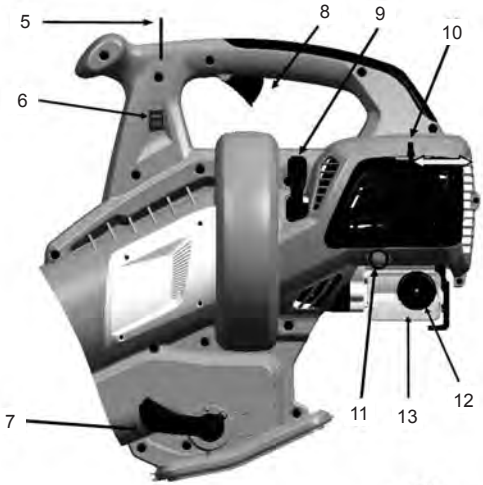
В этой Инструкции для оператора описаны символы по безопасности и международные символы и пиктограммы, которых можно встретить на этом изделии. Прочтите Инструкцию для оператора, чтобы получить полную информацию о безопасности, сборки, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте.

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	НОСИТЬ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ ЗРЕНИЯ И СЛУХА **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Выбрасываемые предметы и громкий шум могут привести к серьезной травме глаз и потере слуха. При использовании этой машины носить предохранительные очки и средства защиты органов слуха.
	ОПАСНОСТЬ ОТ ВРАЩАЮЩИХСЯ ЧАСТЕЙ! Нельзя совать руки в отверстия машины! Предохранители, предназначенные для открытия, должны иметь предупреждающий знак насчет соответствующей видимой опасности, когда предохранитель закрыт и когда он открыт или снят.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ОПЕРАТОРА Читать Инструкцию для оператора и соблюдать все предупреждения и указания по безопасности. Невыполнение этого может привести к серьезным травмам оператора и/или людей вокруг.
	СИМВОЛ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ: Указывает на опасность, предупреждение или на требование предосторожности. Может применяться в связи с другими символами или пиктограммами.
	ДЕРЖАТЬ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ В СТОРОНЕ Из воздуходувки могут быть выброшены осколки. Машину нельзя использовать без подходящих приспособлений и со снятыми предохранителями; в частности детей и домашних животных держать на расстоянии не менее 15 метров (50 футов) от участка работы.
	ВЫБРАСЫВАЕМЫЕ ПРЕДМЕТЫ МОГУТ ПРИЧИНИТЬ СЕРЬЕЗНУЮ ТРАВМУ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не стойте перед отверстием воздуходувки. Нельзя направлять воздуходувку к себе или других людей. Из воздуходувки могут быть выброшены осколки. Машину нельзя использовать без подходящих приспособлений и предохранителей.
	Внимание: Горячая поверхность. Не трогать шумоглушитель, сцепление или горячий цилиндр двигателя, можно обжечься. Эти элементы нагреваются до высокой температуры во время работы и остаются горячими некоторое время после окончания работы.
	УПРАВЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКОЙ A. ПОЛНОСТЬЮ закрытое положение. B. ЧАСТИЧНО закрытое положение. C. РАБОЧЕЕ положение
	Обеспечьте защиту ног и всегда пользуйтесь перчатками. Во время работы всегда надевать крепкую обувь и перчатки.



RU СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

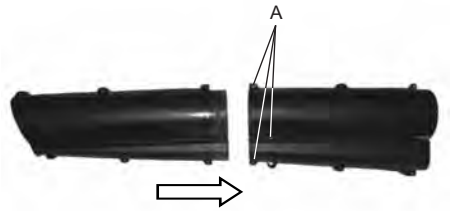
1 Вакуумный наконечник
2 Нижняя трубка всасывания/выдувания
3 Верхняя трубка всасывания/выдувания
4 Вакуумный мешок
5 Пряжка лямки
6 Переключатель Вкл/Выкл.
7 Рычаг переключения режимов выдувания/всасывания
8 Дроссельная собачка
9 Завести стартер
10 Рычаг воздушной заслонки
11 Баллон заливки
12 Крышки топливной горловины
13 Топливный бак
14 Лямка
15 Направляющая трубка воздуха



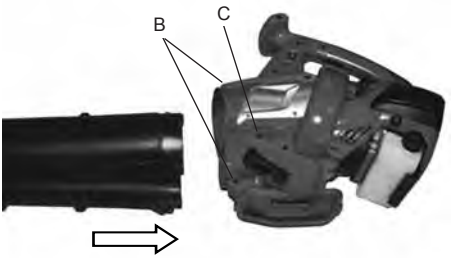
СБОРКА

Сборка трубки

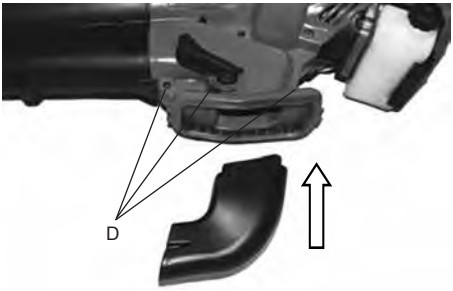
1. Ослабить 3 винта (винты соединения A), вставить нижнюю вставку в верхнее утолщение и убедиться, что собачка храпового механизма зацепилась. Потом затянуть винтовое соединение A.



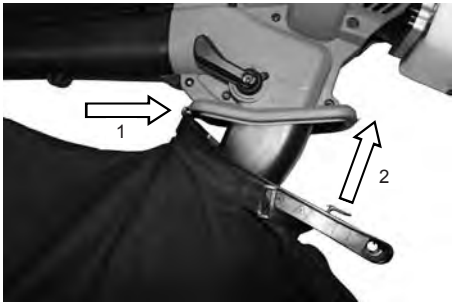
2. Открутить и вытащить винты (винтовое соединение B). Ослабить 2 винта (винтовое соединение C). Вставить собранную трубку в корпус воздуходувки. Потом затянуть винтовые соединения B,C.



3. Открутить и вытащить винты (винтовое соединение D). Вставить направляющую трубку воздуха в корпус воздуходувки.



4. Потом затянуть винты. Поставить мешок для мусора поверх направляющей трубки воздуха и спрессовать его в корпус воздуходувки.



Вакуумный наконечник

Приспособление для всасывания поставляется как принадлежность. Эта принадлежность предназначена для усиления всасывания листвы. Если нужно, присоединить следующим образом:

Соединение

Протолкнуть приспособление в машину; проверить вошло ли оно правильно. Для этого засунуть приспособление в трубку всасывания до упора.

Разъединение

Вытащить приспособление с трубки.

Регулирование высоты над землей

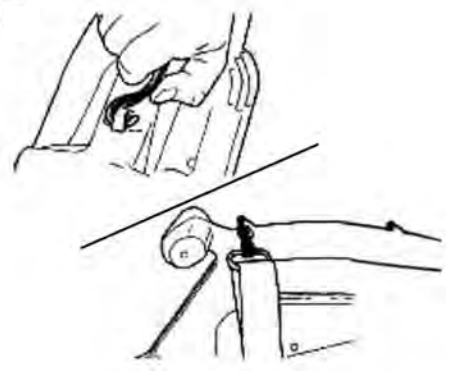
Вытянуть оба колеса наружу на земле, потом повернуть их вокруг вращающегося центра и они зафиксируются в одно из отверстий пружиной, заканчивая таким образом регулировкой высоты над землей.

Монтирование и регулирование плечевой сбруи

ПРИМЕЧАНИЕ: Плечевую сбрую необходимо поставить и отрегулировать (но не присоединять к поддерживающему узлу) перед запуском машины.

1. Провести лямку через центральное отверстие пряжки.
2. Поставить лямку над поперечным стержнем и протолкнуть ее через переднее отверстие пряжки.

3. Растянуть сбрую полностью.
4. Закрепить металлический карабин плечевой сбруи к поддерживающему узлу на рукоятке.



5. Поставить сбрую на плечо через голову.

6. Стоя в рабочем положении, отрегулировать длину по своему росту.
   - Сбруя удлиняется натягиванием вниз лямки, в то же время поднимая конец пряжки вверх.
   - Сбрую можно укоротить натягиванием лямку обратночерез пряжку, придерживая пряжку.

ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ

МОТОРНОЕ ТОПЛИВО: только смесь бензина с маслом в соотношение 40:1

Таблица смешивания топлива

Бензин	2-тактное масло / 40:1
1 литр	25 ml
5 литров	125 ml

1. Использовать только свежий неэтилированный бензин. Вы должны использовать 100% синтетическое масло, специально изготовленное для двухтактных двигателей, работающих с большой нагрузкой.
2. Смешивать бензин и масло в проверенной емкости. Нельзя смешивать топливо прямо в топливном баке машины.
3. Поставить резак кустов в прямое положение на землю или на прочную скамью и вытереть весь мусор вокруг крышки заливной горловины
4. Открутить крышку заливной горловины и слить смесь в резервуар при помощи воронки.

5. Будьте осторожны и не проливайте смесь вокруг отверстия. Если это случилось, вытереть чистой ветошью.
6. Запустить двигатель не ближе трех метров от места заправки топливного резервуара для избегания риска возникновения пожара.

Опасность от возникновения пожара и ожога

- Будьте особенно осторожны при работе с топливом! Топливо - крайне огнеопасное.
- Не пытайтесь заправлять машину, если компоненты топливной системы повреждены или имеется течь.
- Не пытайтесь заправлять при работающем или разогретом двигателе, дать ему охладиться перед заправкой.
- Не курить и не разводить огонь вблизи машины или топлива.
- Транспортировать и хранить топливо только в проверенной емкости.
- Не эксплуатировать машину без нормально работающего шумоглушителя и искроуловителя.
- Нельзя использовать машину, если она не собрана правильно и не находится в хорошем рабочем состоянии.
- Не использовать бензин, который содержит этанол или метанол, так как это может привести к повреждению топливопроводов и других частей двигателя.
- Смешивать топливо только в количествах для немедленного использования. Если топливо необходимо хранить более 30 дней, необходимо сначала обработать его стабилизатором или подобным продуктом.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включить штепсель воздуходувной/ всасывающей машины в электрическую сеть.

Примечание: Для уменьшения опасности ранения, на наконечнике и мешке для мусора поставлены аварийные выключатели. Воздуходувную/ всасывающую машину невозможно запустить, если не поставлены наконечник и мешок для мусора.

Эксплуатация

1. Поставить рычаг переключения режимов (7) в правое положение. Убедиться, что рычаг щелкнул на свое место и крутится в самой удаленной точке.

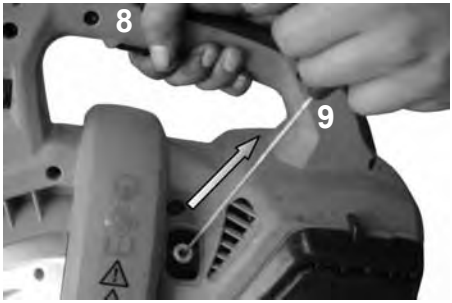
2. Нажать на переключатель (6), чтобы включить питание на метке “I”.

3. Поставить воздушную заслонку в положение A.

A

4. Плавно нажать на баллон заливки (11) 6-8 раз, пока смесь бензина и масла потечет вперед и назад в сливном шланге.

5. Потянуть стартовой трос (9) энергично от 2 до 5 раз, пока двигатель пробует запуститься.



6. Поставить рычаг воздушной заслонки в положение B.

B

7. Задержать дроссельную собачку (8) рукой и тем временем вытянуть стартерный трос (9) 2–3 раза.
8. Если двигатель не запустился, повторить шаги от 3 до 7.
9. Оставить двигатель прогреться в течении 5 до 10 секунд. Поставить рычаг воздушной заслонки в положение C.

C

- Занять рабочее положение и закрепить плечевую сбрую к поддерживающему узлу таким образом, чтобы было максимально удобно для вас.

ПРИМЕЧАНИЕ: При запуске теплого двигателя не нужно закрывать воздушную заслонку. Произвести запуск машины при положении воздушной заслонки в положении B.

Указания по остановке двигателя

Drьcken Sie den Schalter (6) zum Ausschalten auf die Markierung „Stop“.

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Как держать машину для обдува / вакуума

Перед использованием машины занять рабочее положение. Проверить следующее:

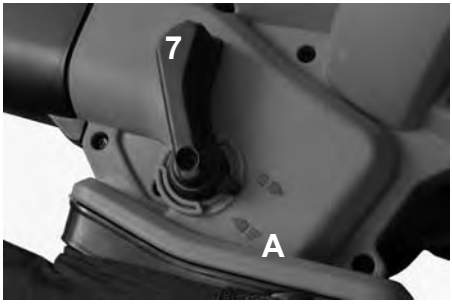
- Оператор должен быть одет надлежащим образом, т.е. иметь ботинки, предохранительные очки, предохранители для слуховых органов, перчатки, длинные брюки и одежду с длинными рукавами.

Советы по эксплуатации

- Перед работой убедиться, что вакуумный мешок полностью закрыт.
- Проверить, не направлена ли машина к свободному мусору или к людям перед запуском.
- Находится ли машина в хорошем рабочем состоянии, все ли трубки и предохранители на своих местах и хорошо ли они закреплены.
- При работе всегда держать машину двумя руками. Держать крепко как переднюю, так и заднюю рукоятку.
- Чтобы уменьшить риск от потери слуха в связи с уровнями звука, необходимо использовать предохранители для слуховых органов.
- Быть осторожным насчет детей, домашних животных, открытых окон или свежевымытых машин и сдувать мусор в сторону от них.
- После использования воздуходувки и другого оборудования почистить рабочий участок. Собрать мусор в мусорные контейнеры.

Эксплуатация при выдувании

- Запустить двигатель. Смотри указания для запуска/остановки.
- Поставить рычаг переключения режимов выдувание/всасывание (7) в нижнее положение (A - режим выдувания).



ПРИМЕЧАНИЕ: Нельзя использовать машину с рычагом переключения режимов в промежуточном положении между конечными положениями.

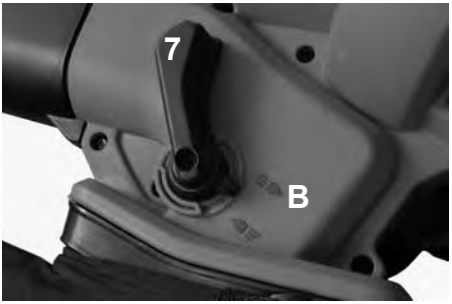
- Перебросить сбрую через голову и на плечо и потом отрегулировать ее положение. См. “Монтирование и регулирование плечевой сбруи”.
- Держать воздуходувку так, как показано на рисунках. Делать сметающие движения в обе стороны, держа наконечник на высоте нескольких сантиметров над землей или полом. Продвигаться медленно, держа кучу собранного мусора перед собой.
- Большинство операций при сухом выдувании подходят больше для малой скорости, чем для большой. Высокая скорость является лучше для перемещения более тяжелых осколков, как крупный мусор или гравий.
- Использовать воздуходувку для уборки вокруг деревьев, кустарников, цветочных клумб и другие трудных для очистки участков.

- Использовать воздуходувку вокруг зданий и для других нормальных задач по уборке.

- Использовать воздуходувку для стен, навесов и щитов.

Эксплуатация в качестве пылесоса

1. Запустить двигатель. См. указания для запуска/остановки.
2. Поставить рычаг переключения режимов выдувание/всасывание (7) в верхнее положение (B - режим всасывания).



ПРИМЕЧАНИЕ: Нельзя использовать машину с рычагом переключения режимов в промежуточном положении между конечными положениями.

3. Перебросить сбрую через голову и на плечо и потом отрегулировать ее положение. См. “Монтирование и регулирование плечевой сбруи”.
4. Держать пылесос, наклоняя слегка трубку обдува/ всасывания и делая подметающие движения, собирать легкий мусор. Мелкие листья и веточки будут входить в вакуумный мешок и будут измельчены, проходя через корпус крыльчатки, обеспечивая принятия больше мусора в мешок.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не прикасаться рукой к двигателю, когда машина работает или только что остановилась, можно получить ожоги от горячей поверхности..

Уменьшение мощности или внезапная остановка двигателя.

- Проверить не пустой ли топливный резервуар.
- Смесь не доходит до карбюратора. Почистить топливный фильтр в топливном резервуаре.
- Наличие воды в топливной смеси. Слить и промыть всю топливную систему.
- Засорение воздушного фильтра. Почистить воздушный фильтр.
- Отложение нагара в цилиндре, выхлопной трубе или шумоглушителя. Почистить их или заменить шумоглушитель.

Очистка топливного фильтра

- Топливный резервуар оборудован фильтром.
- Фильтр находится на свободном конце топливной трубки и его можно вытащить через отверстие проволокой, завернутой крючком, или чем-то подобным.
- Проверять топливный фильтр периодически. Не допускать проникновение пыли в топливный резервуар. Засоренный фильтр будет создавать трудности при запуске двигателя.
- Если фильтр грязный, заменить его.
- Когда внутренность топливного резервуара грязная, его можно почистить полосканием бензином, иначе могут быть нарушения в работе двигателя.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Очистка машины

Для внешней очистки машины и поддержания отверстий для воздуха свободными использовать небольшую щетку.

Очистка вакуумного мешка

1. Опорожнять вакуумный мешок после каждого использования, чтобы избежать ухудшение и закупорку воздушного потока, что приведет к ухудшению характеристик пылесоса.
2. Мешок чистить при необходимости, при этом носить предохранительные очки и противопылевой респиратор. После опорожнения вывернуть мешок наизнанку и энергично вытряхнуть пыл и осколки мусора.
3. Стирать мешок раз в году или чаще, если это необходимо. Сделать следующее:
   a. Удаление вакуумного мешка.
   b. Вывернуть мешок наизнанку.
   c. Повесить.
   d. Старательно промыть шлангом.
   e. Повесить для сушки.
   f. Переворотить в нормальное состояние и поставить на место.

Хранение

- Перед хранением дать двигателю охладиться на холостом ходу.
- Хранить машину в запираемом месте для предотвращения недозволенного использования или повреждения.
- Сохранять машину в сухом, хорошо проветриваемом месте.
- Хранить машину вне досягаемости детей.

Длительное хранение

Если машина будет храниться долгое время:

1. Слить весь бензин с бензинового бака в подходящую емкость. Нельзя использовать бензин, который сохранялся более 60 дней. Старый бензин уничтожать в соответствии с применимыми требованиями местного законодательства.
2. Запустить двигатель и оставить его работать, пока он сам остановится. Это гарантирует, что весь бензин из карбюратора слит путем его использования.
3. Дать двигателю остыть. Удалить свечу зажигания и налить 1 унцию (30 ml) высококачественного моторного масла в цилиндр. Потянуть медленно стартовый трос, чтобы распределить масло. Поставить свечу зажигания.

   ПРИМЕЧАНИЕ: Перед запуском машины после сохранения снять свечу зажигания и слить все масло из цилиндра.
4. Аккуратно почистить машину и проверить, нет ли незатянутых или поврежденных частей. Отремонтировать или заменить поврежденные части и затянуть винты, гайки или болты. Машина к хранению готова!

Транспортировка

- Перед транспортированием дать двигателю охладиться на холостом ходу.
- На время транспортировки закрепить машину.
- Перед транспортированием слить бензин.
- Перед транспортированием затянуть бензиновую крышку.

Уничтожение отходов и охрана окружающей среды

Нельзя выливать остатки смазки для цепи или 2-тактную топливную смесь в канал или канализационную систему, или в почву; уничтожать их подходящим образом, хранящий окружающую среду, напр. в специальный пункт сбора или свалку.

Если когда-то в будущем машина станет бесполезной или Вы больше не будете в ней нуждаться, не выбрасывать вместе с хозяйственным мусором, ее надо уничтожить сохраняющим окружающую среду образом. Аккуратно опорожнить масляной / смазочный и топливный баки и остатки отнести в специальный пункт сбора или на свалку. Саму машину тоже нужно отнести в соответствующий пункт сбора/ повторного использования. В этом случае можно сепарировать и переработать пластиковые и металлические части. Информацию относительно устранения материалов и устройств должна предоставляться местной администрацией.

2-тактный инструмент для обдува/всасывания при мульчировании BLS 1000

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Тип двигателя	2-тактный, с воздушным охлаждением
Объем	30 cm^3
Максимальная мощность двигателя согласно ISO 8893	1,0 kW
Максимальная скорость вращения двигателя	8.500 min^{-1}
Скорость вращения на холостом ходу	3.800 min^{-1}
Соотношение бензин / масло	40:1
Объем бензобака	500 ml
Скорость при обдувании	до 250 km/h
Максимальная способность всасывания	до 12 m^3/min
Степень дробления	до 8:1
Объем вакуумного мешка	40 литров
Вес (без бензина)	8,1 kg
Макс. уровень вибраций (при рабочей скорости вращения) (EN 15503)	5,5 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Уровень шумового давления L_{pA} (при рабочей скорости вращения) (EN 15503)	98,0 dB(A) K=3,0 dB(A)
Уровень шумового давления L_{WA} (при рабочей скорости вращения)	108,0 dB(A)

Право внесения технических изменений сохраняется.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** заявляем только на нашу ответственность, что **2-тактный инструмент для обдува/всасывания при мульчировании BLS 1000** к которому относится эта декларация, отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью Директивы **2006/42/EC** (Директива ЕС в отношении машин), **2004/108/EC** (директива по электромагнитной совместимости), **97/68/EC** и **2002/88/EC** (Директива Европейского парламента и Совета против осуществления эмиссии) и **2000/14/EC** (директива по уровню шума). Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации:

EN ISO 12100-1:2003+A1:09; EN ISO 12100-2:2003+A1:09
EK9 2007-07:2006-11-16; EN 15503:2009

измеренный акустический уровень 106 dB(A)
гарантированный акустический уровень 108 dB(A)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к Директиве 2000/14/EC

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 28.10.2011

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный для хранения технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

На этот электроинструмент мы предоставляем, независимо от обязательств продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи, гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с момента передачи, который подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также аренде гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки, вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийная замена распространяется только на испорченные части, а не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

POLSKI

ZAWARTOŚĆ	STRONA
WSTĘP	2
ZASADY UŻYCIA	3
ZASTOSOWANIE	4
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA I NNNE SYMBOLE	5
LISTA CZĘŚCI	6
MONTAŻ	7
MONTAŻ RURY	7
DYSZA SSĄCA	7
REGULACJA WYSOKOŚCI	7
INSTALACJA I REGULACJA PASKÓW	8
NAPEŁNIANIE PALIWEM	9
OBSŁUGA	9
Operowanie	9
Instrukcja zatrzymania	10
INSTRUKCJA OBSUGI	10
Trzymanie odkurzacza	10
Zalecenia obsługi	10
Praca dmuchawą	11
Praca odkurzaczem	11
OBSŁUGA	12
Utrata mocy lub nagłe zatrzymanie urządzenia	12
Czyszczenie filtra paliwa	12
CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE	12
Czyszczenie urządzenia	12
Czyszczenie worka	12
Składowanie	12
Składowanie długoterminowe	12
Transportowanie	12
UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA	12
DANE TECHNICZNE	13
DEKLARACJA ZGODNOŚCI	13
GWARANCJA	13

UWAGA:
Nieprzestrzeganie zaleceń bezpieczeństwa może spowodować zniszczenie mienia lub uszkodzenie ciała operatora lub osób postronnych. Należy zawsze przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub skaleczenia.

Odkurzacz do liści z funkcją dmuchawy BLS 1000

WSTĘP

TA ISNTRUKCJA ZAWIERA WAŻNE INFORMACJE.

PROSZĘ JĄ ZACHOWAĆ!

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Należy przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać jej zaleceń, aby zachować urządzenie w należytym stanie.

Uwaga: dowód zakupu będzie potrzebny przy zgłaszaniu reklamacji.

Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że instrukcja została przeczytana ze zrozumieniem.

Celem użycia symboli ostrzegawczych jest zwrócenie uwagi na możliwe niebezpieczeństwa.

Symbole ostrzegawcze i ich znaczenie wymagają zwrócenia uwagi I zrozumienia.

Symbole ostrzegawcze nie eliminują zagrożeń. Zastosowanie symboli ostrzegawczych nie zastępuje należytych środków bezpieczeństwa.

SYMBOL	**ZNACZENIE**
SYMBOL ZWRÓCENIA UWAGI:	Oznacza niebezpieczeństwo, ostrzeżenie lub konieczność zwrócenia uwagi. Uwaga jest wymagana w celu uniknięcia poważnych skaleczeń ciała. Może być użyte w połączeniu z innymi symbolami lub piktogramami.

Emisja hałasu zgodnie z Niemiecką Ustawą o bezpieczeństwie produktów I wyposażenia (GPSG) oraz WE Dyrektywą Maszynową: poziom ciśnienia akustycznego na miejscu pracy przekracza 80 dB(A). W takim przypadku operator powinien nosić ochronniki słuchu).

Należy przestrzegać również lokalnych przepisów dotyczących emisji hałasu!

ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BAZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE ZASADY PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY URZĄDZENIEM!

- Uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Zaznajomić się z kontrolerami urządzanie i właściwym użyciem urządzenia.
- Przed prac sprawdzić urządzenie. Wymienić uszkodzone części. Sprawdzić szczelność układu paliwowego. Upewnić się, że wszystkie łączniki są na swoim miejscu pewnie zamocowane. W razie nieprzestrzegania tych zasad możliwe jest skaleczenie operatora lub osób postronnych oraz uszkodzenie urządzenia.
- Uwaga na możliwość skaleczenia głowy, rąk I nóg.
- W miejscu pracy nie powinny znajdować się dzieci, osoby postronne oraz zwierzęta.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZEŃ Z NAPĘDEM SPALINOWYM

UWAGA: Benzyna jest łatwopalna I jej opary mogą eksplodować. Należy przedsięwziąć następujące środki zaradcze:

- Benzynę przechowywać tylko w kanistrach przeznaczonych do tego celu.
- Unikać źródeł zapłonu w pobliżu rozlanej benzyny. Nie uruchamiać silnika dopóki benzyna nie wyparuje.
- Przed napełnieniem zbiornika benzyną zawsze zatrzymać silnik I poczekać do jego ostygnięcia. Nigdy nie odkręcać korka paliwa, gdy silnik pracuje. Nigdy nie wlewać benzyny, gdy silnik jest gorący. Korek zbiornika paliwa odkręcać powoli, aby wyrównać ciśnienie.
- Przed wlaniem paliwa zdjąć worek.
- Benzynę mieszać I wlewać w czystych I dobrze wentylowanych obszarach gdzie nie ma iskier lub płomieni. Powoli zdjąć korek zbiornika paliwa po zatrzymaniu silnika. Nie palić tytoniu podczas wlewania lub mieszania paliwa! W przypadku rozlania paliwa wytrzeć szmatką.
- Przed uruchomieniem silnika odsunąć się przynajmniej na 9 metrów od miejsca napełniania. Nie palić tytoniu podczas wlewania lub mieszania paliwa!

PODCZAS PRACY URZĄDZENIEM

- Nigdy nie uruchamiać urządzenia wewnątrz pomieszczeń. Wdychanie gazów wydechowych może zabić! Używać tylko na zewnątrz pomieszczeń.
- Podczas pracy nosić okulary ochronne I ochronniki słuchu. Nosić maskę przeciwpyłową, jeżeli obszar pracy jest pylisty. Zalecane jest noszenie odzieży z długimi rękawami.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia bez wymaganych akcesoriów. Podczas pracy rura ssąca/wydmuchowa musi być zainstalowana a worek zamocowany na urządzeniu. Upewnić się, że worek jest zamknięty.
- W celu konserwacji I naprawy urządzenia zatrzymać silnik. Podczas instalowania lub zdejmowania rury ssącej/wydmuchowej urządzenie musi być zatrzymane i wirnik nie może się obracać.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia. Podczas ciągnięcia za linkę rozrusznika należy znajdować się w stabilnej pozycji – patrz instrukcja uruchamiania/zatrzymywania.
- Nie sięgać urządzeniem zbyt daleko. Stać pewnie utrzymując równowagę.
- Nie dotykać silnika I tłumika. Te część podczas pracy stają się bardzo gorące. Te części nawet po wyłączeniu urządzenia pozostają przez pewien czas gorące.
- Nie używać urządzenia z luźnymi lub uszkodzonymi częściami. Nie używać do czasu usunięcia uszkodzenia.
- Podczas naprawy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Te części są dostępne w punktach serwisowych. Nie używać nieoryginalnych części oraz akcesoriów gdyż może to spowodować do poważnych uszkodzeń ciała, uszkodzenia urządzenia oraz znieść gwarancję.
- Podczas pracy silnika nie stawiać urządzenie z wyjątkiem czystego I twardeg0 podłoża. Przedmioty jak piasek, kurz, kamienie itp. mogą być zassane przez odkurzacz i wyrzucone powodując uszkodzenie urządzenia lub spowodować uszkodzenia ciała osób postronnych lub operatora.
- Ręce, twarz i nogi trzymać z dala od ruchomych części. Nie dotykać lub nie próbować zatrzymać wirnika.
- Nigdy nie używać urządzenia do rozsypywania chemikaliów, nawozów lub substancji, które mogą zawierać trujące składniki.

PODCZAS PRACY W FUNKCJI DMUCHAWY

- Nigdy nie kierować dmuchawy na ludzi I zwierzęta lub w kierunku okien, wylot kierować zawsze w stronę wolną od ludzi, zwierząt, szkła oraz przedmiotów jak drzewa, samochody, domy, ściany itp.

PODCZAS PRACY W FUNKCJI ODKURZACZA

- Unikać sytuacji kontaktu worka z ogniem. Nie pracować w pobliżu otwartego ognia. Nie wciągać gorącego popiołu z ogniska, grilla itp. Nie wciągać niedopałków papierosów aż do momentu, gdy są zupełnie zimne.
- Urządzenie jest zaprojektowane do zbierania takich materiałów jak liście, kępki trawy, kawałki papieru. Nie próbować wciągać mokrych przedmiotów lub płynów, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Aby nie uszkodzić wirnika nie wciągać kawałków metalu, szkła, kamieni itp.

INNE OSTRZE ŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed transportowaniem odkurzacza należy poczekać aż ostygnie. Zabezpieczyć urządzenie podczas transportu.
- Urządzenie przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu bez dostępu osób postronnych, aby zapobiec niewłaściwemu użyciu. Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie polewać urządzenia woda lub innym płynem. Uchwyty utrzymywać suche, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Czyścić po każdym użyciu – patrz instrukcję czyszczenia i magazynowania.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ!

ZASTOSOWANIE

...jako dmuchawa:

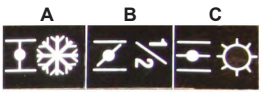
- czyszczenie podwórzy, garażów, dróg, ścieżek, tarasów, miejsc obok płotów itp..

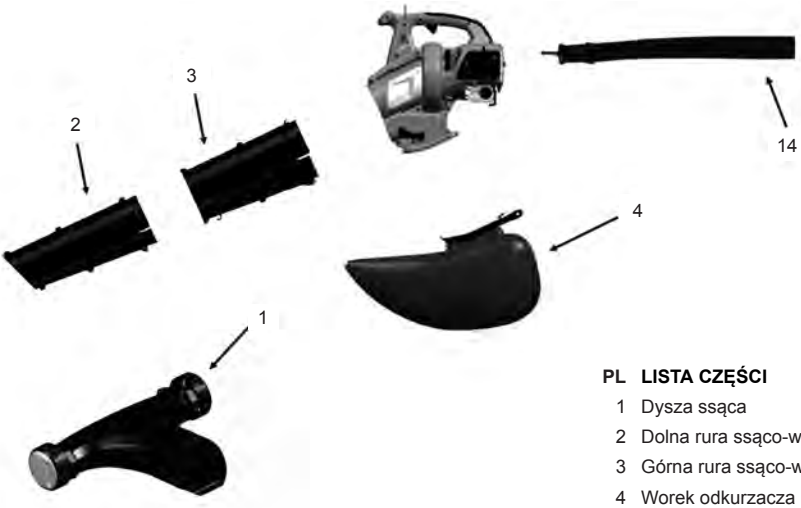
...jako odkurzacz:

- zbieranie liści, małych zanieczyszczeń itp..

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA I INNE SYMBOLE MIĘDZYNARODOWE

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje międzynarodowe symbole bezpieczeństwa, które mogą się znaleźć na produkcie. Dla uzyskania kompletnej informacji przeczytać instrukcję obsługi.

SYMBOL	ZNACZENIE
	NOSIĆ OCHRONNIKI OCZU I SŁUCHU **UWAGA:** Wyrzucane przedmioty i hałas mogą powodować uszkodzenia oczu i słuchu. Podczas pracy urządzeniem nosić osłonę oczu i ochronniki słuchu.
	UWAGA, OBRACAJĄCE SIĘ OSTRZA! **Nigdy nie wsadzać części ciała do otworów w urządzeniu!** Otwory zasłaniane osłonami, które mogą być odsunięte muszą być oznaczone symbolem ostrzegawczym zarówno wtedy, gdy są zasłonięte jak i odsunięte.
	UWAGA – PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI Przed rozpoczęciem pracy przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała operatora lub/i osób postronnych.
	SYMBOL UWAGA Oznacza niebezpieczeństwo, ostrzeżenie lub konieczność zwrócenia uwagi. Może być użyty z innymi symbolami.
	ODLEGŁOŚĆ OD INNYCH OSÓB. Przedmioty mogą być wyrzucane przez urządzenie. Nie pracować bez odpowiednich osłon i akcesoriów, szczególnie dzieci i zwierzęta muszą być oddalone o 15 m od obszaru pracy.
	WYRZUCANE PRZEDMIOTY MOGĄ POWODOWAĆ OBRAŻENIA **UWAGA:** Wyrzut dmuchawy utrzymywać w czystości. Nigdy nie kierować urządzenia w kierunku siebie lub innych. Przedmioty mogą być wyrzucane przez dmuchawę. Nie pracować bez odpowiednich osłon i akcesoriów.
	UWAGA: GORĄCA POWIERZCHNIA Nigdy nie dotykać tłumika, przekładni lub cylindra gdyż można ulec poparzeniu. Te część podczas pracy staja się gorące i zostają takie przez pewien czas po skończeniu pracy.
	**SYMBOL SSANIA** A. Ssanie całkowicie otwarte. B. Ssanie częściowo otwarte C. Ssanie wyłączone
	NOSIĆ OBUWIE ROBOCZE I RĘKAWICE ROBOCZE Podczas pracy urządzeniem nosić obuwie robocze i rękawice ochronne.



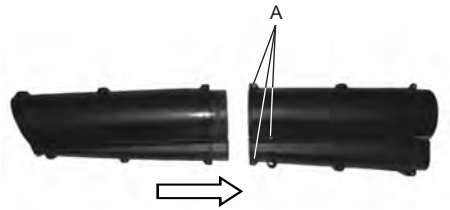
PL LISTA CZĘŚCI

1 Dysza ssąca
2 Dolna rura ssąco-wydmuchowa
3 Górna rura ssąco-wydmuchowa
4 Worek odkurzacza
5 Zaczep paska
6 Włącznik/wyłącznik
7 Dźwignia trybu pracy odkurzacz/dmuchawa
8 Dźwignia gazu
9 Rozrusznik
10 Dźwignia ssania
11 Pompka rozruchowa
12 Korek zbiornika paliwa
13 Zbiornik paliwa
14 Pasek
15 Rura doprowadzająca powietrze

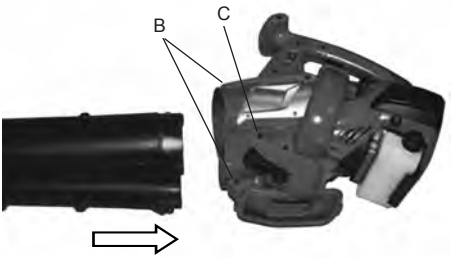
MONTAŻ

Montaż rury

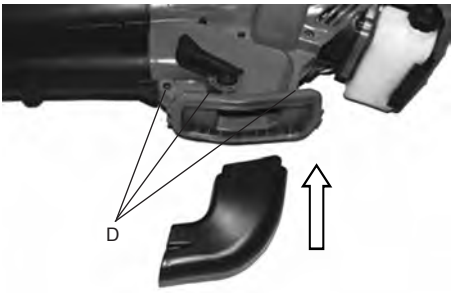
1. Poluźnić 3 śruby (oznaczone A), wsunąć dolną część w górną i upewnić się, że się zatrzasnęły. Następnie przykręcić śruby A.



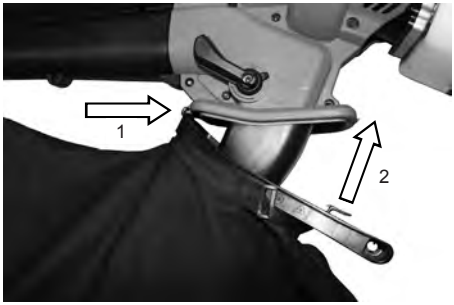
2. Poluźnić i wyciągnąć śruby (oznaczone B) . Poluźnić 2 śruby (oznaczone C). Wsunąć zmontowana rurę w korpus odkurzacza. Następnie przykręcić śruby B i C.



3. Poluźnić i wyciągnąć śruby (oznaczone D). Wsunąć rurę doprowadzająca powietrze w korpus urządzenia.



4. Następnie poluźnić śruby. Nasunąć worek na rurę doprowadzająca powietrze i połączyć z korpusem urządzenia.



Dysza ssąca

Dysza ssąca jest załączona jako przystawka. Zwiększa ona zasysanie liści. Jeżeli jest potrzebna podłączyć ją w poniższy sposób:

Podłączanie

Wsunąć dyszę na rurę, upewnić się, że jest mocno zamocowana. W tym celu wcisnąć dyszę na rurę ssąco-wydmuchową tak daleko jak to możliwe.

Odłączanie

Ściągnąć dyszę z rury.

Nastawianie wysokości dyszy

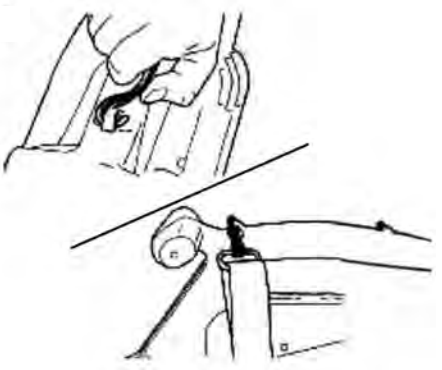
Wysunąć obydwa kółka na zewnątrz i ustawić je w wybranej pozycji i pozwolić im wsunąć się z powrotem w wybrane otwory. W ten sposób można wybrać wysokość pracy dyszy ssącej.

Mocowanie i regulacja paska nośnego

UWAGA: Przed uruchomieniem urządzenia należy zamocować i wyregulować pasek nośny.

1. Przełożyć pasek przez środkowy otwór klamry.
2. Przełożyć pasek przez poprzeczkę i wsunąć przez skrajną szczelinę.

3. Całkowicie rozciągnąć pasek.
4. Zamocować metalowy karabińczyk na wsporniku paska



5. Przełożyć pasek przez głowę i ramię.

6. Przełożyć pasek przez głowę i ramię.
   - Pasek wydłużyć poprzez przez pociągnięcie spinki trzymając końcówkę paska.
   - Pasek skrócić poprzez pociągnięcie końcówki paski i przytrzymaniu spinki.

NAPEŁNIANIE PALIWEM

Przygotowanie paliwa: zmieszać benzynę i olej w stosunku 40:1

Tabela dla mieszanki paliwowej

Benzyna	olej do silników dwusuwowych 50:1
1 litr	25 ml
5 litrów	125 ml

1. Używać świeżej benzyny bezołowiowej. Należy używać w pełni syntetycznego oleju przeznaczonego do silników dwusuwowych.
2. Benzynę i olej zmieszać w odpowiednim kanistrze. Nigdy nie mieszać benzyny i oleju bezpośrednio w zbiorniku paliwa.
3. Umieścić urządzenie na stabilnym podłożu i oczyścić powierzchnię wokół wlewu zbiornika paliwa
4. Odkręcić korek wlewu paliwa i przez lejek wlać mieszankę paliwa z olejem.

5. Starać się nie rozlać paliwa. Jeżeli to się stanie wytrzeć do sucha szmatką.
6. Uruchomić silnik przynajmniej 3 metry od miejsca napełniania zbiornika, aby uniknąć ryzyko zapłonu.

Ryzyko pożaru i oparzeń

- Przy pracach z paliwem zachować najwyższą ostrożność. Paliwo jest łatwopalne.
- Nigdy nie tankować urządzenia, gdy układ paliwowy jest niesprawny lub nieszczelny.
- Nigdy nie tankować urządzenia, gdy ono pracuje lub jest ciegle gorące po pracy.
- Nigdy nie palić tytoniu przy urządzeniu lub paliwie.
- Paliwo zawsz przechowywać i transportować w odpowiednich pojemnikach.
- Nigdy nie używać urządzenia bez prawidłowo działającego tłumika i wychwytywacza iskier.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli nie jest w pełni sprawne i w dobrym stanie.
- Nie używać paliwa zawierającego metanol lub etanol gdyż może to spowodować uszkodzenia układu paliwowego lub elementów silnika.
- Przygotowywać mieszankę tylko w ilości potrzebnej do bieżącej pracy. Jeżeli paliwo musi być przechowywane dłużej niż 30 dni wymagane jest dodanie do niego dodatków stabilizujących.

PRACA

Wsunąć rurę ssąco-wydmuchową na korpus urządzenia.

Uwaga: Aby zredukować ryzyko wypadku są zainstalowane zabezpieczenia na rurze i worku. Urządzeni nie może pracować bez podłączonych rury ssąco-wydmuchowej i worka.

Praca

1. Ustawić dźwignię trybu pracy we właściwej pozycji. Upewnić się, że jest ona zablokowana w najdalszej pozycji.

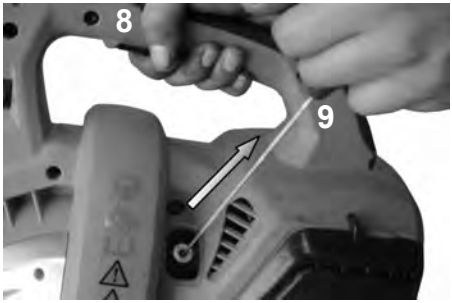
2. Wcisnąć włącznik w pozycję oznaczoną (I)

3. Dźwignię ssania ustawić w pozycji A

A

4. Wcisnąć 6-8 razy pompkę rozruchową (11) aż mieszanka paliwa z olejem wpłynie do przewodu powyżej zbiornika paliwa.

5. Pociągnąć energicznie linkę rozrusznika (9) 2 -5 razy aż silnik spróbuje rozpocząć pracę.



6. Dźwignię ssania przestawić w pozycję B.

B

7. Wcisnąć dźwignię gazu (8) i pociągnąć linkę rozrusznika (9) 2—3 razy
   - Jeżeli silnik nie zacznie pracować powtórzyć procedurę wg punktów 3 do 7.
   - Pozwolić silnikowi pracować 5-10 sekund, aby go rozgrzać. Dźwignię ssania ustawić w pozycję C

C

   - Stojąc w pozycji roboczej zapiąć karabińczyk paska nośnego na zaczepie.

NOTE: Użycie ssanie jest niewskazane przy uruchamianiu ciepłego silnika. Silnik uruchomić mając ssanie ustawione w pozycji B.

Instrukcja zatrzymania

Wcisnąć włącznik (6) w pozycję “stop” gdy chcemy zatrzymać urządzenie.

INSTRUKCJA UŻYCIA

Trzymani odkurzacz/dmuchawy

Przed rozpoczęciem pracy należy stanąć z pozycji roboczej i sprawdzić kompletność stroju:

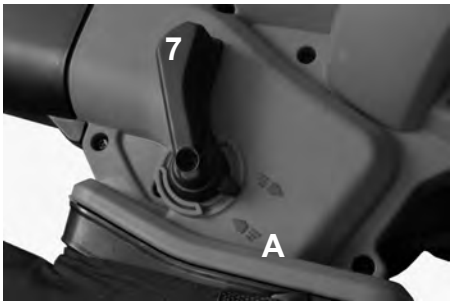
- ubranie ochronne, buty robocze, okulary ochronne, rękawice, długie spodnie i koszula z długim rękawem.

Zalecenia

- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że worek jest zamknięty.
- Urządzenie nie może być skierowane z stronę małych przedmiotów.
- Urządzenie musie być w dobrym stanie a rura ssąco-wydmuchowa i osłony muszą być na swoich miejscach.
- Podczas pracy zawsze trzymać urządzenie obiema rękami. Ręce trzymać na przednim i tylnym uchwycie.
- Aby zredukować ryzyko uszkodzenia słuchu należy nosić ochronniki słuchu..
- Zwrócić uwagę na dzieci, zwierzęta, otwarte okna i świeżo umyte samochody – nie kierować wydmuch w ich stronę.
- Po użyciu dmuchawy uprzątnąć obszar pracy. Odpadki umieścić w pojemnika na śmieci.

Praca w funkcji dmuchawy

- Uruchomić silnik – patrz instrukcja uruchamiania i zatrzymywania.
- Dźwignie wybory funkcji pracy (7) umieścić w dolnej pozycji (A – funkcja dmuchawy).



UWAGA: Nigdy nie używać, gdy dźwignia wyboru nie jest w skrajnym położeniu.

- Przełożyć pasek nośny przez głowę ramię i wyregulować długość. Patrz „Mocowanie i regulacja paska nośnego).
- Trzymać urządzenie jak pokazana na rysunku. Strumieniem powietrza przemieszczać przedmioty przed sobą wykonując ruchy dyszą około 10 cm

nad powierzchnią. Powoli poruszać się do przody przemieszczając zamiatane przedmioty przed sobą.

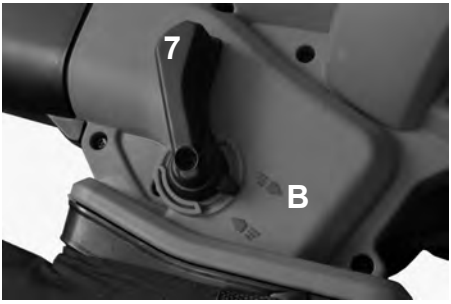
- Większość praz podczas pracy w funkcji dmuchawy lepiej się wykonuje ustawiając niższa prędkość wydmuchu. Duża prędkość strumienia powietrza jest wymagana przy cięższych i wilgotnych przedmiotach.
- Użycie dmuchawy wokół drzew, krzewów, rabat i innych miejsc trudnych do posprzątania.

- Użycie dmuchawy wokół budynków i w innych zadaniach.

- Użycie dmuchawy przy płotach, ekranach i nawisach.

Praca w funkcji odkurzacza

1. Uruchomić silnik – patrz instrukcja uruchamiania i zatrzymywania.
2. Dźwignie wybory funkcji pracy (7) umieścić w górnej pozycji (B – funkcja odkurzacza).



UWAGA: Nigdy nie używać, gdy dźwignia wyboru nie jest w skrajnym położeniu'.

3. Przełożyć pasek nośny przez głowę ramię i wyregulować długość. Patrz „Mocowanie i regulacja paska nośnego".
4. Trzymać urządzenie jak pokazana na rysunku. Strumieniem powietrza wciągać przedmioty przed sobą wykonując ruchy dyszą około 10 cm nad powierzchnią. Drobne liście i gałęzie będą zbierane do worka i rozdrabniane w momencie mijania wirnika, co zwiększa pojemność worka.

OBSŁUGA

Nie dotykać silnika, gdy urządzenie pracują oraz zaraz po jego zatrzymaniu gdyż jego powierzchnia jest gorąca i może oparzyć.

Utrata mocy lub nagłe zatrzymania silnika

- Sprawdzić czy zbiornik paliwa jest pełny.
- Paliwo nie wpływa do gaźnika. Wyczyścić filtr paliwa i napełnić zbiornik.
- Woda dostała się do mieszanki paliwowej. Spuścić paliwo i przepłukać zbiornik.
- Filtr powietrza jest zabrudzony. Wyczyścić filtr powietrza.
- W tłumiku i kolektorze wydechowym są nagary węgla. Wyczyścić lub wymienić tłumik.

Czyszczenie filtra paliwa

- Zbiornik paliwa jest wyposażony w filtr paliwa
- Filtr znajduje się na luźnym końcu przewodu paliwowego wewnątrz zbiornika i może być wyciągnięty zagiętym drutem lub podobnym przedmiotem.
- Regularnie sprawdzać filtr. Nie dopuszczać, aby zanieczyszczenia dostały się do wnętrza zbiornika. Zapchany filtr będzie utrudniał rozruch silnika.
- Gdy filtr jest zabrudzony należy go wymienić.
- W przypadku zabrudzenia wnętrza zbiornika paliwa lub nieprawidłowej pracy silnika należy go przepłukać.

CZYSZCZENIE I SKŁADOWANIE

Czyszczenie urządzenia

Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni i zapewnienia właściwego chłodzenia urządzenia używać małej szczoteczki.

Czyszczenie worka odkurzacza

1. Po każdym użyciu wyczyścić worek, aby zapewnić przepływ powietrza. Zanieczyszczenia wewnątrz worka zmniejszają wydajność odkurzacza.
2. Podczas czyszczenia worka należy nosić maskę przeciwpyłową i okulary ochronne. Po opróżnieniu worka wywrócić go na lewą stronę i energicznie wytrząsnąć.
3. Raz do roku lub częściej wyprać worek w następujący sposób:
   a. Zdjąć worek z urządzenia
   b. Wywrócić go na lewą stronę
   c. Powiesić
   d. Spryskać strumieniem wody z węża
   e. Wysuszyć
   f. Wywrócić worek na prawą stronę i założyć na odkurzaczu

Składowanie

- Przed składowaniem pozwolić ostygnąć silnikowi.
- Składować w zamkniętym pomieszczeniu, aby chronić przed nieuprawnionym użyciem
- Składować w suchym i wentylowanym pomieszczeniu
- Składować w pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci

Składowanie długoterminowe

Podczas składowania w długim okresie czasu:

1. Opróżnić zbiornik paliwa. Nie używać paliwa składowanego ponad 60 dni. Starego paliwa pozbyć się zgodnie z obowiązującymi przepisami.
2. Uruchomić silnik i pozwolić mu pracować aż do wyczerpania się paliwa. W ten sposób zapewnia się usunięcia paliwa z układu paliwowego.
3. Pozwolić ostygnąć silnikowi. Wykręcić świecę i wlać 30 ml oleju silnikowego do cylindra. Powoli pociągnąć za linkę rozrusznika, aby rozprowadzić olej wewnątrz cylindra. Wkręcić świecę zapłonową.

   UWAGA: Po składowaniu wykręcić świecę i wylać olej z cylindra przez uruchomieniem.
4. Dokładnie wyczyścić urządzenie i sprawdzić czy poszczególne części są zamocowane i w dobrej kondycji. Naprawić lub wymienić uszkodzone części i dokręcić wszystkie luźne śruby, wkręty i nakrętki. Urządzenie jest gotowe do składowania

Transportowanie

- Przed transportowaniem poczekać aż silnik ostygnie.
- Zabezpieczyć urządzenie podczas transportu
- Przed transportem opróżnić zbiornik paliwa
- Przed transportem dokręcić korek zbiornika paliwa

Kasacja urządzenia i ochrona środowiska

Nigdy nie wylewać resztek paliwa i oleju do kanalizacji lub na ziemię, ale pozbyć się ich w dozwolony i przyjazny dla środowiska sposób np. w punkcie zbiórki odpadów kłopotliwych.
W przypadku jeżeli urządzenie w przyszłości będzie nieprzydatne nie wrzucać go do zwykłych odpadów bytowych ale oddać do punktu zbiórki odpadów kłopotliwych. Zlać resztki paliwa. Dzięki temu metalowe i plastikowe części urządzenia będą mogły być ponownie użyte. Informacje na temat zbiórki odpadów kłopotliwych można uzyskać w administracji lokalnej.

Odkurzacz do liści z funkcją dmuchawy BLS 1000

DANE TECHNICZNE

Rodzaj silnika	dwusuwowy, chłodzony powietrzem
Pojemność skokowa	30 cm³
Moc maksymalna zgodnie z ISO 8893	1,0 kW
Maks, prędkość obrotowa	8.500 min^{-1}
Prędkość jałowa	3.800 min^{-1}
Stosunek benzyny do oleju	40:1
Pojemność zbiornika paliwa	500 ml
Prędkość powietrza	do 250 km/h
Maksymalny przepływ powietrza	do 12 m^3/min
Stopień rozdrabniania	do 8:1
Pojemność worka	40 litrów
Waga (bez paliwa)	8,1 kg
Maksymalny poziom drgań(EN 15503)	5,5 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Ciśnienie akustyczne LpA (EN 15503)	98,0 dB(A) K=3,0 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA (EN 15503)	108,0 dB(A)

Zmiany techniczne zastrzeżone.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

CE

My, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt **Dwusuwy odkurzacz z funkcją dmuchawy BLS 1000**, do którego się ta deklaracja odnosi odpowiadam przepisom bezpieczeństwa i zdrowia wg dyrektywy **2006/42/EC** (Dyrektywa Maszynowa), **2004/108/EC** (Dyrektywa elektromagnetyczna), **97/68/EC + 2002/88/EC** (emisja gazów) oraz **2000/14/EC** (Dyrektywa hałasowa). W celu uzupełnienia odpowiednich wymogów bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska uwzględniono następujące przepisy:

EN ISO 12100-1:2003+A1:09; EN ISO 12100-2:2003+A1:09
EK9 2007-07:2006-11-16; EN 15503:2009

zmierzony poziom mocy akustycznej 106 dB (A)
gwarantowany poziom mocy akustycznej 108 dB (A)

Ocena zgodności wg aneksu V / Dyrektywa 2000/14/EC

Rok produkcji jest wydrukowana na tabliczce znamionowej i dodatkowo możliwy do stwierdzenia na podstawie numeru seryjnego

Münster, 28.10.2011

Gerhard Knorr, Dyrektor Techniczny Ikra GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GWARANCJA

Niezależnie od zobowiązań sprzedawcy na ten wyrób udzielamy następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i rozpoczyna się od chwili sprzedaży potwierdzonej dowodem zakupu. W przypadku użytku komercyjnego lub w wypożyczalni okres zmniejsza się do 12 miesięcy. Z gwarancji wykluczone są części łączące oraz usterki wynikłe z użycia niewłaściwych akcesoriów, nieoryginalnych części zamiennych, aktów stosowania przemocy, uderzeń, złamań oraz przeciążenia silnika części zamiennych. Wymiana gwarancyjna jest ograniczona tylko do zepsutych części. Naprawy mogą być dokonywane tylko przez autoryzowane warsztaty. Naprawa przez inne osoby znosi gwarancję. Koszty wysyłki i inne z tym związane obciążają Kupującego.

VICTUS – EMAK Sp. z o.o. tel. (061) 823 83 69, fax (061)820 51 39
61-619 Poznań, ul. Karpia 37 serwis@victus.com.pl
www.victus.pl, www.oleomac.pl

KARTA GWARANCYJNA

MODEL.....NR SERYJNY .....

SILNIK MODEL..... TYP.....CODE.....

DATA SPRZEDAŻY.....
(miesiąc słownie)

UŻYTKOWNIK.....
(imię, nazwisko, adres, nr telefonu)

UWAGA! Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, a w szczególności z zasadami bezpieczeństwa i eksploatacji urządzenia.
Urządzenie napędzane silnikiem czterosuwowym - przed uruchomieniem napełnić miskę olejową silnika olejem przeznaczonym do silników czterosuwowych SAE 30. Stosować olej zgodnie z instrukcją silnika.
Urządzenie z silnikiem dwusuwowym – przed uruchomieniem napełnić zbiornik paliwa mieszanką przygotowaną zgodnie z instrukcją obsługi silnika. Stosować olej przeznaczony do silników dwusuwowych polecany przez instrukcję obsługi.

Karta gwarancyjna musi zostać wypełniona w dniu zakupu urządzenia przez sprzedawcę w obecności użytkownika.
Użytkownik ma obowiązek zapoznania się z warunkami gwarancji przed zawarciem umowy kupna/sprzedaży. Prawidłowo wypełniona karta gwarancyjna musi zawierać następujące dane: model urządzenia, nr seryjny, datę sprzedaży (miesiąc słownie), imię i nazwisko użytkownika oraz jego adres i nr telefonu (jeśli posiada), pieczątkę punktu sprzedaży na stronie 1 oraz wszystkich kuponach napraw gwarancyjnych.
UWAGA! Nieprawidłowo wypełniona karta gwarancyjna jest nieważna.
Uszkodzone urządzenie należy dostarczyć do autoryzowanego punktu serwisowego wraz z kartą gwarancyjną w stanie w jakim uległo awarii. Do dokonywania wpisów w karcie gwarancyjnej uprawnione są wyłącznie autoryzowane punkty napraw oraz upoważnieni pracownicy gwaranta. Wpisy muszą być potwierdzone pieczątką uprawnionej osoby.
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.
W wypadku stwierdzenia jakichkolwiek niezgodności wpisów ze stanem faktycznym punkt serwisowy ma obowiązek unieważnienia karty gwarancyjnej oraz powiadomienia o zaistniałym fakcie gwaranta.

KARTA GWARANCYJNA JEST WAŻNA WYŁĄCZNIE Z DOWODEM ZAKUPU.

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji

....

pieczątka punktu sprzedaży podpis użytkownika

WARUNKI GWARANCJI

1. Producent udziela gwarancji na swoje wyroby na okres 24 miesięcy od daty zakupu. **Dla kosiarek z silnikami spalinowymi marki EMAK obowiązuje wydłużony okres gwarancji – 36 miesięcy. Warunkiem wydłużenia gwarancji jest dokonanie przeglądu kosiarki, w autoryzowanym punkcie serwisowym, przed upływem 24 miesięcy od daty zakupu.**
   Okres ten dotyczy wyłącznie zastosowania urządzenia do prac w gospodarstwach domowych przez nabywców detalicznych. W przypadku użycia urządzenia do innych celów okres gwarancji zostaje ograniczony zgodnie z informacją zawartą w instrukcji obsługi urządzenia.
   Dla silników spalinowych innych marek (Briggs & Stratton, TECUMSEH, HONDA, KAWASAKI, itp.) montowanych w naszych urządzeniach obowiązuje gwarancja producenta silnika. Szczegóły dotyczące warunków gwarancji zawierają instrukcje obsługi silników.
2. Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
3. Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe.
4. Naprawa gwarancyjna może zostać dokonana wyłącznie na podstawie ważnej karty gwarancyjnej. Brak karty lub jej unieważnienie wykluczają odpowiedzialność gwaranta z tytułu udzielonej gwarancji.
5. Użytkownikowi przysługuje odwołanie od decyzji punktu serwisowego dotyczącej kwalifikacji zgłoszonej awarii. Odwołanie musi zostać złożone wyłącznie w formie pisemnej wraz z kompletem dokumentów stwierdzających przebieg dokonanych napraw oraz opisem stanu technicznego urządzenia w momencie pierwotnych oględzin dokonanych przez punkt serwisowy.
6. Okres gwarancji ulega wydłużeniu o czas niezbędny do dokonania naprawy gwarancyjnej.
7. Punkt napraw jest zobowiązany do dokonywania wpisów dotyczących zakresu napraw gwarancyjnych oraz odpłatnych w niniejszej karcie gwarancyjnej.
8. Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.
9. Naprawie gwarancyjnej nie podlegają: uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwej eksploatacji, uszkodzenia powstałe na skutek zastosowania urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone, uszkodzenia powstałe na skutek zastosowania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, uszkodzenia mechaniczne oraz powstałe na skutek niewłaściwego transportu lub przechowywania, uszkodzenia powstałe na skutek braku konserwacji, elementy które uległy zużyciu eksploatacyjnemu w trakcie prawidłowej eksploatacji.
10. Gwarancja traci ważność na skutek zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, na skutek stwierdzenia przez punkt serwisowy ingerencji wewnątrz urządzenia przez osoby nieuprawnione, na skutek zerwania lub demontażu blokad regulacyjnych gaźnika, w przypadku stwierdzenia dokonania wpisów w karcie gwarancyjnej przez osoby nieuprawnione.
11. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne takie jak: noże tnące, piasty noża, śruby noża, filtry, koła jezdne, paski klinowe, powłoka lakiernicza wnętrza korpusu kosiarki, świece zapłonowe, głowice żyłkowe, elementy układu tnącego (bęben sprzęgła, łańcuch, prowadnica), lance, listwy tnące nożyc do żywopłotu.
12. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzą czynności regulacyjne oraz konserwacyjne.
13. Uszkodzenia takie jak zatarcie silnika, skrzywienie lub pęknięcie wału korbowego, zerwanie wpustu koła magnesowego lub piasty noża nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
14. W przypadku gdy punkt serwisowy nie wywiązuje się ze swoich obowiązków, użytkownik ma obowiązek poinformowania o tym fakcie gwaranta. Odmowa wykonania naprawy przez punkt serwisowy musi być wpisana w kartę gwarancyjną. W przypadku nie uznania przez gwaranta naprawy jako gwarancyjnej koszty naprawy i transportu pokrywa reklamujący.
15. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
16. Reklamację należy zgłaszać w najbliższym autoryzowanym punkcie serwisowym lub bezpośrednio u gwaranta. Zgłoszenie reklamacji w punkcie sprzedaży może spowodować wydłużenie czasu naprawy.
17. W trakcie odbioru urządzenia po naprawie gwarancyjnej użytkownik ma obowiązek sprawdzić zgodność dokonanych wpisów w karcie gwarancyjnej ze stanem faktycznym oraz upewnić się czy odbierane urządzenie jest kompletne i nieuszkodzone. Punkt napraw ma obowiązek uruchomienia urządzenia przed przekazaniem po naprawie użytkownikowi.
18. Punkt serwisowy ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą

do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy. Punkt napraw ma obowiązek wymiany na koszt użytkownika wszystkich elementów zapewniających bezpieczeństwo pracy, które uległy uszkodzeniu w trakcie eksploatacji niezależnie od zgody wyrażonej przez użytkownika.

19. Załączona lista punktów serwisowych może ulec zmianie bez osobnej informacji. W przypadku stwierdzenia niezgodności załączonej listy ze stanem faktycznym użytkownik powinien skontaktować się bezpośrednio z gwarantem celem wyjaśnienia niezgodności. Bieżąco aktualizowana lista znajduje się na www.victus.pl
20. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
21. Koszty nieuzasadnionej reklamacji pokrywa reklamujący.
22. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
23. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
24. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju w pracy urządzenia.

WYKAZ PUNKTÓW SERWISOWYCH

Nazwa	Zakres	Ulica	Miejscowość	Telefon
Województwo Dolnośląskie				
Zakład Mechaniki Maszyn i Urządzeń Ogrodniczych Quirinex s.c.	E/S/EW	Buforowa 102	52-131 Wrocław	071 346 48 76
PHU J.B. Serwis	E/S/-	Gnieźnieńska 6-8	53-633 Wrocław	071 725 35 76
Well Krzysztof Kaźmierczak	- /S/ -	Lipowa 1A	58-210 Łagiewniki	074 893 94 74
FHU Margo Sklep i Serwis	- /S/ -	Oławska 5	57-100 Strzelin	071 392 43 48
Sklep Ogrodniczy Wielobranżowy	-/S/-	Strażacka 6	57-500 Bystrzyca Kłodzka	074 644 16 99
Sklep Nasienno – Ogrodniczy Mieczysława Mazur	E/S/ -	Żeromskiego 2	57-200 Ząbkowice Śl.	074 815 16 73
PHU Kospal Tadeusz Cichawa	- /S/ -	Słotwina 80	58-100 Świdnica	074 851 11 21
PPHU Pet - Dan	E/S/EW	Spółdzielcza 13	59-300 Lubin	076 746 38 44
FHU Kaktus	E/S/EW	Browarna 1	67-200 Głogów	076 835 65 97
Przedsiębiorstwo Handlowo Usługowe Robert Nowicki	E/S/ -	Mieszka I 21A	58-560 Jelenia Góra	075 75 59 303
Agrol Sp. J.	E/S/ -	Objazdowa 1	57-300 Kłodzko	074 865 23 00
ARTECH	E/S/-	Poznańska 29K	59-220 Legnica	076 856 57 00
ZUH Feliks i Syn s.c.	E/S/EW	Spacerowa 5A	58-400 Kamienna Góra	075 744 15 33
FHU Andrzej Kazan	E/S/EW	Grunwaldzka 3A	59-800 Lubań	075 721 52 61
PPHIU POLMAL	E/S/EW	Krzywoustego 66	51-166 Wrocław	071 325 22 34
Hortico Sp. z o.o.	E/S/EW	Karmelkowa 66	52-319 Wrocław	071 335 18 20
PHU Florena	-/S/-	Dworcowa 21	56-200 Góra	065 544 15 24
Województwo Kujawsko-Pomorskie				
Zakład Wielobranżowy Phobos Włodzimierz Ziętara	E/S/EW	Szosa Gdańska 67	86-031 Osielsko k/Bydgoszczy	052 38 13 268
Kowalski - Auto-Centrum Piotr Kowalski	E/S/ -	Podgórna 65 A	87-300 Brodnica	056 697 71 67
Lawson Marek Rataj	E/S/EW	Tupadły 55	88-101 Inowrocław	052 353 79 36
FHU Tomi	E/S/ -	Toruńska 160	88-100 Inowrocław	052 355 91 72
PNZ Ogrodnik Wojciech Andrzejewski	E/S/EW	Młyńska 12	89-100 Nakło n/Notecią	052 385 29 80
ADHW Serwis	E/S/EW	Hallera 17	89-410 Więcbork	052 389 87 15

Sklep Wielobranżowy Ogrodnik	E/S/ -	Hallera 22 A	88-300 Mogilno	052 318 02 00
Sklep Ogrodniczy HULEWICZ	E/S/EW	Paderewskiego 12	86-220 Grudziądz	056 461 29 33
Mark-Rol	E/S/EW	Janickiego 30	88-400 Żnin	052 302 00 92
KARGREX Grzegorz Nowak	E/S/EW	Kościuszki 38B	88-300 Mogilno	661 177 724
Artech – Dom Sp. z o.o.	E/S/EW	Zduńska 11	87-300 Brodnica	056 49 832 84
Centrala Nasienna	E/S/EW	Świecka 77	89-500 Tuchola	052 55 920 42
Autoryzowany Dealer Oleo-Mac	E/S/EW	Lubicka 48	87-100 Toruń	056 659 13 52
Województwo Lubelskie				
Partner – Serwis Krzysztof Konczalski	E/S/EW	Unii Lubelskiej 1	20-108 Lublin	081 747 31 02
Patron – Serwis Kamil Konczalski	E/S/EW	Misjonarska 22	20-107 Lublin	081 534-83-42
Irpol L. Guściora	E/S/EW	Al. Kraśnicka, Konopnica 160	21-030 Motycz	081 503 10 88
ORS-Ochnik Sp. J.	E/S/EW	Kunickiego 140	20-436 Lublin	081 749-82-27
FPHU Mariusz Roczniak Las, Ogród	E/S/EW	Kleeberga 12	21-040 Świdnik	081-468 29 12
Agromech Zakład Usługowy Wojciech Cieloch	E/S/ -	Górna 1	08-500 Ryki	081 865 10 03
Centrum Techniki Narzędziowej Elektromet	E/S/EW	I Armii WP 11	32-100 Chełm	082 565 72 40
Kobra Bogdan Kaczorkiewicz	E/S/EW	Lubelska 95	21-100 Lubartów	081 855 24 87
Kobra Bogdan Kaczorkiewicz	E/S/EW	Międzyrzecka 44	21-300 Radzyń Podlaski	083 352 92 40
Kobra Bogdan Kaczorkiewicz	E/S/EW	Piłsudskiego 41 a	21-400 Łuków	025 798 98 23
Pilar s.c.	E/S/ -	Szlendaków 11	21-400 Łuków	025 797 20 46
Wemar Marek Mazurek	E/S/EW	Cicha 1	23-400 Biłgoraj	084 686 48 42
Centrum Serwis	E/S/EW	Szczebrzeska 39 A	22-400 Zamość	084 639 68 47
PHU Reser Tomasz Pielaszkiewicz	E/S/EW	Urzędowska 44	23-200 Kraśnik	081 825 05 09
Województwo Lubuskie				
Zakład Naprawy Sprzętu Rolniczego	E/S/EW	Zatorze 14/4	66-002 Stary Kisielin	068 320 19 66
PHU Alicja Jankowska	E/S/ -	ul. Myśliborska 21/20f	66-400 Gorzów Wlkp.	095 720 03 49
PHU Alicja Jankowska	E/S/ -	ul. Walczaka 29	66-400 Gorzów Wlkp.	095 735 72 50
Agrogobex Sp. z o.o.	E/S/ -	Rzepińska 7	69-100 Słubice	095 758 22 29
Składnica Maszyn Rolniczych	- /S/ -	Łochowska 4	66-100 Sulechów	068 385 22 55
Las I Ogród Handel I Usługi	- /S/ -	Poznańska	69-200 Sulęcin	095 755 92 92
FH Elkart	E/S/-	Świerczewskiego 22	66-300 Międzyrzecz	095 741 20 95
Zakład Naprawy Sprzętu Ogrodniczego i Leśnego Karol Podlipski	E/S/EW	Ogrodowa 10	66-200 Świebodzin	068 382 36 44
Las i Ogród	E/S/EW	Walczaka 106	66-400 Gorzów Wlkp.	095 720 80 28
Maszyny Akcesoria Leśno Ogrodnicze, Sprzedaż-Serwis	-/S/-	Gorzowska 1	66-450 Bogdaniec	095 751 04 90
Województwo Łódzkie				
PHPU Simpol Tomasz Sima	E/S/ -	Telefoniczna 46	92-016 Łódź	042 679 45 55
PPHU Caza Andrzej Czapelka	E/S/ -	Widzewska 7A	95-200 Pabianice	042 215 00 11
PHU Pilux s.c.	E/S/ -	Dąbrowskiego 11	95-100 Zgierz	042 719 00 76
PHU Farmer s.c.	E/S/ -	Rokicińska 142	92-412 Łódź	042 250 32 28
PHU Winicjusz Szulc Oddział Piotrków Trybunalski	E/S/EW	3 – go Maja 18	97-300 Piotrków Trybunalski	044 647 06 28

PHU Winicjusz Szulc Oddział Piotrków Trybunalski Nr 2	E/S/EW	M.C. Skłodowskiej 8	97-300 Piotrków Trybunalski	044 648 60 15
PHU Winicjusz Szulc Oddział Radomsko	E/S/EW	Sierakowskiego 21	97-500 Radomsko	044 682 03 74
PHU Winicjusz Szulc Oddział Bełchatów	E/S/EW	Plac Wolności 16 C	97-400 Bełchatów	044 633 25 02
PHU Winicjusz Szulc	E/S/EW	Kolonia Plucice 51 A	97-350 Gorzkowice	044 681 80 96
PHPU Marka	E/S/EW	Wolborska 83	97-300 Piotrków Trybunalski	044 646 52 86
Albat J. Piwowarski	- /S/ -	Warszawska 142	97-200 Tomaszów Mazowiecki	044 734 64 04
Agrotop	E/S/ -	Piłsudskiego 4	97-500 Radomsko	044 683 27 58
ZUH Ogród-Serwis Krzysztof Gajda	E/S/EW	Łowicka 26	95-100 Skierniewice	046 833 26 86
Firma Handlowa Czesław Staniak	- /S/ -	Podtrzcianna 3	96-115 Nowy Kawęczyn	046 831 42 67
PHU Pileks Paweł Strzałkowski	E/S/-	Wyszyńskiego 31	95-035 Ozorków	042 718 33 32
PILMET FHU	-/-/EW	Uniejowska 1	96-200 Sieradz	043 827 10 02
Exoflora Centrum Ogrodnicze s.c.	-/S/-	Pabianicka 324	93-450 Łódź	042 212 80 60

Województwo Małopolskie

PHUP Taxus Stanisław Piotrowski	E/S/ -	Słowackiego 16	32-020 Wieliczka	012 291 52 97
PPHU Agma – Tech	E/S/ -	Ks. Siemaszki 39	31-207 Kraków	012 416 50 60
Naprawa i Sprzedaż Sprzętu Ogrodniczego i Leśnego PARK-SERWIS	E/S/-	Piotrkowice 69	33-170 Tuchów	014 652 26 85
Marax R. Raj Sp.J.	E/S/EW	Makuszyńskiego 24	31-752 Kraków	012 644 13 12
Agro – Tech s.c.	E/S/EW	Grażyny 4	31-217 Kraków	012 416 80 80
FPHU Plechta	E/S/EW	Łącko 209	33-390 Łącko	018 444 61 78
PUH Elmal Kazimierz Dudzik	E/S/EW	Tetmajera 2 A	34-500 Zakopane	018 201 46 69
Firma Jaróg Import Export	E/S/ -	Waksmundzka 47	34-400 Nowy Targ	018 266 27 90
Firma Jaróg Import Export	E/S/ -	Kowaniec 70	34-400 Nowy Targ	018 266 27 90
Postech Andrzej Poseł	E/S/EW	Michałówka 26	32-353 Trzyciąż	012 389 44 66
Postech Andrzej Poseł	E/S/EW	Stzszica 44a	41-400 Dąbrowa Górnicza	032 260 72 15
PHU Jolka	E/S/-	Mickiewicza 9	34-200 Sucha Beskidzka	033 874 56 55
Agrolim Sp. J.	E/S/EW	Kościuszki 50	34-600 Lmanowa	018 337 40 50
ARTOGRÓD	E/S/-	Mostowa 18A	32-410 Dobczyce	012 271 21 16
PUH Nel – Tech s.c.	E/S/ -	Zielona 55	33-300 Nowy Sącz	018 442 39 36
Naprawa Maszyn Budowlanych TECH-BUD	E/S/EW	Klimontów 259	32-112 Klimontów	012 396 28 94
Firma Handlowa Zbigniew Dybaś	E/S/EW	Legionów 15	38-300 Gorlice	018 353 68 98
Firma Handlowa Zbigniew Dybaś	E/S/EW	Biecka 13	38-300 Gorlice	018 353 56 64
Zakład Napraw Sprzętu Ogrodniczego Antoni Lonc	E/S/EW	Tarnowska 48	33-112 Tarnowiec	014 679 50 47
FHUP Rozkwit Wiesław Bałut	E/S/EW	Narutowicza 3	33-101 Tarnów	014 621 15 90
Abies Ogrodnicze Artykuły Sprzedaż i Serwis	E/S/ -	Romantowicza 23	33-100 Tarnów	014 626 33 87
Firma Handlowa Atut	E/S/ -	Dobrzyńskiego 14	33-111 Koszyce Wielkie	014 626 30 60
FPHU Ogród – Dom s.c.	E/S/ -	Wielicka 40	32-005 Niepołomice	012 281 12 49
FHU Agrotech-G Stanisław Gofron	E/S/ -	Rynek 6	32-840 Zakliczyn	014 665 34 17
FFHU Anfir	E/S/EW	Słowackiego 67	32-400 Myślenice	012 274 34 56

FHU Pilmus	E/S/EW	Mordarka 413	34-600 Limanowa	018 201 46 69
Agrodom s.c.	E/S/EW	Lwowska 245	33-300 Nowy Sącz	018 444 39 00
PHUP Elektro-Automatyka s.c.	E/S/EW	Szarych Szeregów 23	32-800 Brzesko	014 68 62 530
FH Ogrodnik Beata Słaby	E/S/EW	Wielogłowy 220	33-311 Wielogłowy	018 443 28 44
Województwo Mazowieckie				
Acer Zbigniew Nowakowski	E/S/ -	Stepowa 6	04-233 Warszawa	022 815 39 89
Agromatech	E/S/ -	Prymasa Tysiąclecia 103	01-401 Warszawa	022 817 20 08
Mechanika Maszyn Rolniczych Ryszard Nowek	E/S/EW	Uranowa 37	03-594 Warszawa	022 679 09 47
Mechanika Maszyn i Urządzeń Rolniczych Andrzej Zaczkowski	E/S/EW	Jaskółcza 10 a	02-891 Warszawa	022 331 43 99
Sad Handel, Usługi	E/S/ -	Gożdzików 29/31	04-231 Warszawa	022 812 78 78
PHU Derfol	E/S/-	Koczarki Nowe Ul. Warszawska 439	02-082 Stare Babice	022 357 94 54
JOT-PE	E/S/EW	Górnośląska 2	05-510 Konstancin Jeziorna	022 756 43 20
Naprawa Pomp	- / - /EW	Mała 5	05-092 Łomianki	022 751 19 25
Mechanika Maszyn J. Hirny	E/S/ -	Regulska 15	05-816 Michałowice	022 723 92 37
Zakład Usług Leśnych, Handel-Serwis J. Gańko	- /S/ -	Warszawska 41	05-300 Mińsk Mazowiecki	025 758 90 18
Marex Hurt-Detal-Serwis	E/S/ -	Warszawska 87	05-300 Mińsk Mazowiecki	025 758 82 24
Mechanika Maszyn Rolniczo-Ogrodniczych Waldemar Zajdowski	- /S/ -	Rozedowa 26	04-232 Warszawa	022 424 75 57
PN Ciechseed Dariusz Żmijewski	E/S/ -	Smiecińska 14	06-400 Ciechanów	023 672 20 88
PHU Zielony Serwis	E/S/EW	Ruda Wolińska 57	08-117 Wodynie	504 24 02 90
Las-Serwis, Dom i Ogród	E/S/EW	Lipowa 9	09-100 Płońsk	023 662 63 69
Centrum Ogród Sp. z o.o.	- /S/ -	Bielska 54	09-400 Płock	024 264 60 71
Serwis Pił i Kosiarek Marek Siczek	E/S/ -	Wacyńska 9/1	26-600 Radom	048 331 43 60
PW Laspol	E/S/EW	M. Konopnickiej 20	08-400 Garwolin	025 682 19 73
Pil-Kos	- /S/ -	Aleja Legionów 6	08-400 Garwolin	025 682 16 97
PHUP Todamex	E/S/EW	Legionów 40	05-200 Wołomin	022 776 41 61
Uniwers Sklep Wielobranżowy	E/S/EW	Długa 26	08-300 Sokołów Podlaski	025 787 34 00
Pilmark Marek Piekart	E/S/ -	Jesionowa 10	08-110 Siedlce	025 644 38 56
ZUH Zandrol W. Zandrowski	E/S/ -	Długa 28	96-515 Teresin	046 861 32 78
Apima	E/S/EW	Starachowo 64/2	09-100 Płońsk	023 662 13 77
Gardenet - Serwis	E/S/ -	Krakowska 39	05-090 Janki	022 720 80 11
Agro - Serwis	E/S/ -	Kościuszki 31	05-090 Raszyn	022 716 13 02
Przedsiębiorstwo Wielobranżowe UNIROL	-/S/-	Kolejowa 2	08-200 Łosice	083 359 06 03
ZHU Servis s.c.	E/S/-	Kozłów Biskupi, ul. Sochaczewska 13	96-513 Nowa Sucha	046 863 08 71
Partner Serwis	E/S/EW	Mokra 10	05-504 Henryków Urocze	022 736 17 91
Kontakt 2	E/S/EW	Warszawska 150 A	26-600 Radom	048 333 11 77
Województwo Opolskie				
Eltrans Sp. z o.o. Moto-Ogród	E/S/ -	Oleska 94	45-222 Opole	077 455 60 59
Agroserwis Adam Popanda	E/S/EW	Kozielska 8	47-100 Strzelce Opolskie	077 462 16 25
Las – Serwis	E/S/EW	Ogrodowa 2	47-320 Gogolin	077 466 64 03

Firma Handlowo Usługowa Jan Smarzoch	E/S/EW	Pokrzywnica ul. Łąkowa 6	47-208 Reńska Wieś	077 482 01 95
Centrum Ogrodnicze Jolanta Piekorz	E/S/ -	Opolska 115	46-081 Dobrzeń Mały	077 469 66 02
Centrum Ogrodnicze Jolanta Piekorz	E/S/ -	Pisankowa 1	45-841 Opole	077 474 79 03
Naprawa i Sprzedaż Sprzętu Ogrodniczego i Rolnego A. Rymarz	E/S/ -	Kopernika 5	46-020 Czarnowąsy	077 469 12 50
PHU Róża	E/S/ -	Celna 14/24	48-300 Nysa	077 448 04 88
PHU Agro – Bazar	-/S/EW	Warszawska 6	49-200 Grodków	077 415 41 40
Kominek – Plus Hurtownia	E/S/EW	Kozielska 121	47-220 Kędzierzyn Koźle	077 483 40 22
MPP Sklep - Serwis	E/S/EW	M. Konopnickiej 15 G	46-300 Olesno	034 358 38 07
Sklep Ogrodnik	E/S/ -	Moniuszki 21	48-100 Głubczyce	077 485 28 31

Województwo Podkarpackie

Antom- Service Zakład Naprawy i Handlu Sprzętu Ogrodniczo - Leśnego	E/S/ -	Rzeszowska 26	38-404 Krosno	013 436 59 55
FHU Ogród I Las	E/S/EW	Rynek 17	39-200 Dębica	014 670 57 06
Artykuły Ogrodnicze	- /S/ -	Rynek 30	37-300 Leżajsk	017 242 04 19
Firma Robotek 2	E/S/EW	Barbary 4	39-100 Ropczyce	017 221 81 66
Serwis-Ogród Tadeusz Becla	E/S/EW	Trzcinica 79/17	38-207 Przysieki	013 442 90 64
PHU El-Dom Service Jan Garbacik	E/S/ -	Szajnochy 6	38-200 Jasło	013 448 21 83
AGROPOL S.C.	E/S/-	Krzywa 5	36-065 Dynów	016 652 16 23
FHU Centrum Maszyn s.c.	E/S/EW	Hermanowa 11	36-020 Tyczyn	017 229 16 18
FHU Centrum Maszyn s.c.	E/S/EW	Warszawska 55	35-205 Rzeszów	017 86 11 999
Firma Handlowo – Usługowa Mariusz Kurpyta	E/S/EW	Czarnieckiego 2	37-700 Przemyśl	016 678 34 44
Demeter s.c.	- /S/ -	Krakowska150	35-506 Rzeszów	017 852 14 18
Sprzedaż i Naprawa Pilarek Spalinowych Wiesław Sikora	- /S/ -	Podmiejska 1c	35-312 Rzeszów	017 854 91 30
Arkom Sp. z o.o.	E/S/ -	Żelazna 5	35-101 Rzeszów	017 856 48 42
Elektrosiła II Grzegorz Biernat	E/S/ -	Podkarpacka 18	35-082 Rzeszów	017 854 23 95
Mag-Serwis Dariusz Krajewski	E/S/ -	Przekopna	38-100 Strzyżów	017 276 23 82
Kalina s.c.	- /S/ -	Sandomierska 10	39-300 Mielec	017 583 17 81
Ogród-Serwis B. Turek	E/S/ -	Romana Turka 25	37-109 Łańcut	017 225 46 40
PPHU Artel Andrzej Gasior, Janusz Bender s.c.	E/S/ -	Kilińskiego 3	37-200 Przeworsk	016 648 72 17
FHPU Polichimet Mieczysław Chilik	E/S/ -	Kardynała Wyszyńskiego 4	38-400 Krosno	013 436 45 20
FHPU Hurtownia Ogrodnicza	E/S/-	Lwowska 24 B	38-200 Jasło	013 445 81 60
H.O. I Sklep Ogrodniczy	E/S/ -	Małkowice dz. nr 211	37-716 Orły	016 672 07 54
Zakład Usługowo Remontowy Elmix	E/S/EW	Masarska 6	39-100 Ropczyce	017 221 86 48

Województwo Podlaskie

Godan Blue Point K. Jaśkiewicz Sp.J.	E/S/EW	Wiewiórcza 66	15-532 Białystok	085 743 77 05
PHU Zorza	- /S/ -	Mazowiecka 57 c	18-300 Zambrów	086 271 48 75
PHU Rowerola Mieczysław Rutkowski	- /S/ -	Głowackiego 2	16-500 Sejny	087 516 22 57
Sklep Wielobranżowy Krzysztof Brzozowski	E/S/EW	Kościuszki 2 A	17-120 Brańsk	085 737 50 98
Sklep Wielobranżowy Krzysztof Brzozowski	E/S/EW	Jana Pawła 13	17-120 Brańsk	085 737 53 30

Terra	E/S/-	Turystyczna 37	16-300 Augustów	087 644 38 70
PHU Jonsered Roman Gac	E/S/ -	Białowieska 4 B	17-100 Bielsk Podlaski	085 833 14 53
PHU Dago	- /S/ -	Białostocka 36	16-100 Sokółka	085 711 81 18
Ogrodom Z.A.K. Truszkowski Sp. J.	E/S/EW	Nowogrodzka 38A	18-400 Łomża	086 216 39 66
Sklep Techniczny Świerk	- /S/ -	Świerkowa 24	16-400 Suwałki	087 567 36 63
Województwo Pomorskie				
PHU Irtom Sp. J.	E/S/EW	Przemysłowa 8	83-110 Tczew	058 531 06 62
PHU Darmar	E/S/ -	Polanki 74A	80-302 Gdańsk	058 552 37 18
Ogród Serwis Krzysztof Bocian	E/S/EW	Kartuska 214	80-122 Gdańsk	058 306 37 41
PHU Mir s.c.	E/S/ -	Potokowa 9A	80-283 Gdańsk	058 348 55 99
PHU OG-ROL	E/S/EW	Składowa 9	89-600 Chojnice	052 397 29 76
Centrum Handlowe Ursus	E/S/EW	Wolności 12	77-100 Bytów	059 822 32 78
PHU Sonia Marek Jurek	E/S/ -	Kościuszki 4	83-300 Kartuzy	058 681 47 37
Sprzęt Ogrodniczy i Leśny, Sprzedaż – Serwis	E/S/ -	Długa 1 A	82-500 Kwidzyń-Mareza	055 279 70 28
Firma Handlowa Kros Władysława Kroskowska	E/S/EW	Wojska Polskiego 1 A	83-400 Kościerzyna	058 686 75 62
Bio-Serwis Sprzęt Ogrodniczy i AGD	E/S/EW	Al. Zwycięstwa 222	81-521 Gdynia	058 624 82 63
PHPU Agrol	E/S/EW	Kaszubska 20	76-200 Słupsk	059 842 49 12
Sklep Zaopatrzenia Ogrodniczego „U Mietka”	E/S/EW	Prof. Lotha 21	76-200 Słupsk	059 842 80 60
ZUH Art Pil s.c.	- /S/ -	Długa 2	77-330 Czarne	059 833 36 14
Las i Ogród	E/S/EW	Al. Wojska Polskiego 498	82-200 Malbork	055 273 24 72
Daga	E/S/EW	Plac Wolności 5A	82-100 Nowy Dwór Gdański	055 648 28 11
Signum Sprzedaż i Serwis	E/S/EW	Ul. Kościerska 11	83-300 Kartuzy	069 446 79 57
ROTER Roman Palarczyk	E/S/EW	Janowo, Pelplińska 12	83-200 Starogard Gdański	058 562 89 79
Przedsiębiorstwo Specjalistyczne QUALITY	E/S/EW	Drogowców 5	83-400 Kościerzyna	058 686 74 58
MARKAB Ogród	-/S/-	Sobieskiego 73	84-230 Rumia	058 350 55 46
Województwo Śląskie				
Vigo Katowice Sp. J.	E/S/EW	Gen. Jankego 52	40-612 Katowice	032 202 69 69
Vigo Katowice Sp. J. Sklep Ogrodniczy	E/S/EW	Ochaby Małe 91	43-430 Skoczów	033 853 55 35
Serwis Techniczny Sprzętu Ogrodniczego	E/S/EW	Sumów 12	40-748 Katowice	032 206 74 87
PUH Jan Palka	E/S/EW	Skalna 29	43-190 Mikołów	032 226 41 98
Ogrodnicza Spółdzielnia Transportu Handlu i Usług Proflora	E/S/EW	Hierowskiego 2-4	40-750 Katowice	032 202 02 05
Sklep Zaopatrzenia Ogrodniczego Marand s.c.	- /S/ -	Bielska 79	43-520 Chybie	033 856 10 07
Sklep Ogrodniczy Aster	E/S/EW	Obrońców Westerplatte 20	41-710 Ruda Śląska – Wirek	032 340 78 97
Zakład Handlowo – Usługowy Ilex II	E/S/ -	Wojkowica 13	41-250 Czeladź	032 265 22 61
PHU Skiff Bis	E/S/ -	Majakowskiego 1 A	41-300 Dąbrowa Górnicza	032 260 44 75
Naprawy Serwisowe AGD S. Sułkowski	E/S/EW	Dobra 13a	41-807 Imielin	032 225 63 56
ZHUP Woymar Wojciech Koczy	E/S/ -	Sikorskiego 28	41-809 Zabrze	032 275 16 03
FUH Ogród	E/S/EW	Niepodległości 15	44-190 Knurów	032 337 01 30

Centrum Ogrodnicze Seba	E/S/EW	Lipowa 48	41-600 Świętochłowice	032 245 20 96
PPHU RENA s.c.	E/S/EW	Katowicka 7	43-400 Cieszyn	033 855 93 38
FHU Iza	E/S/EW	Słowackiego 5	42-690 Tworóg	032 284 68 65
Urmik Maszyny Ogrodnicze	E/S/EW	Michałów Rudnicki ul. Częstochowska 36	42-270 Kłomnice	034 329 78 48
FHU Sen - Tech Wiesław Jedynak	- /S/ -	Bielska 19 B	43-430 Skoczów	033 853 41 12
ZHU Las i Ogród Marek Forycki	E/S/ -	Śląska 86	32-500 Chrzanów	032 627 60 53
ZHU Gama	E/S/ -	Nowopogońska 14 A	41-250 Czeladź	032 265 01 94
PPHU Centrum Ogrodnicze s.c.	E/S/EW	Ligonia 1	42-600 Tarnowskie Góry	032 285 38 26
FHU Jols Jolanta Jelonkowska	E/S/EW	Cicha 4	32-600 Oświęcim	033 843 44 60
PZU - H Jelow Jelonkowski Wiesław	E/S/EW	Dworcowa 17	32-620 Brzeszcze	032 211 15 24
PZU -H Jelow Jelonkowski Wiesław	E/S/EW	Krakowska 105	32-590 Libiąż	032 627 46 66
Wanpol s.c.	E/S/EW	Bystrzańska 85 A	43-309 Bielsko Biała	033 496 55 85
Zakład Urządzeń Chłodniczych i Klimatyzacji Andrzej Nycz	E/ - / -	Jana III Sobieskiego 99	43-340 Kozy	033 817 45 98
Spółdzielnia Zaopatrzenia Ogrodniczego Ogród	- /S/ -	Szkolna 12	43-340 Kozy	033 817 42 86
PPHU Hand Sp. z o.o.	- /S/ -	Krakowska 55	43-340 Kozy	033 817 42 29
FUH Ogród - Serwis	E/S/EW	Wały Dwernickiego 217	42-200 Częstochowa	034 322 48 58
Fach Serwis J. Bogacki	E/S/ -	Ligonia 6	72-700 Lubliniec	034 351 03 04
Handel i Usługi Andrzej Moś	E/S/EW	Staszica 5	43-330 Wilamowice	033 845 76 90
AR-DA	E/S/EW	Odkrywkowa 154	42-504 Będzin	032 292 69 48
Arnika – Oddział Żywiec	-/S/-	Fabryczna 5	34-300 Żywiec	033 862 08 10
Technik RS	E/S/ -	Odkrywkowa 169	42-504 Będzin - Łagisze	032 267 75 27
Mazur S.C.	E/S/EW	Wodzisławska 79 A	44-325 Mszana	032 475 18 36
BIM Bogusław Trojan	-/S/-	Opolska 21	44-100 Gliwice	032 332 52 97
Województwo Świętokrzyskie				
Agrocentrum - Serwis Konrad Szaruga	E/S/EW	Jesionowa 31b	25-540 Kielce	041 362 39 96
PHU Jacek Gliździński Agrocentrum -Kosiarki	E/S/ -	Sandomierska 207	25-142 Kielce	041 369 16 00
Rotmar	E/S/ -	Cmentarna 5	28-300 Jędrzejów	041 386 21 92
PPHU Pajm	E/S/ -	Jana Pawła II 4	26-680 Wierzbica	048 618 19 27
Województwo Warmińsko – Mazurskie				
PPHU Miraż	E/S/EW	Wojska Polskiego 16	19-400 Olecko	087 520 22 88
Vibex - Service	E/S/EW	Suwalska 20	11-500 Giżycko	087 428 78 10
PHU GACEK	E/S/EW	Aleja Grunwaldzka 2, B11, box 4	82-300 Elbląg	055 237 03 70
Agencja Handlowa ABC Agrometal	E/S/EW	Osiedlowa 4	19-314 Kalinowo	087 629 84 11
Firma Gryzli	E/S/EW	Lubelska 23 A	10-406 Olsztyn	089 534 18 50
TET-ROL	E/S/EW	Grunwaldzka 76	13-300 Nowe Miasto Lubawskie	056 474 44 49
Województwo Wielkopolskie				
Victus - Emak Sp. z o.o.	E/S/EW	Karpia 37	61-619 Poznań	061 823 83 69
Greentech s.c.	E/S/ -	Tatrzańska 13	60-413 Poznań	061 862 90 79
Autoryzowany Warsztat Serwisowy Napraw Pilarek	E/S/ -	Węglowa 1/3	60-122 Poznań	061 866 30 71 w. 328

Zieleń – Serwis Handel-Usługi	E/S/EW	os. B. Chrobrego 39	60-681 Poznań	061 828 04 22
Wimet s.c.	E/S/ -	Przemysłowa 29	61-579 Poznań	061 833 61 17
Centrum Ogrodnicze GARDEN	-/S/-	Park Kościuszki 19	62-230 Witkowo	600 803 391
ZHU Serwis – Ogród Michał Witkowski	E/S/EW	Leśna 9	62-051 Wiry/Łęczyca	061 810 67 31
Firma Handlowa Wiesław Smoliński	E/S/EW	Wawrzyniaka 19	63-000 Środa Wlkp.	061 285 69 18
PHU Komorowo R. Mielcarz	E/S/EW	Komorowo 2 A	64-200 Wolsztyn	068 384 28 08
PHU Alpina Serwis Ogród	E/S/EW	Leśna 27	64-800 Chodzież	067 282 90 37
PHU Roman Kochanowski	- /S/ -	Sygietyńskiego 25	64-100 Leszno	065 526 83 71
Elektronarzędzia – Serwis	- /S/ -	Hoża 10	62-200 Gniezno	061 425 62 16
Sabpol Express-Service	E/S/EW	M. Kownackiej 23	62-500 Konin	063 242 91 24
JAC-PAL	E/S/EW	Leśna 24	62-070 Palędzie	668 161 861
Ogrodnik Stanisław Maciaszek	E/S/ -	Ledóchowskiego 43 A	63-400 Ostrów Wlkp.	062 59119 21
PPHU Konrad Zimorski	- /S/ -	Matejki 12	63-400 Ostrów Wlkp.	062 736 70 81
Sklep Agora Waldemar Radecki	E/S/ -	Rogozińskiego 6	62-740 Tuliszków	063 279 30 92
Delta Czartoszewski Czarnek S.J.	E/S/EW	Swoboda 1	60-389 Poznań	061 861 55 80
Zakład Elektromechaniczny JANSON	E/-/EW	Reja 2	63-100 Śrem	061 283 38 89
Zakład Mechaniki Pojazdowej	E/S/ -	Okopowa 11	62-400 Słupca	063 227 11 08
K&K Sp. z o.o.	E/S/-	Gostyńska 67 A	64-000 Kościan	065 512 04 18
Usługi – Handel marek Cierniak	-/S/-	Grabowska 93	63-400 Ostrów Wlkp.	062 738 36 59
NONET	-/S/-	Warszawska 246	61-055 Poznań	600 965 366
KOS-MAR	E/S/EW	Kraśnica – Kolonia 26A	62-590 Golina	063 245 96 03
PHU Kameleon	E/S/-	Stawiszyńska 119	62-800 Kalisz	062 764 29 18
Województwo Zachodniopomorskie				
PHU Plon Gabriela i Jerzy Koroza	E/S/ -	Zwycięstwa 267	75-653 Koszalin	094 340 29 30
Sklep Ogrodniczy Ogród	E/S/EW	Wyszyńskiego 73 D	78-400 Szczecinek	094 372 24 65
Centrum Ogrodnicze Leszek Burak	E/S/ -	Dworcowa 2 B	72-320 Trzebiatów	091 387 29 91
Naprawa-Sprzedaż Sprzętu Ogrodniczego M. Dobrowolski	E/S/EW	Kwiatowa 1	71-045 Szczecin	091 486 94 25
Ogród s.c.	- /S/ -	Welecka 1g	72-006 Szczecin	091 487 81 22
Auto-Sklep Romualda Ziemiańska	E/S/EW	Wojska Polskiego 13	72-510 Wolin	091 326 18 70
Zakład Budowlany BUD-NAFT	-/S/-	Michałowo 16	72-400 Kamień Pomorski	091 382 50 49
PTH NILPOL	E/S/-	Bagienna 36 C	70-772 Szczecin	091 461 42 64

E Urządzenia elektryczne
S Urządzenia spalinowe
EW Urządzenia elektryczno – wodne

POTWIERDZENIE PRZEGLĄDU GWARANCYJNEGO

wymiana oleju ☐ wymiana świecy zapłonowej ☐ wymiana filtra ☐

UWAGI ……..

……..

……..

Data i podpis Pieczątka punktu serwisowego

KUPON D	KUPON C
Urządzenie	Urządzenie .....
.....	.....
Nr fabryczny	Nr fabryczny .....
Data sprzedaży	Data sprzedaży .....
..... Podpis i pieczęć sprzedawcy	..... Podpis i pieczęć sprzedawcy
KUPON B	**KUPON A**
Urządzenie	Urządzenie .....
.....	.....
Nr fabryczny	Nr fabryczny .....
Data sprzedaży	Data sprzedaży .....
..... Podpis i pieczęć sprzedawcy	..... Podpis i pieczęć sprzedawcy

REJESTR DOKONANYCH NAPRAW

data przyjęcia	data wydania	opis dokonanej naprawy	rodzaj naprawy	pieczęć podpis

SERVICE

Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service adresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE	**IKRA mogatec - Service** c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach	Tel.: +49 (0)3725 449-335	Fax: +49 (0)3725-449 324
AT	**ikra - Reparatur Service** c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach	Tel.: +43 - (0)7207-34115	Fax: +49 - (0)3725-449 324
BE	**QBC Machinery** Europaplein 19 bus 21, BE- 3620 Lanaken	Hotline: 0800 17627	
BG	**MTD Bulgaria EOOD** 2 Louis Ahailler Str., 6th floor, BG - Sofia 1404	Tel.: +359 - 2 - 958 81 39	Fax: +359 - 2 - 958 12 51
CH	**Sidler Landmaschinen AG** Weissenbrunnenstrasse 45, CH - 8903 Birmensdorf	Tel.: 044 737 19 06	Fax: 044 737 01 15
CY	**Lambrou Agro Ltd.** 11 Othellos Street, Dali Industrial Zone , CY - 2540 Nicosia	Tel.: +357 - 22 - 667908	Fax: +357 - 22 - 667157
CZ	**Duprol** T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem	Tel.: 420 602 36 80 11	e-mail: sprynarova@drupol.cz
DK	**Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner** Vinkelvej 28, DK - 7840 Hoejslev	Tel.: +45 - 4045 08 86	Fax: +45 4828 70 70
ES	**Yaros Dau** C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, E - 17820 Banyoles (Girona) Timetable: 09:00 to 13:00 and 15:00 to 18:00	Tel.: +34 - 972 57 52 64	Fax: +34 - 972 57 36 00
FR	**ikra Service France, ZI de la Vigne** 20 Rue Hermes, Bâtiment 5, F - 31190 Auterive	Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94	Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78
GB	**J&M Distribution Systems Ltd** Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +44 (0)113 385 1100	Fax: +44 (0)113 385 1115
GR	**Panos Vrontanis & Co** 3 Molas Street, GR - 13671 Aharnes	Tel.: +30 - 210 - 2402020	Fax: +30 - 210 - 2463300
HR	**VAR - ERCO d.o.o.** Stipana Vilova 14A, HR-10090 ZAGREB	Tel.: + 385-91 571 3164	Fax: + 385-1 3430 820
HU	**Tooltechnic Kft.** Nagytétényi út 282., H - 1225 Budapest	Tel.: + 36 1 330-4465	Fax: + 36 1 283-6550
IN	**Agritech Floritech Inc.** 206 - B Rajindera Arihant Tower; B-1 Community Centre Janak Puri; New Delhi - 110058 / India	Tel. +91 11 45662679	Fax. +91 11 25597432
IR	**J&M Distribution Systems Ltd** Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +353 - 1890 8823 74	
IT	**ETR EUROTRADE,** di EnricoThoelke, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)	Tel.: +39 - 0331-86 49 60	Fax: +39 - 0331-86 51 10
JO	**Taha & Qashou Agri Co. (LLC)** 205 Mekka Street; 11821 Amman; Jordanien	Tel. 00962 6 585 0251	Fax 00962 6 582 5728
LU	**Bobinage Georges Back** 53, Rue Nic. Meyers, LU - 4918 Bascharage	Tel.: +352-507-622	Fax: +352-504-889
NL	**Muldertechniek** Noorderkijl 1, NL - 9571 AR 2 e Exloermond	Tel.: 0599-671570	Fax 0599-672650
PL	**VICTUS Emak Sp.z.o.o.,** ul. Karpia 37, PL - 61-619 Poznań; serwis@victus.com.pl	Tel.: (061) 823 83 69	Fax: (061) 820 51 39
PT	**Branco & Ca, S.A.** Apartado 1 – Costa do Valado, 3811-551 Aveiro, Portugal Timetable: 09:00 to 12:30 and 14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)	Tel.: +351 - 234 340 690	Fax:+351 - 234 342 185
RO	**BRONTO COMPROD S.R.L.** Str. Corneliu Coposu nr. 35 (fostul M. Gorki), RO - 400235 Cluj-Napoca	Tel.: +40 - 264-435 337	Fax: +40 - 264-436 654
RU	**САД и КОпеco** 117587, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1	Tel.: +7 - 495 - 319 - 18 - 78	Fax: +7 - 495-319 18 78
SI	**BIBIRO d.o.o.** Trzaska cesta 233, SI - 1000 Ljubljana	Tel.: +386 - 1 - 256 48 68	Fax: +386 - 1 - 256 48 67
SK	**AGF Invest s.r.o.** Hlinikova 365/39, SK - 95201 Vrable 1	Tel.: +421 - 2 - 62 85 95 49	Fax: +421 - 2 - 62 85 90 52
TR	**ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.** 1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir 35110 İZMİR	Tel : +90 (232) 4580586 -4591581	Fax: + 90 (232) 4572697